

PIRMDIENA, 2009. GADA 9. MARTS

SĒDI VADA: H.G. PÖTTERING

Priekšsēdētājs

(Sēde tika atklāta plkst. 17.05)

1. Sesijas atsākšana

Priekšsēdētājs. – Es paziņoju par ceturtdien, 2009. gada 19. februārī pārtrauktās Eiropas Parlamenta sesijas atsākšanu.

2. Priekšsēdētāja paziņojums

Priekšsēdētājs. – Dāmas un kungi, es esmu izvēlēties runāt tās valsts valodā, kurā notika šis šausmīgais atgadījums.

Kolēģi, brīvdienās jūs jau būsiet dzirdējuši bēdīgos jaunumus par uzbrukumu Maserīnas armijas bāzei Ziemeļīrijā, kā rezultātā tika nogalināti divi karavīri – sapieris *Mark Quinsey* no Birmingemas un sapieris *Cengiz Azimkar* no Londonas – un ievainotas vēl četras personas, tostarp divi civiliedzīvotāji, viens no tiem – Polijas pilsonis, atrodas kritiskā stāvoklī. Šis slepkavnieciskais uzbrukums Ziemeļīrijas drošības spēkiem ir pilnībā nicināms akts, ko es nosodu stingrākajā iespējamā veidā.

(Aplausi)

Izsakām līdzjūtību nogalināto karavīru, kas atdeva savu dzīvību kalpojot sabiedrībai, ģimenēm un mīļotajiem, kā arī citiem cietušajiem.

Šis bija pirmais Ziemeļīrijas karavīru slepkavības gadījums divpadsmit gados un tas ir uzbrukums Ziemeļīrijas demokrātiskajām iestādēm, kā arī brīvas un demokrātiskas sabiedrības pašiem pamatiem. Pēdējās vizītes laikā Ziemeļīrijā es pats redzēju miera uzturēšanas procesa lietderīgumu, kad abu kopienu locekļi strādā kopā, lai izveidotu labāku dzīvi nākamām paaudzēm un novērstu pagātnes šausmas.

Slepkavas, kas īstenoja šo uzbrukumu, cenšas iznīcināt demokrātiju un normālu dzīvi Ziemeļīrijā. Viņiem nav vispārēja atbalsta vai aizmugures, un vairums cilvēku viņu rīcību enerģiski nosoda. Mēs pilnībā solidarizējamies ar šīs valsts cilvēkiem un drošības spēkiem, atbalstot viņu centienus panākt šo slepkavu notiesāšanu.

Mēs Eiropas Parlamentā vairākas reizes esam teikuši, ka mēs nosodām teroristu vardarbību jebkādos apstākļos. Šis slepkavas nespēs iznīcināt rūpīgi izveidoto miera procesu Ziemeļīrijā, miera procesu, ko Eiropas Parlaments vienmēr ir stingri atbalstījis gan morāli, gan materiāli. Ziemeļīrijas cilvēki ir izvēlējušies citādu nākotni – mieru un savstarpēju cieņu vienam pret otru. Mēs atbalstām viņus šajā miera, demokrātijas un tiesiskuma izvēlē, un šobrīd solidarizējamies ar viņiem.

Kolēģi, es lūdzu jūs pievienoties man pieceļoties, lai parādītu godu nogalināto karavīru piemiņai.

(Parlamenta deputāti piecēlās un ievēroja minūtes klusuma brīdi.)

James Nicholson (PPE-DE). - Priekšsēdētāja kungs, sestdienas naktī mēs visi, es domāju, kā jebkurš, Ziemeļīrijā bijām ļoti šokēti – aukstasinīgi tika nogalināti divi jauni karavīri. Tas bija Ziemeļīrijas ļaunākais murgs.

Es esmu bijis šī Parlamenta deputāts gandrīz divdesmit gadu, un es biju cerējis, ka man nekad vairs nevajadzēs piecelties šajā Parlamentā, lai izteiktu līdzjūtību to cilvēku ģimenēm, kas ir zaudējuši dzīvību Ziemeļīrijā. Es esmu ļoti apbēdināts, ka man tas šodien atkal ir jādara.

Šie jaunie vīrieši darīja to, ko daudzi jauni vīrieši dara – viņi pasūtīja picu no vietējās picērijas, jo pēc divām stundām viņiem bija jāsežas lidmašīnā, lai lidotu uz Afganistānu. Viņi to neizdarīja. Šodien mēs varam būt kopā ar viņiem vienīgi domās, jo viņu dzīves tika izdzēstas pašā plaukumā. Tagad nav sakāms nekas cits kā vien mūsu līdzjūtības apliecinājumi viņu ģimenēm. Tagad šīm ģimenēm ir nepieciešams atbalsts.

Tie, kas to paveica, droši vien neklausīsies nekādos nosodījuma vārdos, ko es saku. Taču man ir jāpasaka, ka viņiem nekad neveiksies – viņi nevar uzvarēt – jo Ziemeļīrijā ir demokrātija, un tai ir jāuzvar. Lai gan dažbrīd tā nav bijusi nevainojama, tā ir padarījusi daudzu Ziemeļīrijas cilvēku dzīvi savādāku – viņu dzīve ir kļuvusi labāka, viņi ir izbaudījuši šo labāko dzīvi, un es vēlos redzēt, kā viņi turpina dzīvot šo labāko dzīvi. Es pievienojos, izsakot līdzjūtību bojāgājušo ģimenēm.

(Aplausi)

Liam Aylward (UEN). - Priekšsēdētāja kungs, es arī atklāti nosodu abu Lielbritānijas karavīru nogalināšanu un četru citu personu ievainošanu pie Maserīnas kazarmām Antrimas pilsētā pagājušo sestdien. *Real IRA*, Ziemeļīrijas galējā republikāņu grupa, ir paziņojusi, ka uzņemas atbildību par šo šausmīgo uzbrukumu, kas ir pirmais nāvējošais uzbrukums Ziemeļīrijas drošības spēkiem divpadsmit gadu laikā. Tiem, kas izdarīja šos terora aktus, ir jāstājas tiesas priekšā un jāsaņem sods par šiem šausmīgajiem noziegumiem. Viņu uzbrukumi negūst politisko atbalstu no Ziemeļīrijas cilvēkiem.

1998. gada Lielās piektdienas miera nolīgums skaidri nosaka politiskās un ekonomiskās attīstības programmu Ziemeļīrijā. Šajā nolīgumā noteiktās struktūras labi atbalsta demokrātiju, tiesiskumu, cilvēktiesības, mieru un izlīgumu. Mēs nevaram ļaut un mēs neļausim šīm personām iznīcināt mieru Ziemeļīrijā, pie kura nodibināšanas mēs esam tik ilgi un grūti strādājuši.

Jim Allister (NI). - Priekšsēdētāja kungs, paldies par jūsu pausto līdzjūtību mūsu Lielbritānijas karavīriem, kas zaudēja savu dzīvību sestdienas vakarā. Ziemeļīrijā augstu novērtē to, ka jūs šajā laikā domājat par tiem, kas sēro.

Tie, kas nogalināja abus karavīrus, meklē politisko labumu, izmantojot vardarbību. Es vēlos, kaut es varētu teikt, ka viņiem neveiksies, taču diemžēl šķiet, ka Ziemeļīrijā vardarbība atmaksājas, jo šodien mums ir trīs valdības ministri, kas atzīti par *IRA* teroristiem, un mūsu kopējais premjerministrs *McGuinness*, par ko *Peter Robinson* kungs – laikā, kad viņš iestājās pret teroristiem valdībā – teica, ka viņš personīgi esot nogalinājis vismaz divpadsmit karavīrus. Viņš nav labāks par vai atšķirīgs no Antrimas teroristiem, kas stāvēja pie mirstošajiem karavīriem un raidīja vairāk ložu viņu ķermeņos.

Tagad šis zemiskais slepkava *McGuinness*, ko *Robinson* kungs vienreiz nosauca par „Bogsaidas miesnieku”, apkaunojoši ieņem augstāko amatu manā valstī. Tā notiek, ja jūs jauki izturaties pret teroristiem. Es ticu, ka pret teroristiem, kas ir atgriezušies mūsu ielās, nekad neizturēsies jauki, un ka pagātnē gūtā mācība tiks ņemta vērā un kļūdas labotas.

Priekšsēdētājs. – Dāmas un kungi, mēs nevaram uzaicināt visus Īrijas deputātus uzstāties. Es runāju mūsu visu vārdā, un ar to pietiek. Vai jūs piekrītat, ka esam izrādījuši pienācīgu cieņu tiem, kas ir zaudējuši dzīvību? Paldies.

Man ir arī īss paziņojums par vakardienas Starptautisko Sieviešu dienu. Par godu šim notikumam es īpaši sveicu visas šī Parlamenta deputātes un izsaku lielu pateicību par viņu ieguldījumu. Es arī vēlos atbalstīt mūsu centienus panākt, ka dzimumu līdztiesība kļūst par realitāti gan Eiropā, gan ārpus tās.

Pirms simts gadiem Ņujorkā 15 000 sieviešu izgāja demonstrācijās, pieprasot viņu cieņas un tiesību atzīšanu. Šodien mēs izrādām cieņu viņu tiesībām. Nav šaubu, ka kopš tā laika ir paveikts daudz attiecībā uz sieviešu tiesību ievērošanu un aizsardzību, kā arī vienlīdzīgu iespēju veicināšanu sievietēm un vīriešiem visās sabiedrības jomās. Mēs nedrīkstam atmet mūsu centienus. Vēl daudz kas ir jā dara, lai realizētu dzimumu līdztiesību Eiropas Savienībā un arī palielinātu sieviešu iesaistīšanos nodarbinātībā, pilsoniskajā sabiedrībā un politikā. Eiropas Parlaments uzskata, ka sieviešu līdzdalību lēmumu pieņemšanā vietējā, nacionālā un Eiropas Savienības līmenī var palielināt vēl vairāk. Mūsu dalībvalstīm ir jāatrod veidi, kā veicināt un atbalstīt sieviešu līdzdalību lēmumu pieņemšanas procesā un politikā gan valstu, gan starptautiskā līmenī.

Eiropas Parlamenta vēlēšanas ir pēc dažiem mēnešiem. Šodien es vēlos uzsvērt, ka sieviešu līdzdalība šajās vēlēšanās un līdzsvarota dzimumu pārstāvība Eiropas Parlamentā ir īpaši svarīga gan Eiropas Savienības demokrātiskai attīstībai, gan sabiedrībai kopumā. Nobeigumā es vēlos atgādināt Parlamentam, ka daudzie kari uz šīs zemeslodes īpaši smagi ir skāruši daudz sieviešu, un mēs cītīgi strādājam, lai novērstu tādas kara ieročus kā sieviešu mocīšanu un izvarošanu. Mums ir jāaizsargā visu uz šīs zemes dzīvojošo cilvēku cieņa un mēs nekad nedrīkstam nodot savu apņemšanos.

Paldies par jūsu uzmanību.

(Aplausi)

3. Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana (sk. protokolu)
4. Parlamenta sastāvs (sk. protokolu)
5. Pieprasījums aizstāvēt deputāta neaizskaramību (sk. protokolu)
6. Saistībā ar pieprasījumu aizstāvēt deputāta imunitāti veiktie pasākumi (sk. protokolu)
7. Komiteju un delegāciju sastāvs (sk. protokolu)
8. Koplēmuma procedūrā pieņemto tiesību aktu parakstīšana (sk. protokolu)
9. Pieprasījums piemērot steidzamības procedūru (sk. protokolu)
10. Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu)
11. Jautājumi, uz kuriem jāatbild mutiski, un rakstiskas deklarācijas (iesniegšana) (sk. protokolu)
12. Lūgumraksti (sk. protokolu)
13. Padomes nosūtītie nolīgumu teksti (sk. protokolu)
14. Apropriāciju pārvietojumi (sk. protokolu)
15. Darba kārtība

Priekšsēdētājs. – Šis plenārsēdes darba kārtības galīgais projekts, ko sastādīja priekšsēdētāju sapulce ceturtdien, 5. februārī, saskaņā ar Reglamenta 130. un 131. pantu, ir izdalīts.

Pirmdiena:

Pirmkārt, Eiropas Parlamenta Sociālistu grupa pieprasīja balsot par *Kósáné Kovács* kundzes ziņojumu par romu sociālo situāciju rītā ceturtdienas vietā, kā iepriekš bija paredzēts.

Otrkārt, arī Eiropas Tautas partijas (Kristīgo demokrātu) un Eiropas demokrātu grupa pieprasīja balsot par *Reul* kunga ziņojumu par ar naftu saistīto problēmu risināšanu rītā.

Abos gadījumos alternatīvu kopēju rezolūciju priekšlikumu iesniegšanas termiņš ir šovakar, kas nozīmē, ka tehniski nav iespējams balsot par šiem tekstiem rītā. Tomēr rītdienas vietā varētu balsot trešdien. Vai ir kādi iebildumi pret to?

Hannes Swoboda, PSE grupas vārdā. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, es paužu nožēlu par to, ka nav iespējams balsot rītā, jo vairāki romu pārstāvji plāno ierasties, domājot, ka balsojums ir pārcelts uz rītdienu. Ja tas galīgi nav iespējams, tad, protams, balsojumam jānotiek trešdien, taču es vēlos vēlreiz atkārtot, ka ņemot vērā romu pārstāvju vizīti, un ar politisko grupu piekrišanu, noteikti varētu izdarīt izņēmumu.

Priekšsēdētājs. – Šī politiskā griba ir ņemta vērā. Man teica, ka saskaņā ar Reglamentu, balsošana ir iespējama tikai trešdien. Tomēr mēs varētu darīt zināmu romu pārstāvjiem par to, lai paustu savu politisko gribu. Tad mēs varētu balsot par abiem ziņojumiem trešdien.

(Parlaments šo pieprasījumu apstiprināja)

Otrdiena:

Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupa lūdz iekļaut darba kārtībā Komisijas paziņojumu par ģenētiski modificēto kukurūzu *Mon810* un ka debāšu noslēgumā ir jāiesniedz rezolūcijas priekšlikums. Kas vēlas apliecināt šo lūgumu? *Cohn-Bendit* kungs?

Daniel Cohn-Bendit, *Verts/ALE grupas vārdā*. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, kā jūs zināt, kvalificēts vairākums bija pret Komisijas lūgumu pēdējā Vides padomes sēdē.

Komisija izteica šādus lūgumus 2006. un 2007. gadā, un katru reizi Padome oponentiem. Tagad šo lūgumu droši vien atkārtos nākamajā Vides padomes sēdē, šoreiz vērot pret Franciju un Grieķiju. Parlamentam vienkārši ir jāņem skaidra nostāja un jāpieliek punkts šīm debatēm vienreiz un uz visiem laikiem. Komisijas darbs nav nepārtraukti mēģināt uzpirkt valstis iniciatīvas dēļ, ko dažādas politiskās grupas ir noraidījušas. Tādēļ mēs vēlamies beidzot redzēt debātes ar Padomi un Komisiju un rezolūcijas priekšlikumu, lai pieliktu punktu šīm jautājumiem vienreiz un uz visiem laikiem – un darīt to pirms vēlēšanām, lai vēlētajiem redzētu, kas ko atbalsta. Vai tas nav pareizi *Ferber* kungs?

Priekšsēdētājs. – Liels paldies. Tas bija pamatojums. Kas iebilst pret lūgumu?

Martin Schulz, *PSE grupas vārdā*. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, kā *Swoboda* kungs tikko minēja, es atbalstu vienu daļu *Cohn-Bendit* lūguma un neatbalstu otru daļu. Es uzskatu, ka viņam ir taisnība. Komisijas uzvedība, maigi izsakoties, ir neparasta. Otrkārt, ir taisnība, ka situācija Padomē ir neskaista – dažas dalībvalstis atbalsta Komisijas viedokli un dažas neatbalsta.

Mums ir līdzīga situācija šajā Parlamentā. Patiesībā mums ir nepieciešamas diskusijas ar Komisiju pat, ja tā jau vairākas reizes ir mēģinājusi savu nostāju uzspiest, neņemot vērā Parlamenta un pat dažu Padomes locekļu ieteikumus, un mēs atbalstām aicinājumu uzsākt diskusijas. Otrā daļa ir rezolūcija. Es ļoti rūpīgi izlasīju Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupas lūgumu, kā arī *Cohn-Bendit* kunga pamatojumu, kas vairāk attiecas uz vēlēšanu kampaņu, nekā ģenētiski modificētu kukurūzu, kas ir ļoti interesanti. *Verts/ALE* grupa arī lūdz Komisijas izbalsošanas procedūru – balsojumu par neuzticības izteikšanu Komisijai. Tomēr šādam pasākumam ir tik tālejošas sekas, ka mēs uzskatām, ka vispirms šis jautājums ir rūpīgi jāizpēta, tādēļ mēs patiešām atbalstām debātes! Turklāt ar šo rezolūciju ir jānodarbojas speciālistu komitejai. Tai ir mums jāiesniedz rūpīgi sagatavots, nevis šonedēļ steigā sastādīts rezolūcijas priekšlikums.

Priekšsēdētājs. – Liels paldies. Tagad es dodu vārdu *Fjellner* kungam, kam, iespējams, ir savādāka nostāja.

Christofer Fjellner, *PPE-DE grupas vārdā*. – Priekšsēdētāja kungs, es iebilstu pret *Cohn-Bendit* kunga abām priekšlikuma daļām, jo mazāk kā pirms mēneša mēs apspriedām šo jautājumu un balsojām par to Vides komitejā, kā to iepriekš ieteica darīt. Tādēļ es vēlos teikt, ka tas ir izdarīts, un īpaši tagad, likumdošanas perioda beigās, kad mums trūkst laika svarīgu likumdošanas jautājumu apspriešanai, es domāju, ka nebūtu pareizi noteikt prioritāti šim īpašajam jautājumam.

Tagad mēs nevaram noteikt prioritāti debatēm, kas jau ir notikušas un īpaši darīt to tādēļ, ka Zaļo grupa domā, ka tai netiek pievērstas pietiekami daudz uzmanības periodā pirms vēlēšanām, būtu pavisam bezatbildīgi.

Priekšsēdētājs. – No vienas puses, ir iesniegts pieprasījums iekļaut rezolūcijas tematu darba kārtībā. No otras puses, *Fjellner* kungs saka, ka ne paziņojums, ne rezolūcija nav iekļaujami darba kārtībā. Es iesaku vispirms balsot par procedūru un pēc tam apspriest, vai šajā gadījumā ir pieņemams tikai paziņojums.

Turklāt es saņēmu pieprasījumu balsošanai pēc saraksta. Šajā balsojumā pēc saraksta ir jānosaka, kas atbalsta *Cohn-Bendit* kunga un Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupas pieprasījumu. Notiks balsošana.

Martin Schulz (PSE). – (DE) Priekšsēdētāja kungs, nevajadzētu to vēl vairāk sarežģīt. Es esmu pārliecināts, ka jums ir taisnība attiecībā uz formalitātēm. Jūs esat tik zinošs priekšsēdētājs, ka es to neapšaubu. Tomēr man radās iespaids, ka *Frasconi* kundze piekrīt mūsu priekšlikumam.

Šonedēļ mums būs pārrunas ar Komisiju un es arī pieprasu to iekļaut darba kārtībā. Vienlaicīgi es pieprasu lūgt atbildīgajai speciālistu komitejai sagatavot rezolūciju. Es uzskatu, ka tas ir pieprasījums ar tālejošām sekām, par ko jūs varētu organizēt sākotnējo balsojumu.

Priekšsēdētājs. – Mēs varētu patērēt vēl pusstundu, diskutējot par to. Atbilstoši pareizai procedūrai, mums ir jābalso par to, vai apstiprināt, vai neapstiprināt Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupas pieprasījumu. Es centos palīdzēt, ierosinot savu priekšlikumu par to, ka mums ir jāorganizē vēl viena apspriede pēc tam par to, vai mēs vēlamies Komisijas paziņojumu, un to nevar risināt nekādā citā kārtībā.

(Parlaments noraidīja pieprasījumu)

Trešdiena:

Es vēlos jūs informēt, ka attiecībā uz *Elisa Ferreira* kundzes ziņojumu par Eiropas ekonomikas atveseļošanas plānu, ir iesniegti 113 grozījumi. Tas pārsniedz Reglamenta 156. pantā noteikto 50 grozījumu sliekšni, tādēļ es iesniedzu šos tekstus apspriešanai atbildīgajā komitejā. Komiteja tiksies šovakar, un debātes par šo ziņojumu paliek trešdienas darba kārtībā.

Eiropas Tautas partijas (Kristīgo demokrātu) un Eiropas demokrātu grupa ir pieprasījusi mutisko jautājumu Padomei un Komisijai par SIS II aplūkošanu plkst. 15.00, kā pirmo jautājumu pēcpusdienas sēdē. Tā kā visas politiskās grupas ir piekritušas, tad darba kārtība tiks atbilstoši grozīta.

Mani tikko informēja, ka es neesmu kaut ko pamanījis attiecībā uz otrdienu. Eiropas Parlamenta Sociālistu grupa pieprasīja pagarināt pēcpusdienas debātes par pusstundu un tā rezultātā Jautājumu laiks Komisijai būs no plkst. 18.30 līdz 20.00. Vai jūs tam piekritat?

(Parlaments šo pieprasījumu apstiprināja)

Ceturtdiena:

Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupa un Demokrātu un liberāļu apvienība Eiropai pieprasīja, ka debātes par mutisko jautājumu Komisijai par Tibetas sacelšanās piecdesmito gadadienu vajadzētu noslēgt ar rezolūcijas priekšlikuma iesniegšanu.

Monica Frassoni, *Verts/ALE grupas vārdā*. – (IT) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, mēs uzskatām, ka ir svarīgi, lai attiecībā uz šo ļoti nozīmīgo notikumu – Tibetas sacelšanās un *Dalai Lama* bēgšanas piecdesmito gadadienu – mūsu Parlaments izteiktu tā nostāju rezolūcijā, ne tikai debatēs.

Šī nav pirmā reize – šis Parlaments vienmēr ir aizstāvējis *Dalai Lama* un Tibetas cilvēku brīvību – un tagad mēs nevaram atkāpties, jo situācija nemaz nekļūst labāka. Situācija nepārtraukti pasliktinās un vēl pavisam nesēn Ķīnas valdība mūs iebiedēja attiecībā uz tibetiešu brīvību. Tādēļ es uzskatu, ka būtiski ir ne tikai runāt, bet arī pieņemt lēmumus.

Marco Cappato, *ALDE grupas vārdā*. – (IT) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, pirms gada mēs pieņemām rezolūciju par *Dalai Lama* nostājas atbalstu sarunās ar Ķīnu, t.i., nevardarbību un autonomiju, nevis neatkarību, Tibetai.

Ķīna pārtrauca šīs sarunas, vainojot *Dalai Lama* vardarbībā, vardarbības izraisīšanā un neatkarības, nevis autonomijas, pieprasīšanā. Tādēļ šodien, *Lhasa* sacelšanās piecdesmitajā gadadienā, būtu pilnīgi nepieņemami, ja šis Parlaments neiejauktos ne tikai lai aizstāvētu *Dalai Lama* un nevardarbīgumu, bet arī Parlamenta nostāju un reputāciju. Mēs nelūdzam, lai no darba kārtības izņem citus jautājumus. Mēs vienkārši lūdzam Parlamentu būt pietiekami drosmīgam, lai paustu viedokli.

Šī iemesla dēļ mēs pieprasām balsot par rezolūciju papildus debatēm.

Nirj Deva (PPE-DE). - Priekšsēdētāja kungs, es nebiju domājusi runāt, taču ņemot vērā faktu, ka šis ir ļoti svarīgs Parlaments un šis ir globālās kredītu krīzes laiks, un ka mūsu sarunu partneriem visā pasaulē mūs vajadzētu uztvert nopietni, tad mums patiesībā nevajadzētu koncentrēties uz šādiem jautājumiem laikā, kad mums nekavējoties ir jābūvē tilti un partnerattiecības mūsu tirdzniecības un ekonomiskajām aktivitātēm.

Priekšsēdētājs. – Es novērtēju to, ko sakāt, taču tas neatbilst Reglamentam.

(Parlaments šo pieprasījumu apstiprināja)

Attiecībā uz debatēm par cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma pārkāpumiem, Eiropas Parlamenta Sociālistu grupa pieprasīja apakšpozīciju par Sierra Leone aizstāt ar jaunu apakšpozīciju ar nosaukumu „Palīdzības aģentūru izraidīšana no Darfūras”.

Hannes Swoboda, *PSE grupas vārdā*. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, es teikšu īsumā. Situācija Darfūrā ir kļuvusi ļoti kritiska un vēl jo bezcerīgāka īpaši tādēļ, ka dažādas palīdzības organizācijas ir izraidītas no tās. Tādēļ mēs vēlamies izvirzīt šo jautājumu kā prioritāru. Es lūdzu jūsu atbalstu. Paldies.

Priekšsēdētājs. – Darfūra tagad ir iekļauta darba kārtībā.

(Darba kārtība tika apstiprināta)

16. Vienas minūtes runas par politiski svarīgiem jautājumiem

Priekšsēdētājs. – Nākamais punkts ir vienas minūtes runas par politiski svarīgiem jautājumiem.

Georgios Papastamkos (PPE-DE). - (EL) Priekšsēdētāja kungs, globālās finanšu krīzes nelabvēlīgo ietekmi tagad var vērot starptautiskajā tirdzniecībā. Pietiek tikai atzīmēt, ka pieaugums pasaules tirdzniecībā ir samazinājies no 8,5 % 2006. gadā līdz 5,5 % 2007. gadā, un 2008. gadā sastādīja tikai 4 %. Pasaules Tirdzniecības Organizācija izveidoja īpašu sistēmu, lai kontrolētu tos pasākumus, ko organizācijas dalībvalstis ir pieņēmušas un pieņem nelabvēlīgi skarto ekonomikas sektoru atbalstam.

Ņemot vērā ārējās tirdzniecības īpaši svarīgo ietekmi uz ekonomiku, izaugsmi un nodarbinātību Eiropas Savienībā, mēs aicinām Komisiju ekonomikas atveseļošanas plāna piemērošanas ietvaros nekavējoties ieņemt vadošo lomu daudzpusējā iniciatīvā tirdzniecības atbalstam. Mēs arī aicinām Komisiju savstarpēji saistīt jebkādu šādu iniciatīvu ar Pasaules Bankas grupas un citu daudzpusēju attīstības organizāciju darbu.

Ioan Mircea Pașcu (PSE). - Priekšsēdētāja kungs, starptautiskā, politiskā, militārā, ekonomikas un finanšu sistēma ir pakļauta spiedienam pašreizējās krīzes ietekmē. ES ir šīs sistēmas centrālā daļa. Tā ir Eiropas vienīgā formula, kā saglabāt tās lomu divpolu pasaulē. Tā veiksmīgi paplašinājās, lai atkal apvienotu kontinentu Aukstā kara beigās, un tagad to aicina saglabāt iepriekšējos sasniegumus un turpināt integrāciju, kamēr atkal pienāks labāki laiki.

Tas nav viegls uzdevums, īpaši pašreizējai prezidentūrai, un arī nākamajām prezidentūrām, kam būs jārisina esošais iestāžu strupceļš attiecībā uz Lisabonas līgumu un pāreja uz jaunu Parlamentu un Komisiju, vienlaicīgi apkarojot protekcionisma tendences, draudus atkal nacionalizēt kopējo politiku un iespējamo starptautisko krīzi mums kaimiņos.

Tādēļ šis ir izšķirošs brīdis ES. Tā var vai nu pārvarēt to, vai pakļauties neveiksmei. Mūsu veiksmē būs atkarīga no pilnīgas sapratnes par to, ka solidaritāte ir vienīgais veids, kādā mēs varam risināt visus šos milzīgos izaicinājumus un turpināt mūsu līdzdalību pasaules norisēs.

Magor Imre Csibi (ALDE). – (RO) Pēc parlamenta vēlēšanām Rumānijā politiskās partijas, kas pārstāv opozīciju, pašreiz ir nonākušas sarežģītā situācijā. Faktiski partijas, kas nonākušas pie varas, cenšas izolēt un pat izslēgt opozīcijas partijas no vietējās politiskās un administratīvās dzīves.

Vietējās administrācijas politikas veidotāju nomaīņa pamatojoties uz politiku, pašreizējā ekonomiskajā krīzē norāda uz atbildības trūkumu valdībā. Tā rezultātā rodas risks, ka projektu izpildes termiņš, kuru mērķis ir vietējās kopienas, palēnināsies.

Pašreizējās valdības uzticamību demokrātijai var apšaubīt gadījumā ar diviem padomniekiem no Brasovas vietējās pilsētas domes, *Vasile Bran* kungu un *Iulian Mara* kungu, kurus ievēlēja vietējie iedzīvotāji un kuru amats vēl nav oficiāli apstiprināts astoņus mēnešus pēc vietējām vēlēšanām. *Vasile Bran* kunga ievēlšanu bez iemesla anulēja saskaņā ar vietējās pilsētas domes lēmumu, kamēr *Iulian Mara* kungs nevarēja nodot zvērestu, jo lēmumu, kas apstiprināja viņa ievēlšanu, apstrīdēja administratīvā procesa kārtībā Brasovas apgabala Prefekta iestādē.

Tā kā pie varas esošo partiju pārstāvji ieņēma šīs vietas, nelikumīgi piesavinoties vietējās administrācijas funkcijas, neievērojot pilsoņu vēlmes, likums tika pārkāpts un divus padomniekus aizstāja ar divām citām personām pēc vairākuma ieskatiem.

Es uzskatu, ka pašreizējai valdībai ir jāzina, ka vairākuma iegūšana nenozīmē, ka jūs varat pārkāpt likumu. Šāda veida pārkāpumi ir jāpārtrauc un likums ir jāievēro. Faktiski pilsoņu balsošanas rezultātus nedrīkst anulēt, īstenojot vairākuma diktatūru.

Jan Tadeusz Masiel (UEN). – (PL) Priekšsēdētāja kungs, pagājušajā nedēļā Eiropas Parlamenta deputātu neoficiālā delegācija apmeklēja Palestīnu un Izraēlu. Mēs arī apmeklējām Gazas sektoru. Tas, ko mēs tur ieraudzījām, manī izraisīja lielu aizvainojumu un patiesu līdzjūtību pret okupēto palestīniešu tautu. Līdzīgas izjūtas ir arī Apvienot Nāciju Organizācijai, kas aktīvi darbojas šajā reģionā.

Priekšsēdētāja kungs, es redzu tikai vienu veidu, kā izkļūt no šīs situācijas – ļoti ātri un bez ierunām ir jānodibina Palestīnas valsts. 1948. gadā, kad viņu valsts tika dibināta, ebreji nelūdza palestīniešiem piekrišanu.

Šodien Izraēla nedrīkst iebilst pret palestīniešu gribu. Es atkārtāju, ka apspiestajai nācijai nekavējoties un bez ierunām ir jāsniedz palīdzība, tādējādi pieliekot punktu šim senajam konfliktam.

Es uzskatu, ka šādi pasākumi stiprinās mieru visā pasaulē, bet galvenokārt mums vajadzētu tos īstenot tādēļ, ka palestīnieši ir pelnījuši savu valsti.

Kyriacos Triantaphyllides (GUE/NGL). - (EL) Priekšsēdētāja kungs, ASV Valsts sekretāre vizītes laikā ieteica Izraēlai pārtraukt apbūvi un paplašināšanos Rietumu krastā, atvērt ceļu blokādes un pārtraukt sienas būvniecību un palestīniešu izstumšanu no Jeruzalemes austrumu daļas un attiecībā uz Gazu – atļaut importēt cementu un celtniecības materiālus, kas nepieciešami šī rajona atjaunošanai.

Šie ir labi ieteikumi, taču šķiet, ka tie ir izteikti nedzirdīgām ausīm, jo, kamēr Izraēla neļauj šos materiālus ievest Gazā, viņi ir pretlikumīgi piesavinājušies trīs ceturtdaļas materiālu, ko Izraēlas būvniecības nozarei ir piešķīrusi Rietumu Banka, nežēlīgi izpostījuši apkārtējo vidi, tajā pašā laikā zemes likumīgie īpašnieki nav saņēmuši nekādu finansiālu labumu.

Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Savienībai ir pienācis laiks runāt par Izraēlas nesodāmību un darīt ko vairāk par runāšanu un ieteikumiem.

(Aplausi)

Hans-Peter Martin (NI). - (DE) Priekšsēdētāja kungs, es vēlos pievērst jūsu uzmanību kaut kam, kas īpaši nomelno šo Parlamentu – pensiju fondiem.

Saskaņā ar nesenajiem ziņojumiem žurnālā *Stern*, vismaz 76 Eiropas Parlamenta deputāti no Vācijas ir šī fonda locekļi. Tomēr tas attiecas vienīgi uz apvienības sarakstu, nevis fondu. Ar šo es aicinu jūs, Pöttering kungs, kā Parlamenta priekšsēdētāju, nosūtīt fonda locekļu pilnu sarakstu Vācijas parlamenta administrācijai, jo, saskaņā ar pašreizējiem tiesību aktiem jūsu dzimtajā valstī automātiski var rasties aizdomas par nopietnu krāpšanu, ja izrādītos, ka ir veikti dubulti maksājumi. Pēc tam ir jāveic atbilstoša izmeklēšana un Vācijas iestādēm ir tiesības to uzzināt no jums.

Tāpat mums visiem ir tiesības uzzināt šī fonda deficītu. Kaut kas šeit tiek noklusēts, un pastāv risks, ka spekulanti atkal varēs rīkoties ar daudziem miljoniem nodokļu maksātāju naudas parlamentārā termiņa beigās. To nevar pieļaut!

Priekšsēdētājs. - Parlamenta birojs risinās šo jautājumu tiesiski pareizā un politiski saprātīgā veidā, par to jūs varat nešaubīties.

Tunne Kelam (PPE-DE). - Priekšsēdētāja kungs, Starptautiskās Atomenerģijas aģentūras pēdējā ziņojumā ir secināts, ka Irāna ir saražojusi pietiekami daudz bagātinātā urāna, lai izgatavotu atombumbu.

Vissatraucošākais ir Irānas progresa ātrums. Saskaņā ar aģentūras aprēķiniem Teherāna ir palielinājusi urānu bagātināmo centrifūgu skaitu trīsdesmit četras reizes mazāk nekā trīs gados. Taču nākamajos piecos gados Irāna plāno pievienot vēl 45 000 centrifūgu jau esošajām 5 600. Tas nozīmē, ka tā spēs ražot kodolieročus rūpnieciskā apjomā. Tas arī nozīmē, ka atombumbas varēs piegādāt, ņemot vērā raķešu iespēju attīstīšanu un Irānas pirmā satelīta palaišanu orbītā.

Tas nozīmē, ka Irānas savaldīšanas politika, izmantojot tikai nelielas sankcijas un diplomātiju, nav izdevusies. Tā ir tikai devusi Teherānai nepieciešamo laiku kodolprogrammas pabeigšanai.

Tādēļ ir laiks atcelt *de facto* izlīgšanas politiku un koncentrēties uz vienotu ES atbildi uz iespējamo šantāžu ar kodolieročiem vai Irānas ultimātu. Ja arī tad mūsu „parastās” sarunas ir vienīgā iespēja, tad tas nozīmēs politisko kapitulāciju.

SĒDI VADA: M. MORGANTINI

Priekšsēdētāja vietniece

Hannes Swoboda (PSE). - (DE) Priekšsēdētājas kundze, mēs aplūkosim, bet diemžēl neapspriedīsim debatēs, *Kósáné Kovács* kundzes ziņojumu par romu situāciju. Es vēlos izmantot šo iespēju runāt par šo jautājumu, ņemot vērā šā brīža ļoti sarežģīto situāciju. Ungārijā, taču ne tikai tur, ir bijuši vairāki gadījumi, kad ekonomiskā krīze un sociālās problēmas droši vien izskaidro atkal pieaugošo uzbrukumu skaitu romiem. Tas jo īpaši ir nosodāmi. Vairāki romi, tostarp Austrijas roms, ir vērsušies pie manis un lūguši risināt šo jautājumu, jo Eiropas romu kopienu atkal ir sagrābusas bailes. Es vēlos mudināt arī Komisiju uzmanīgi kontrolēt situāciju

un darīt visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka romiem un arī citām minoritātēm, taču šoreiz mēs runājam tieši par romiem, nav jādzīvo bailēs Eiropā. Tas nav pieļaujams mūsdienās un šajā gadsimtā.

Marco Cappato (ALDE). – (IT) Priekšsēdētājas kundze, dāmas un kungi, Itālijas Sakaru regulēšanas iestāde, neatkarīga iestāde, ir izdevusi četrdesmit trešo rezolūciju pret valsts televīzijas pārvaldi par Itālijas pilsoņu tiesību neievērošanu tikt informētiem par Radikāļu iniciatīvām – tā ir četrdesmit trešā rezolūcija.

Itālijā kopš vēlēšanām, kas bija pirms desmit mēnešiem, nav bijušas pārraides par vēlēšanu debatēm – tās ir pretlikumīgi atceltas. Itālijas parlamentārā radio un televīziju uzraugošā komiteja netiekas sapulcēs, kas arī ir nelikumīgi. Šī problēma neskar tikai *Berlusconi* kungu, tā skar visu labējo, centristu un kreiso sistēmu, kas pārkāpj Itālijas pilsoņu pilsoniskās un politiskās tiesības.

Pannella kungam un man ir jāatstāj darbs rītā un jāsteidzas uz Itāliju, lai mēģinātu radīt jaunus nevardarbīgus veidus kā pretoties šim jaunajam demokrātijas nolieguma veidam. Mēs sūtīsim ziņu visiem saviem kolēģiem, lai sīkāk paskaidrotu šo pārkāpumu raksturu un lūgtu jūsu atbalstu un palīdzību.

Bogusław Rogalski (UEN). – (PL) Priekšsēdētājas kundze, es esmu spiests vēlreiz šajā Parlamentā runāt par Lietuvas minoritāšu tiesībām, ko Lietuvas iestādes un tiesu sistēma nesaudzīgi noniecina un pārkāpj.

Rajonos ap Viļņu vairāk nekā 70 % iedzīvotāju ir poļu tautības. Līdz šim ielu un pilsētu nosaukumi bija rakstīti abās valodās tāpat kā tas ir daudzās citās Eiropas Savienības valstīs, kurās ir nacionālās minoritātes. Nesen Lietuvas Augstākā administratīvā tiesa pieņēma lēmumu, ka ielu nosaukumu plāksnes poļu un lietuviešu valodā ir prettiesiskas un lika tās noņemt. Vietējā Viļņas pašvaldība piemēroja šo lēmumu – ielu nosaukumi poļu valodā rajonā, kurā vairums iedzīvotāju ir poļu mazākumtautības, tika noņemti.

Tas nav pieņemams valstī, kas ir bijusi Eiropas Savienības dalībvalsts piecus gadus. Tas ir ekstrēma nacionālisma simptoms un parāda necieņu pret mazākumtautību tiesībām, kā arī ir Eiropas Savienības pamatprincipu, uz kuriem tā balstās, pārkāpums.

Es aicinu Lietuvas iestādes atjaunot ielu un pilsētu nosaukumus poļu valodā rajonos, kuros vairums iedzīvotāju ir poļu mazākumtautības.

Georgios Toussas (GUE/NGL). - (EL) Priekšsēdētājas kundze, terorisms pret darbiniekiem, ar represīvo valsts sistēmu atbalstu, tagad ir standarta pieeja vergu darbavietās. Tūkstošiem nodarbināto tiek atlaisti un viņu darba un sociālās pamattiesības tiek mazinātas, lai atbilstu varmācīgai pieejai.

Viens tipisks piemērs ir Apvienotā Karaliste, kur atklājās, ka privāts uzņēmums apkopo informāciju par darbinieku arodbiedrībām, sociālajām un politiskajām aktivitātēm un pārdod šo informāciju uzņēmumiem. Grieķijā darba strīdi gadījumos, kad no darba atlaistie darbinieki ir jāpieņem atpakaļ darbā, ir nosaukti par pretlikumīgiem un aizskarošiem.

Nodarbinātie acīmredzot ir apņēmības pilni aizsargāt savas tiesības un ir pieņēmuši par saukli 22 gadus vecā strādnieka *Nikos Nikopoulos* vārdus no viņa atklātās vēstules Grieķijas Augstākās apelācijas tiesas prokuroram, kurā viņš starp citām lietām raksta:

„Šajā dzīvē ir dažas lietas, ko nevar nopirkt vai pārdot. Es uzskatu, ka mana alga ir manas neatņemamās tiesības un es pieprasu tās bagātības, ko es ražoju un kas man pieder. Mans nesamierināmais atteikums pieņemt kukuli vai tikt terorizētam ir izraisījis to, ka esmu atbrīvots no darba otro reizi. Es saņēmu tiešus draudus savai un ģimenes locekļu dzīvībai.”

Šis paziņojums pilnībā attēlo nodarbināto gribu un izvēlēto ceļu.

(Priekšsēdētājs pārtrauca runātāju)

Zsolt László Becsey (PPE-DE). - (HU) Pēdējā laikā, iespējams, daļēji krīzes dēļ, populārs to dalībvalstu viedoklis, kas pievienojās pēdējos piecos gados, ir pieaugošs jutīgums pret jebkuru pasākumu, kas varētu apšaubīt vai mazināt to dalības Savienībā vienlīdzīgo statusu vai vienādus standartus. Attiecībā uz manu vēlēšanu apgabalu, mēs esam dzirdējuši apvainojumus Zviedrijas televīzijā un internetā par to, ka *Harkakötöny* ciematā zosis tiek plūktas cietsirdīgi izturoties pret šiem putniem, tomēr faktiski šajā apgabalā un ciematā zosis netiek audzētas jau gadiem ilgi. Es priecājos, ka ir uzsākta tiesvedība par neslavas celšanu šajā lietā. Līdzīgi apmelojoši apgalvojumi nesen ir izteikti attiecībā uz zosu piespiedu barošanu manā valstī. Šie apgalvojumi veicināja boikotu pret pārstrādes uzņēmumiem, kas izraisīja ekonomiskus zaudējumus. Interesanti, ka neviens šāds apvainojums nav izteikts pret kādu no vecajām dalībvalstīm. Šie pasākumi pamatojas uz ekonomiskām interesēm, bet citi – apmelojumi unikāli politisku motīvu dēļ – sastāv no

paziņojumiem par etniskās piederības izraisītiem uzbrukumiem Ungārijas romiem, it kā tādi būtu faktiski notikuši, lai gan līdz šim gandrīz nekad nav izdevies pierādīt, ka šādi uzbrukumi patiešām ir notikuši. Es lūdzu Komisiju stingri kontrolēt šādas diskusijas un īpaši ierobežot to tālāku izplatību, jo šādi paziņojumi var nopietni diskreditēt Eiropas Savienības reputāciju manā valstī, kad vēlēšanas vairs nav tālu.

Thierry Cornillet (ALDE). - (FR) Priekšsēdētājas kundze, tā kā es esmu mūsu Parlamenta pastāvīgais referents humānās palīdzības jomā, es tikko atgriezos no Kivu Kongo Demokrātiskajā Republikā un es cerēju, ka varēšu jums sniegt optimistisku paziņojumu par situāciju un no mājām izraidīto personu atgriešanos savās mājās.

Diemžēl manu optimismu apslāpēja prezidenta *El Béchir* lēmums par lielāko civiliedzīvotāju stāvokļa krīzes situāciju, tas ir, Darfūru. Taisnība, prezident *El Béchir*, ir pareizi to atlikt, jo faktiski tā ir cīņa pret nesodāmību un ir jānodrošina starptautisko kara tiesību ievērošana.

Tomēr prezidents *El Béchir* tikko palielināja pierādījumus pret viņu, jo pieņēma lēmumu, kas ir nelabvēlīgs divu iemeslu dēļ: pirmkārt, tas papildina pret viņu jau izvirzītās apsūdzības un, otrkārt, to varētu iesniegt Starptautiskajā Krimināltiesā, jo sekas humānā līmenī Darfūrā ir ārkārtīgi nopietnas.

Priekšsēdētājas kundze, pasaule neaizmirsīs, bet tukšiem vārdiem būs maz jēgas. Es pieņemu, ka mēs mainījām šo jautājumu, taču mums ir jāiet tālāk par vārdiem un jāķeras pie rīcības.

Ewa Tomaszewska (UEN). - (PL) Priekšsēdētājas kundze, fakts, ka ES pilsoņiem ir jāemigrē, lai atrastu darbu, fakts, ka viņiem ir jābūt mobiliem, jo viņu dzīvesvietās nav iespējams atrast darbu, un nabadzība, ko izraisa bezdarbs, bieži nozīmē, ka par bērniem rūpējas sliktāk un dažreiz pat atstāj viņus novārtā.

Pieaugošā ekonomiskā krīze draud izraisīt nopietnu bezdarba pieaugumu. Tas var novest pie ielu bērnu problēmas saasināšanās. Šādiem bērniem trūkst piemērotas barības un veselības aprūpes, viņu izglītība ir saraustīta un dažreiz viņi nonāk saskarsmē ar noziedzniekiem. Demogrāfiskās krīzes laikā tas ne tikai iznieko atsevišķu bērnu attīstības iespējas, bet arī rada sociālus draudus nākamajām paaudzēm. Šīs problēmas risināšana mums ir svarīga.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). - (PT) Vakar bija Starptautiskā Sieviešu diena. Tā tika atzīmēta laikā, kad sievietes, īpaši strādājošo sievietes, situācija ievērojami pasliktinās, jo viņas turpina ciest no nevienlīdzības un diskriminācijas.

Miljoniem sieviešu un jaunu meiteņu šobrīd izjūt dzīves un darba apstākļu nopietnu pasliktināšanos, saņem nožēlojamu pensiju, tiek atbrīvotas no darba, kļūst par bezdarbniecēm, strādā bīstamu un slikti apmaksātu darbu, izjūt plaši izplatītu nabadzību un sociālo izolētību. Šīm problēmām ir īpaši nopietna ietekme uz nodarbinātajām sievietēm, pensionārēm un invalīdēm, kam tiek liegtas tiesības šādos būtiskos jautājumos, kas nodrošina cilvēka cienīgu dzīvi.

Tādēļ, papildus visu Eiropas Savienības un pasaules sieviešu sveikšanai, es vēlos aicināt veikt steidzamus pasākumus un pieņemt jaunu politiku, lai nodrošinātu, ka sievietes kā pilnvērtīgu pilsoņu tiesības darbā, ģimenē, sabiedrībā un politikā tiek ievērotas.

Mums ir jārada apstākļi, lai strādājošo sieviešu tiesības tiktu ievērotas, ļaujot tām kļūt par mātēm un būt nodarbinātām personām bez sodīšanas un lai viņas varētu nopelnīt godīgu atalgojumu un pensiju, kas ļauj tām dzīvot cilvēka cienīgu dzīvi.

Árpád Duka-Zólyomi (PPE-DE). - (SK) Mums ir vēlreiz jāaplūko problēma par etnisko minoritāšu tiesību ievērošanu Slovēnijā un tā ir izglītības ministra, galēji nacionālās partijas biedra, vaina.

Viņš ir izdevis lēmumu, saskaņā ar kuru skolas, kurās mācības notiek etnisko minoritāšu valodās, no šī brīža drīkst izmantot tikai tādas vēstures grāmatas, kas ir burtiski tulkotas no grāmatām slovēņu valodā. No tā izriet, ka vēsture ir jānāca saskaņā ar valdošās partijas diktātu, nevis pamatojoties uz faktiem.

Tas ir pretrunā ar līdz šim īstenoto praksi un arī starptautiski garantētām minoritāšu tiesībām. ES katrai minoritāšu kopienai ir tiesības mācīties savu vēsturi. Ungāru tautības skolotāji un visa Slovēnijas ungāru kopiena ir pamatoti aizvainoti. Nav pieņemami, ka galēji noskaņotā partija nepārtraukti izdara šādu spiedienu uz minoritātēm. Pasaules ekonomiskās krīzes laikā ir bezatbildīgi just nepieciešamību kaitināt etniskās minoritātes. Šāda uzvedība neskaidrību laikā ir spēlēšanās ar uguni.

Olle Schmidt (ALDE). - (SV) Priekšsēdētājas kundze, daudzi, tāpat kā es, ir noraizējušies par pieaugošo antisemitismu Eiropā. Nedēļas nogalē *Davis* kausa tenisa spēle starp Zviedriju un Izraēlu notika manā dzimtajā

pilsētā Malmē. Tā nebija parasta spēle. Tai nebija skatītāju, jo vietējie politiskie vadoņi nespēja garantēt drošību, pauzdami uzskatu, ko daudzi no mums kritizēja. Saistībā ar šo spēli bija demonstrācijas, un viena no tām bija ļoti vardarbīga. Protams, ka ir tiesiski kritizēt Izraēlas politiku, taču kritiku nedrīkst pārvērst naidā pret ebrejiem kopumā, citiem vārdiem sakot, antisemitismā.

Holokaustā izdzīvojušajiem nevajadzētu klausīties, kā Eiropas valstu iedzīvotāji skandē „slepkavas, slepkavas” laikā, kad citi ir sapulcējušies, lai izrādītu atbalstu Izraēlai. Pēc Gazas kara sekoja vairāki uzbrukumi ebreju īpašumiem un ebreju interesēm, tostarp manā dzimtajā pilsētā. Visiem demokrātiskajiem spēkiem ir jāizsakās ļoti skaidri par šo jautājumu. Eiropas vēsturē ir šausmīgi notikumi un tie vairs nedrīkst nekad atkārtoties.

Hanna Foltyn-Kubicka (UEN). – (PL) Priekšsēdētājas kundze, tā kā man ideāli, uz kuriem Eiropas Savienība balstās, ir kas vairāk nekā tikai sauklis, tad es priecājos, ka Eiropas Parlaments nodrošinās vietu debatēm par Tibetas sacelšanās 50. gadadienu.

Tajā pašā laikā es esmu pārsteigta un apbēdināta par to, ka debates notiks 12. martā. Es vēlos atgādināt tiem, kas ir aizmirsuši, ka Tibetas sacelšanās sākās 10. martā. Tomēr šajā dienā Parlaments aplūkos tādu jautājumu kā tipa apstiprinājuma prasības attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu vispārējo drošību un par ceļu nodevas ieviešanu smagajiem kravas transportlīdzekļiem.

Tie ir svarīgi jautājumi. Tomēr ļaudis un iestādes, kam svarīgas ir tipa apstiprinājuma prasības smagajiem kravas transportlīdzekļiem neapvainotos, ja šo debašu datumus samainītu vietām. Iespējams, ka 10. martā ir gadadiena attiecībā uz šo tematu, un es to nezīnu. Iespējams, ka tā ir „Vispasaules tipa apstiprinājuma prasību smagajiem kravas transportlīdzekļiem diena” vai „Tipa apstiprinājuma inspektoru diena”.

Tas liecinātu ko ļoti sliktu par Parlamentu, ja izrādītos, ka šī datuma izvēle debatēm izriet no vēlmes mazināt šī datuma nozīmīgumu.

Marie Panayotopoulos-Cassiotou (PPE-DE). – (EL) Priekšsēdētājas kundze, Komisijas priekšlikums direktīvai par diskriminācijas izskaušanu ir izstrādāts pretēji daudzu Eiropas valstu pilsoņu gribai, un tā rezultātā viņi ir sarežģītā situācijā, jo šāda priekšlikuma derīgums ir apšaubāms, tādēļ, ka tas skar viņu tiesības pašiem lemt jautājumus, kuros Eiropas Savienība nav kompetenta.

Tā kā tuvojas Eiropas Parlamenta vēlēšanas, es uzskatu, ka mums nevajadzētu risināt šādus jautājumus. Simbolu atcelšana, tiesību lemt par dzīvi atcelšana ir katras valsts ziņā. Laikā, kad Eiropas Parlaments atceļ struktūras, caur kurām tā deputāti var atklāti paust savus viedokļus, piemēram, sadarbības grupas, mēs nevaram runāt par diskriminācijas izskaušanu.

Chris Davies (ALDE). – Priekšsēdētājas kundze, pirms mēneša mēs abi otro reizi šajā gadā apmeklējām Gazu. Citi ir sekojuši mūsu piemēram – tur ir pabijis *Javier Solana* kungs, beidzot arī *Tony Blair* kungs un Parlamenta priekšsēdētājs, lai pārliecinātos par apstākļiem, kādos šobrīd dzīvo palestīnieši.

Šis Parlaments lūdza ekonomiskās blokādes atcelšanu, taču lielā mērā tā turpinās. Nedēļu pēc nedēļas Izraēla turpina Palestīnas iedzīvotāju kolektīvo sodīšanu. Mūsu vārdi skan jauki, bet tiem nav vērtības, kamēr Izraēla atsakās klausīties. Priekšsēdētāja vietnieces kundze, es lūdzu jūs ierosināt Priekšsēdētājam sasaukt grupu vadītāju un viņa kabineta sapulci, lai apsvērtu, kā mūsu vārdus var pārvērst darbos. Mani vēlēti nepārtraukti uzdod jautājumu: „Jums ir Asociāciju nolīgums ar Izraēlu. Kā tas var būt, ka mēs uzturam vienpusējas attiecības, kamēr otra puse ignorē mūsu intereses un izturas pret mūsu teikto ar tādu nicinājumu?”

Priekšsēdētāja. – Paldies, *Davies* kungs. Es nodošu tālā jūsu prasību.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE). – (RO) Eiropas vērtības ir īpaši svarīgas Rumānijas izglītības sistēmā. Mūsu kolēģu deputātu *László Tócs*, *Csaba Sógor* un *Iulius Winkler* pirmsvēlēšanu runas dažreiz zaudē saistību ar realitāti.

Rumānija piedāvā etniskajām minoritātēm plašas apmācības to dzimtajā valodā. Es vēlos uzsvērt svarīgo lomu, ko ieņem valsts *Babeş-Bolyai* Universitāte *Cluj-Napoca* pilsētā, jo tā sniedz vidējo izglītību ungāriem. Starpkultūru organizatoriskā sistēma, kas izveidota ar *Babeş-Bolyai* Universitātes hartu 1995. gadā, nodrošina pilnīgas, neatkarīgas mācības rumāņu, ungāru un vācu, kā arī ebreju valodās jebkurā akadēmiskās kvalifikācijas līmenī.

Vairākas zīmes un uzraksti ungāru un vācu valodā ir redzami pie *Babeş-Bolyai* Universitātes. Septiņpadsmit fakultātes šobrīd piedāvā studiju programmas rumāņu un ungāru valodā un vienpadsmit fakultātes piedāvā

kursus rumāņu un vācu valodā. Universitātē ir arī divas fakultātes, Reformātu teoloģijas un Romiešu katoļu teoloģijas fakultāte, kurās studiju programmas ir vienīgi ungāru valodā.

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Es atzinīgi vērtēju šodien pieņemto Horvātijas valdības lēmumu principā atsaukties atzinīgi uz Eiropas Komisijas iniciatīvu par starpniecību starp Slovēniju un Horvātiju. Diemžēl atzinīgā atsaukšanās ietver arī nevajadzīgu pielikumu, nosacījumu, kas ievērojami mazina starpniecības iespēju.

Tomēr ir svarīgi strādāt kopā, lai radītu nosacījumus pēc iespējas drīzākai starpniecības uzsākšanai, kas mazinātu politiskā klimata saspīlējumu abās valstīs un veicinātu dialogu labākos apstākļos. Mums ir turpmāk jāveicina Eiropas Savienības paplašināšanās process un tādēļ ir nepieciešams Lisabonas līgums. Termins ir būtisks un tādēļ es ceru, ka izlīgums šīs programmas ietvaros tiks drīzumā sastādīts.

Jim Higgins (PPE-DE). – (GA) Priekšsēdētājas kundze, piensaimnieki ir ļoti sarežģītā situācijā. Cena litram piena ir nokritusi līdz 22 vai 24 centiem un pēkšņi melamīna skandāla rezultātā ir zudis pieprasījums pēc piena produktiem pasaulē, īpaši Āzijā un Ķīnā. Īrijā ir aptuveni divdesmit tūkstoši piensaimnieku un trīsdesmit tūkstoši cilvēku, kas nodarbināti tieši saistībā ar šo jomu. Par 3 % ir pieaugusi ražošana vien Amerikas Savienotajās Valstīs, kā arī Brazīlijā. Vēl viena problēma ir valūtas kursa izmaiņas starp eiro un sterliņu mārciņu. Ir skaidrs, ka zemniekiem ir jāsniedz īstermiņa palīdzība, lai palīdzētu viņiem izdzīvot. Viena lieta, kas jāizdara, ir tāda, ka jāievieš intervences režīms, jo tas ir izrādījies ļoti veiksmīgs pagātnē.

Filiz Hakaeva Hyusmenova (ALDE). – (BG) Paldies, priekšsēdētājas kundze. Starptautiskā Sieviešu diena ir atbilstošs gadījums, kad izvērtēt mūsu dzimumu līdztiesības politiku. Daudzi cilvēki uzskata, ka šīs politikas mērķis ir nodrošināt vienīgi to, lai sievietēm būtu vienādas iespējas ar vīriešiem attiecībā uz nodarbinātību, atalgojumu un brīvo laiku.

Šādi mērķi ir atbilstoši ekonomiskās krīzes apstākļos, taču vienlīdzības politikai būtu jāpievērš vērība arī vīriešiem. Krīze ietekmē darba tirgu. Saskaņā ar prognozēm daudz vīriešu zaudēs darbu augstāka atalgojuma un darbaspēka samazināšanas finanšu sektorā dēļ. Palielinās iespēja, ka vīrieši vairāk iesaistīsies ģimenes dzīvē un tradicionālās sociālās lomas mainās. Jāatbild uz jautājumiem par to, kādā mērā viņi ir tam gatavi un vai korekcijas sociālajā jomā var veicināt šādas pārmaiņas.

Iespējamie risinājumi atšķiras starp dalībvalstīm, reģioniem un kopienām. Tādēļ es aicinu atjaunot nacionālos vienlīdzības plānus un noteikt elastīgus nosacījumus, kas atbilst vienlīdz gan sieviešu, gan vīriešu vajadzībām.

Iosif Matula (PPE-DE). – (RO) Saskaņā ar statistiku vienai ceturtajai daļai bērnu Eiropas Savienībā ir mazkustīgs dzīvesveids un viņi uzturā lieto neveselīgu pārtiku. Tā rezultātā pieaug ne tikai augsta asinsspiediena un diabēta, bet arī citu saslimšanu risks.

2007. gadā Eiropas Parlaments pieņēma ziņojumu par sporta lomu izglītībā. Faktiski tajā noteica, ka izglītības programmās ir obligāti jāiekļauj vismaz trīs sporta stundas nedēļā. Mēs zinām, ka sporta izglītība sagatavo bērnus veselīgākam dzīvesveidam, nododot tālāk tādas svarīgas sociālās vērtības kā pašdisciplīna, solidaritāte, komandas gars un godīga spēle.

Tieši tādēļ es aicinu Eiropas Komisiju rūpīgāk kontrolēt obligāto trīs sporta stundu transponēšanu valstu tiesību aktos un piemērošanu skolās, kā arī sporta zāļu skaita palielināšanu un to pamata aprīkojuma uzlabošanu.

Marco Pannella (ALDE). – (IT) Priekšsēdētājas kundze, dāmas un kungi, Alberta Kamī grāmatā par mēri paziņo vienkārši žurka, kas atnāk un nomirst pie mūsu kājām. Mēs nevēlamies būt līdzīgi nevērtīgām žurkām, kas ierodas, lai paziņotu par antidemokrātijas, vardarbības un anti-Eiropas mēri, kas tagad izraisa jaunas katastrofas Romā, Briselē, Jeruzalemē un Parīzē.

Cappato kungs jau teica, ka tā kā mēs rītdien atstāsim savu darbu, tad kādēļ steigties uz aktīvistu cīņiņu par pretestību Eiropai un demokrātijai mūsu valstī. Eiropas Parlaments svin savu trīsdesmito gadadienu. Ja mēs padomājam par to, kas bija pirms trīsdesmit gadiem, tad ir daudz par ko raizēties. Mēs cīnāmies, mēs neesam satraukti.

Zita Pleštinská (PPE-DE). – (SK) Savā runā es vēlos pievērst Eiropas Parlamenta uzmanību 15. martam, kas ir izsludināta par Starptautisko Patērētāju tiesību dienu pēc Starptautiskās Patērētāju organizācijas iniciatīvas. Šī diena sniedz lielisku iespēju padarīt ES tuvāku tās pilsoņiem ar patērētāju tiesību aizsardzības politiku.

Tā kā es esmu Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas locekle, tad es esmu cītīgi strādājusi pie šī jautājuma. Es priecājos par milzīgo interesi, ko izrāda jauni cilvēki, kas aktīvi iesaistās dažādos patērētāju tiesību aizsardzības pasākumos. Piemēram, starptautiskajās sacensībās jaunajiem patērētājiem „Patēriņš dzīvei”, ko organizē Slovērijas Patērētāju asociācija, katru gadu iesaistās arvien vairāk un vairāk jauno patērētāju, stāstot interesantus gadījumus par viņu pirmo pieredzi attiecībā uz izvēli un lēmumiem.

Es vēlos mudināt ES dalībvalstu valdības stiprināt un atbalstīt patērētāju organizācijas. Vienīgi stipras, reprezentatīvas un iedarbīgas nevalstiskās organizācijas var veiksmīgi palielināt patērētāju informētību par savām tiesībām.

Marian Harkin (ALDE). - Priekšsēdētājas kundze, es arī vēlos pievienot savu balsti tiem, kas nosoda slepkavniecisko, ļauno un glēvulīgo uzbrukumu Lielbritānijas armijas kazarmām Ziemeļīrijā un es no sirds vēlos izteikt līdzjūtību visu ievainoto un nogalināto ģimenēm.

Īpašais jautājums, par ko es vēlos šovakar runāt, ir, ka trešdienas vakarā Komisija izdos paziņojumu par tās Zaļo grāmatu par ES veselības jomas personālu. Saskaņā ar Zaļo grāmatu pietiekama personāla saglabāšanas atslēga ir jaunu praktiķu izglītošana, pieņemšana un paturēšana darbā.

Tomēr Īrijā ir tieši pretēja situācija, jo medmāsām, kas ir pēdējo kursu studentes, darbavietu skaits ir samazināts par 16,5 %. Manā paša reģionā *St Angela* koledžā vietu skaits vispārējā ārstniecībā ir samazināts par 25 % un garīgo invalīdu aprūpē – par 40 %.

Komisijai ir jāpiespiež dalībvalstis nodrošināt, ka katra valsts uzņemas atbildību par tās veselības aprūpes darbinieku apmācību un par ētisko prasību ievērošanu, jo mēs nevēlamies nodarbināt veselības aprūpes darbiniekus no attīstības valstīm un sagraut jau tā trauslās veselības aprūpes sistēmas.

Csaba Sógor (PPE-DE). - (HU) Es jau vairākas reizes esmu runājis tradicionālo minoritāšu vārdā. Daži mani kolēģi ir apsūdzējuši mani nacionālismā. Ir savādi, ka vairākums bieži cenšas slēpt savas bailes un anti-minoritāšu sentimentu, apsūdzot nacionālismā vai izsakot naidīgas runas pret minoritātēm. Es ceru, ka mani kolēģi neiebildīs, ja es tagad runāšu reliģiskas minoritātes vārdā. Romas grieķu katoļu baznīca tika aizliegta komunistu laikā. Pēc 1990. gada to atjaunoja un līdzīgi kā citas vēsturiskas baznīcas tā līdz pat šai dienai cenšas atgūt konfiscēto nekustamo īpašumu. Rumānijā tiek izstrādāts likuma projekts, saskaņā ar kuru, ja tas tiks pieņemts, šīs baznīcas nekustamais īpašums, ko tā ir pieprasījusi atdot atpakaļ, nekad netiks atgūts. No šī mikroфона es vēlos aicināt pievērst uzmanību šīs situācijas sarežģītībai, veidam, kā tiesības tiek midītas kājām un šim slēptajam nacionalizācijas mēģinājumam. Nav pieņemams, ka valsts iejaucas, kaitējot baznīcai.

Nickolay Mladenov (PPE-DE). – (BG) Paldies, priekšsēdētājas kundze, es vēlos runāt par jautājumu, kas izraisa lielu satraukumu. Pēdējās divas nedēļas mēs esam dzirdējuši ziņojumus no Maķedonijas Republikas, kuros dažas baznīcas autoritātes izteica vēlmi izrakt to Bulgārijas karavīru mirstīgās atliekas, kas gāja bojā šīs valsts teritorijā visos 20. gadsimta karos. Bulgārijas sabiedrība un es esmu pārliecināts, arī Eiropas sabiedrība, uzskata šādus aicinājumus par pilnībā nepieņemamiem. Nevienam nav tiesību ņirgāties par to cilvēku piemiņu, kas gājuši bojā karā. Mums ir jāizrāda viņiem gods un cieņa, ievērojot Eiropas pamatprincipu izrādīt godu mirušajiem un jāpieturas pie vislabākajām tolerances tradīcijām, kādas mums ir.

Es aicinu Eiropas Parlamentu pievērst Maķedonijas Republikas iestāžu uzmanību šādiem aicinājumiem, lai tie nepaliktu bez valdības atbildes. Uzklusīsim skaidru un kategorisku apliecinājumu, ka neviens Maķedonijā neīstenos šādus draudus. Tā būtu jebkuras civilizētas valsts kultūras un nacionālo pamata vērtību neievērošana.

Bruno Gollnisch (NI). - (FR) Priekšsēdētājas kundze, mēs tikko uzzinājām, ka diviem Vācijas juristiem, *Horst Mahler* kungam un *Sylvia Stolz* kundzei ir piespriests neticams soda mērs – seši gadi apcietinājumā.

Šis šausmīgais spriedums balstās uz faktu, ka šie divi juristi pauž viedokli, kas atšķiras no oficiālās versijas un vēstures skaidrojuma par koncentrācijas nometnēm Otrā Pasaules kara laikā.

Lai ko arī kāds domātu par viņu viedokļiem, ir ārkārtīgi nopietni, ka mūsdienās Eiropas Savienībā pilsoņiem, turklāt juristiem, piespriež šādus soda mērus par vēstures fakta apstrīdēšanu.

Izrādās, ka mūsdienu tā sauktajā demokrātiskajā Vācijā joprojām ir tiesneši, kas apklusina izteikšanās brīvību tikpat centīgi kā tiesneši nacionāli sociālistiskajā Vācijā vai komunistiskajā Vācijā.

Diemžēl tā notiek arī citās Eiropas Savienības valstīs, tostarp Francijā. Tas nav paciešams un ir ļoti nopietni.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN). – (PL) Priekšsēdētājas kundze, šodien es nevēlos runāt par politiska rakstura jautājumu. Nesen viens no maniem vēlētājiem, entuziastisks standartizācijas atbalstītājs, sazinājās ar mani par mobilo telefonu lādētāju kontaktdakšu standartizāciju.

Šis jautājums tikai šķiet triviāls. Es esmu pārliecināts, ka, ja šajā jomā tiktu ieviesti nosacījumi, tad visi mobili telefonu īpašnieki tos vērtētu atzinīgi. No tehniskā viedokļa jautājums ir ļoti vienkāršs. Šādi risinājumi bija veiksmīgi, piemēram, kompaktdisku standartu gadījumā – tos var lietot visos datoros. Iespējams, ka ir vērts izskatīt šādus mazsvarīgus jautājumus, lai palīdzētu mūsu pilsoņiem. Viņi gaida to no mums.

Priekšsēdētājs. – Debates tiek slēgtas.

17. 2010. gada budžets, III iedaļa - Komisija: “Pamatnostādnes 2010. gada budžetam” - 2010. gada budžeta procedūras pamatnostādnes - citas iedaļas (debates)

Priekšsēdētājs. – Nākamais punkts ir kopējās debātes par:

– ziņojumu, ko Budžeta komitejas vārdā sagatavoja *L. Surján*, par 2010. gada budžeta pamatnostādnēm, III iedaļu – Komisija (2009/2005(BUD)),

– ziņojumu, ko Budžeta komitejas vārdā sagatavoja *V. Maňka*, par 2010. gada budžeta pamatnostādnēm, I, II, IV, V, VI, VII, VIII un IX iedaļu – (2009/2004(BUD)).

László Surján, (HU) Eiropas Parlaments cer, ka 2010. gada budžets palīdzēs dalībvalstīm pārvarēt pašreizējo krīzi. Šis ir mūsu galvenās bažas. Citiem vārdiem sakot, budžetam vajadzētu mazināt Eiropas iedzīvotāju bažas un atjaunot pārliecību, ka viņiem būs darbs un viņi spēs nopelnīt iztiku un dzīvot mierā un drošībā. Mēs runājam par tiem iedzīvotājiem, kuru naudu tērējam un kuru priekšā esam atbildīgi.

Finanšu krīzes dēļ eiropieši nav pārliecināti, vai viņu nauda bankās ir drošībā un nezina, vai viņiem rīt būs darbs. Bet viņiem ir arī citas bažas un problēmas: cik ilgi viņi spēs apkurināt savus mājokļus, vai viņu pārtikā nav kaitīgas ķīmiskas vielas vai citi uzliesmojumu ierosinātāji un tā tālāk. Tādēļ mēs vēlamies budžetu, kas atjaunos iedzīvotāju uzticēšanos ne tikai finanšu institūcijām, solidaritātei Eiropas mērogā un savstarpējo uzticēšanos. Mēs zinām, ka ne visas problēmas var atrisināt ar 1 % IKP, bet ir svarīgi, vai mazi un vidēji uzņēmumi saņem iedrošinājumu un atbalstu. Vai tiek veidota harmonizēta, kopēja enerģētikas politika? Vai mēs darām visu iespējamo, lai apkarotu klimata pārmaiņas un veicinātu atjaunīgās enerģijas avotus? Vai mūsu kopējo robežu sargāšana būs efektīvāka? Vai kohēzijas politika būs auglīgāka, izlīdzināšanās process ātrāks un mūsu pārtika drošāka?

Parlamentam šķiet, ka budžets ir mazs attiecībā pret šiem mērķiem, bet tas arī apzinās, ka dalībvalstis pilnībā neizmanto pat pašreizējo budžeta struktūru. Tādēļ mēs gaidām Eiropas Komisijas izšķirošu rīcību, lai novērstu birokrātiskos šķēršļus, koncentrētu izdevumus jomās, kur to izlietojums ir efektīvs un atņemtu līdzekļus tām jomām, kurās ir regulārs atlikums. Parlaments ir gatavs sadarbībai, lai pārraudzītu, vai uzsāktās programmas ir patiešām veiksmīgas un vai tās sasniedz mērķus, kuru dēļ tās izveidotas. Mēs nevaram apmierināties tikai ar lēmumu, ka izdevumi ir likumīgi. Mums ir nepieciešamas garantijas, ka tie sasniedz savu mērķi. Mēs prasām vērtību, rezultātus apmaiņā pret Eiropas iedzīvotāju ieguldījumu un sagaidām, ka dalībvalstis ieviesīs programmas ātri un efektīvi. Mēs prasām, lai Eiropas Komisija uztver mūsu lūgumus nopietni. Eiropas Parlaments ir vienīgā ES iestāde, kurā iedzīvotāji var realizēt tiešu ietekmi. Mēs esam vistuvāk un iesniegtajā ziņojumā esam apkopējuši viņu viedokļus. Ir atlicis vairāk nekā mēnesis līdz provizorisks budžeta projekta iesniegšanai. Tādēļ Komisijai ir laiks apsvērt Parlamenta viedokli un ietvert to priekšlikumos.

Bez tam, es būtu ļoti iepriecināts, ja pretēji ierastajam, Padome un Parlaments pretrunīgi negrozītu Komisijas priekšlikumu, bet visas trīs iestādes sadarbotos, lai pārvarētu krīzi.

Dāmas un kungi, es noslēgšu savu uzstāšanos ar pateicību ikvienam, kurš ir devis savu ieguldījumu šajā ziņojumā, tostarp Budžeta komitejas sekretariātam, Komisijas locekļiem, manas politiskās grupas ekspertiem un tiem, kas iesniedza grozījumus. Es lūdzu jūs debatēt par priekšlikumiem un pēc tam atbalstīt tos savā balsojumā. Piedāvāsim Eiropas iedzīvotājiem cerību un drošību!

Vladimir Maňka, referents. – (SK) Paldies, priekšsēdētājas kundze! Komisār, dāmas un kungi, veidojot Eiropas Parlamenta budžetu jākoncentrējas uz mūsu pamatmisiju un optimāli jāizmanto resursi, lai uzlabotu Parlamenta likumdošanas darbu. Jautājumi, kas nav saistīti ar mūsu misiju, pēc iespējas vairāk jāizslēdz no budžeta.

Ja mēs vēlamies, lai deputāti strādātu efektīvi, viņiem ir jābūt iespējai veikt savus pienākumus dzimtajā valodā, ja viņi to vēlas. Daudzos gadījumos mēs varētu novērst grūtības un izvairīties no naudas izšķērdēšanas, ātri mainot valodas atbilstīgi reālajam, nevis plānotajam debašu apmeklējumam.

Daudzi no jums noteikti zina, ka dažās komitejās dokumenti nav pieejami pat pamata valodās laikā, kad tie jāapstiprina. Ja tādēļ ir paredzēta komitejas ārkārtas sēde vai ir citas nevajadzīgas aizkavēšanās, mēs zaudējam laiku un naudu.

Mums jāpalielina gan rakstiskās, gan mutiskās tulkošanas elastīgums. Sarunās ar dažādu Eiropas Parlamenta ģenerālsēkretariātu pārstāvjiem esmu guvis dažus vērtīgus priekšlikumus un informāciju. Direktorātu pārstāvji paši piedāvā samazināt dažas rezerves. Tomēr dažos gadījumos viņiem būs nepieciešama mūsu palīdzība.

Ir daudz piemēru. Dāmas un kungi, esmu pārliecināts, ka neviens no jums neuzskatītu, ka Parlaments kļūtu mazāk drošs, ja abas ieejas Strasbūras Parlamenta ēkā nebūtu atvērtas laikā ārpus sesijām. Mums nav nepieciešama arī fiziska sargu klātbūtne dažās vietās, jo īpaši Strasbūrā un Luksemburgā.

No otras puses, drošības sistēmai ir savi trūkumi. Mēs bijām aculiecinieki tam nesenojā uzbrukumā *ING Bank* filiālei Eiropas Parlamenta ēkā Briselē un arī divu deputātu dzīvības apdraudējumam Mumbajā.

Uzskatu, ka direktorāta izstrādātie priekšlikumi nesīs uzlabojumus, labāku resursu izmantojumu un pārsteidzošus finanšu ietaupījumus. Mēs varam panākt tālākus miljonu ietaupījumus, ja uzlabosim iestāžu sadarbību. Katras iestādes brīvajām telpām jābūt pieejamām citām iestādēm.

Plānošanas trūkums un nepietiekama vai neesoša informācijas apmaiņa par tulkošanas resursu pieejamību neļauj tos efektīvi izmantot. Iestāde, kam jānodrošina tulkojumi, nereti automātiski dod rīkojumus ārējiem tulkotājiem, pat nepārbaudot iekšējo resursu pieejamību. Tulkošanas jomā vien mēs varam iestādēs ietaupīt vairāk nekā 10 miljonus EUR. Un tādēļ, dāmas un kungi, esmu pārliecināts, ka jūs atbalstīsiet priekšlikumu izmantot visplašākos neatkarīgos pētījumus par resursu izmantošanu un darba organizāciju.

Parlamenta deputātiem ir nepieciešama visaptveroša informācija par pieejamajiem resursiem un materiāliem, lai atbildīgi un efektīvi veiktu savu darbu. Tādēļ mēs pieprasījām, lai administrācija izveido zināšanu vadības sistēmu, kas ļauj efektīvi strādāt ar visiem dokumentiem. Tuvākajās nedēļās mēs saņemsim pirmos konkrētos priekšlikumus šajā jomā.

Nākamā prioritāte ir nodrošināt iedzīvotājus ar labāku informāciju par viņu pārstāvju darbu Eiropas Parlamentā un par to, kādu labumu Parlamenta darbs dod ES iedzīvotājiem. Šeit mums jānoslīpē, jākonsolidē un efektīvāk jāizmanto Eiropas Parlamenta televīzija, apmeklētāju centrs un jaunais audiovizuālais centrs.

ES iestāžu administratīvie izdevumos iekļauti ēku pirkšanas un īrēšanas izdevumi. Agrāk daudzos gadījumos iestādes ir pirkušas vai īrējušas īpašumus par cenām, kas pārsniedz tirgus vērtību. Revīzijas palātas atklājumi liecina, ka iestādes pat nav izskatījušas ēku politiku kopīgi, bet gan individuāli. Tādēļ mums ir jāattīsta kopēja ēku politika, lai panāktu labāku sadarbību šajā jomā. Mēs pēc iespējas ātrāk gaidām stratēģisku dokumentu par vidēja līdz ilgtermiņa politiku ēku jautājumā, lai varētu pieņemt atbilstīgu lēmumu pirmajā lasījumā. Paldies par uzmanību!

Dalia Grybauskaitė, Komisijas locekle. – Priekšsēdētājas kundze, es vēlētos pateikties par iespēju paust Parlamentam savu viedokli neierasti agri šogad. Esmu pateicīga Budžeta komitejas ierosinājumam to darīt. Komisija jau ir ļoti nopietni iepazinusies ar Parlamenta 2010. gada budžeta pamatnostādņem un ir vienprātis lielākajā daļā jautājumu. Komisija augstu vērtē arī Parlamenta detalizēto 2010. gada ikgadējās politikas stratēģijas analīzi, kas jau atspoguļojas jūsu rezolūcijā un ir vienprātis par lielāko daļu minēto politikas prioritāšu.

Būs jārisina tādas negaidītas problēmas kā finanšu, ekonomiskā un sociālā atveseļošana. Tomēr ir svarīgi arī tādu jautājumu ilgtermiņa risinājumi kā klimata pārmaiņas un ilgspejīgas Eiropas sasniegšana. Tādēļ Komisija 29. aprīlī pieņems 2010. gada budžeta provizorisko projektu.

Komisija jau ir norādījusi, ka 2010. gadā finansējums būs nepieciešams ekonomikas atveseļošanas plānam. Komisija ir atzīmējusi arī Parlamenta atbalstu efektīvākam administratīvo izdevumu līmenim un turpinās darboties šajā virzienā. Esmu pārliecināta, ka izmēģinājumu projektos un sagatavošanas pasākumos mēs varēsim izmantot iestāžu izcilo sadarbības pieredzi pagājušajā gadā.

Provizoriskais budžeta projekts balstīsies uz pareiziem aprēķiniem par to, kas nepieciešams, lai sasniegtu visas tās prioritātes, par kurām jau esam vienojušies un kuras vēl ir tikai priekšā. Esmu pārliecināta, ka

apmierinoša vienošanās par 2010. gada budžetu tiks panākta ar labu visu iestāžu sadarbību un jo īpaši ar Parlamentu.

Margaritis Schinas, PPE-DE grupas vārdā. – (EL) Priekšsēdētājas kundze, nākošā gada Eiropas Parlamenta budžetā būs trīs jauni elementi. Tas būs gads, kurā šim Parlamentam būs jauns ģenerālsēdētājs, gads, kurā tas, iespējams, strādās ar Lisabonas līgumu un tas būs gads, kurā tas strādās ar jauniem statūtiem deputātiem un parlamentārajiem asistentiem.

Mana politiskā grupa ir centusies atspoguļot šos pasākumus *Mañka* kunga ziņojumā ar vairākiem grozījumiem un mēs ar prieku redzam, ka Komisija ir spējusi atspoguļot šo jauno dinamiku četrās pamata prioritātēs.

Manas grupas četras pamata prioritātes ir:

Pirmkārt, uzsvars uz likumdošanu. Parlaments ir sevišķi efektīvs, kad tas veic likumdošanas darbības un administrācijai mums jāpierāda, ka tā var novirzīt resursus tur, kur mēs spēlējam izšķirošo lomu.

Otrā prioritāte – un šeit mēs esam vienisprātis ar Sociāldemokrātu grupu Eiropas Parlamentā – ir pilnīga daudzvalodības un rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana deputātiem no viņu dzimtās valodas un uz to.

Trešā prioritāte ir to lielo plānu izvērtēšana, kurus mēs jau esam apstiprinājuši, kā *Europarl TV* vai apmeklētāju centrs, kurus mēs vēlētos pabeigt pirms Eiropas vēlēšanām un kuri diemžēl nav gatavi, un Eiropas Vēstures nams. Mēs vēlamies, lai šie daudzgadu plāni darbojas bez aizķeršanās un tiek pareizi novērtēti.

Visbeidzot es uzskatu, ka mums Eiropas Parlamentā vajadzētu stiprināt ikvienus pūliņus, kuri Eiropas nodokļu maksātājam krīzes laikā parāda, ka šis Parlaments nepieciešamos līdzekļus tērē racionāli lai varētu strādāt labāk.

Costas Botopoulos, PSE grupas vārdā. – (EL) Priekšsēdētājas kundze, komisāra kungs, debates par *Surján* kunga ziņojumu, kuram man bija gods būt par „ēnu” referentu, ir politiskas debates par daudziem izšķirošiem jautājumiem, jo īpaši šogad. Tās ir svarīgas, jo būs vienīgās izteikti politiskās debates par politiskajām prioritātēm, jo, kā jūs zināt, vēlēšanu gadā mums nebūs otras iespējas, pēc tām mēs uzreiz ieiesim jaunā procedūras fāzē, svarīgās tehniskās diferencēs un debatēs.

Tomēr tās ir arī debates gadā, kurā, kā visi saka, un mēs kā politiķi un iedzīvotāji zinām, Eiropa būs nonākusi ļoti dziļā krīzē un diemžēl viss liecina, ka 2010. gads, par ko ir mūsu ziņojums un debates, arī būs krīzes gads.

Tādēļ mans pirmais komentārs ir tāds, ka šobrīd apspriežamajam ziņojumam, par kuru mēs debatējam un par kuru balsosim, var pietikt ar vienkāršu balsu vairākumu, bet tam būs jābūt ziņojumam, kas pauž visa Eiropas Parlamenta, ne tikai vienas politiskās grupas viedokli. Tam jābūt ziņojumam, kas pauž iedzīvotāju un politiķu bažas, – un šeit mūsu, ziņotāja un viņa politiskās grupas uzskati atšķiras, – ne tikai ar akcentu uz bailēm un bažām, bet arī ar skatu nākotnē.

Mums jāizmanto budžets, lai ļautu iedzīvotājiem saprast, ka tas ir politisks instruments, ar kuru mēs ne tikai atbildam uz bailēm, bet arī nodrošinām politiskas izredzes nākotnei. Uzskatu, ka tas ir ļoti svarīgi un mūsu grupas centieni mērķis gan diskusiju laikā komitejā, gan šajās debatēs plenārsēdē, ir līdzsvarot šo tekstu un politisko dinamiku, kas izraisīsies, lai mēs neradītu apokalipses tēlu – tikai bailes un trauksmi – bet atvērtu iespējas Eiropas Savienībai.

Es to pateikšu vēlreiz: šodien pietiks ar vienkāršu vairākumu un iespējams, ka viena frakcija var uzspiest tās nostāju, bet tas ir svarīgi, ņemot vērā debates, kuras noslēgsies ar pastiprinātu vairākumu, Parlamenta viedoklim noslēguma analīzē un viedoklim, kuru dzirdēs iedzīvotāji.

Krīzes laikā mēs, sociālisti, uzskatām, ka Eiropai jāatbild ar tās budžetu, kam ir ļoti specifiskas iezīmes. Mūsu budžeta un politiskās Eiropas atbildei jābūt koordinētai: mēs nedrīkstam radīt iespaidu, ka atstājam dalībvalstis šajā grūtajā situācijā vienas. Otrkārt, prioritātei jābūt iedzīvotāju sociālajai aizsardzībai, šis sociālais indikators, kas raksturīgs Eiropas Savienībai, ir noteikti jāaiztur. Tādēļ mēs cenšamies dažas ziņojumā minētās lietas pateikt citā veidā. Visbeidzot, reakcijai uz krīzi jābūt iedzīvotājiem saprotamai, tai jāatbalso apkārtējās vides un enerģētikas prioritātes un jāsaka „jā” enerģētiski neatkarīgai Eiropas Savienībai, atverot visus ceļus un visas iespējas, lai varam sasniegt tieši to, ko vēlamies.

Ir daudz punktu, kuros mēs esam vienprātīgi ar šī ziņojuma kopējo noskaņu, ar steidzamības un politiskās nepieciešamības noskaņu. Tomēr mēs vēlamies uzsvērt, ka atbildei, kuru gribam sniegt ar budžetu, ir jābūt ar šīm iezīmēm.

Uz tikšanos septembrī un ceru, ka Komisija nopietni ņems vērā Parlamenta viedokli.

Anne E. Jensen, ALDE grupas vārdā. – (DA) Priekšsēdētājas kundze, *Surján* kungs ir izvēlējis „drošību” kā 2010. gada budžeta virsrakstu, interpretējot šo vārdu visplašākajā nozīmē: finanšu un ekonomiskās krīzes mazināšana, tā nozīme darbvietām un ekonomiskajai drošībai, enerģijas piegāžu drošība, drošs transports, iedzīvotāju drošums un drošība imigrācijas un demogrāfisko pārmaiņu radīto problēmu ietekmē, kad mazāks skaits jaunu cilvēku rūpējas par pieaugošo vecāka gadagājuma cilvēku skaitu, labākas apkārtējās vides aizsardzības nepieciešamība, cīņa pret terorismu un nepieciešamība veicināt drošību un drošumu ar ES lomu pasaulē. Virsraksts „drošība” norāda uz daudzām jomām, kurās ES budžets ir svarīgs un cik būtiski ir, lai budžets atspoguļotu mūsu vajadzības.

Daudzējādā ziņā 2010. gads būs interesants gads ES budžetam. 2010. gadā struktūrfondi pirmo reizi tiks ieviests „n+3” noteikums. Apropriācijas, kuras nebūs izmantotas pēdējo trīs gadu laikā atbilstīgi programmai zaudēs spēku. Tagad mēs redzēsim, vai dalībvalstis ir spējušas izmantot apropriācijas paredzētajā laikā. Es noteikti ceru, ka termiņa izbeigšanās klauzula, n+3 noteikums nestāsies spēkā, bet ja tomēr tā būs, tad noteikti būs iemesls pārskatīt, vai struktūrfondu noteikumi ir pietiekami elastīgi un nebirokrātiski.

2010. gadā tāpat kā iepriekšējos gados, ārpolitika būs sarežģīts jautājums. Es mudināšu Komisiju rast nepieciešamās apropriācijas, lai gan grieši šai izdevumu kategorijai ir ļoti zemi. Budžeta komitejā mums bija vairākas diskusijas par nostāju jautājumā par ES subsīdijām *Nabucco* cauruļvadā. Vēlos uzsvērt, ka šim jautājumam mēs Eiropas Liberāļu un demokrātu apvienības grupā piešķirām lielu nozīmi. Enerģētikas drošība jāpanāk ar daudziem un dažādiem pasākumiem, bet jo īpaši mēs vēlamies redzēt atbalstu projektam *Nabucco*, kurš galu galā ir neatkarīgs no *Gazprom*.

Budžeta procedūra šogad būs diezgan sarežģīta. Šis, protams, ir vēlēšanu gads. *Mañka* kunga un *Surján* kunga ziņojumi atspoguļo vienīgo iespēju, ko Parlamentam vajadzēs paust nostājā par budžetu. Jaunievēlētajam Parlamentam būs jāved aktuālās sarunas par budžetu. Nav viegli saglabāt procedūru, kuru mēs ieviesām pagājušajā gadā kopā ar referenti *Haug* kundzi un pietiekami iesaistot speciālistu komitejas. Protams, mums jādara viss iespējamais, lai nodrošinātu, ka procedūra ir cik iespējams atklāta un strukturēta un prieks dzirdēt, komisār, ka to grasāties darīt arī jūs. Uzskatu, ka *Mañka* kungs un *Surján* kungs to darot, ir sagatavojuši labu priekšlikumu.

Wiesław Stefan Kuc, UEN grupas vārdā. – (PL) Priekšsēdētājas kundze, 2010. gada budžeta sagatavošana prasa daudz drosmes. Mēs vēl arvien nezinām pagājušajā gadā sākušās krīzes pilnu apjomu. Diemžēl par spīti atsevišķu valstu ievērojamajiem centieniem to kontrolēt, krīze turpina attīstīties – darbavietas tiek slēgtas, bezdarbs pieaug un veselās ģimenes, kā arī sabiedrības daļas, pilsētas un ciemi kļūst nabadzīgāki.

2007. - 2012. gada daudzgadu finanšu shēmas pieņemto uzdevumu izpilde rada aizvien vairāk grūtību. Pagājušogad, kad tika veidots 2009. gada budžets, aprēķinātais finansējuma apjoms tika sasniegts ar lielām grūtībām. Vai būs iespējams saglabāt šo līmeni 2010. gadā? Es tā ceru. Tā būs mūsu lielākā problēma nākamajā gadā.

Mums jāatceras, ka solidaritāte grūtā laikā ir vissvarīgākais. Mēs nedrīkstam atteikties no Lisabonas stratēģijā pieņemtajiem cēlajiem mērķiem. Mums jāņem vērā ES dalībvalstu ekonomiskā dažādība – ne visas spēs pārvarēt krīzi, bet kopīga rīcība var sniegt ievērojamu palīdzību. Mums jāprojām ir iespēja vidusposma pārskata pakāpē mainīt savu politiku un koncentrēties uz krīzes negatīvo seku apkarošanu, padarot to par prioritāti numur viens.

Nobeigumā es vēlos sirsnīgi pateikties maniem kolēģiem deputātiem Budžeta komitejā *Surján* kungam un *Mañka* kungam par viņu devumu tik grūtā laikā.

Pedro Guerreiro, GUE/NGL grupas vārdā. – (PT) Saskaroties ar krīzes padziļināšanos Eiropas Savienībā un iztrūkstot mērķiem un efektīviem pasākumiem Kopienas līmenī, lai cīnītos ar to, Eiropas Parlaments, kurš pagājušajā gada decembrī vienojās par 2009. gada budžetu, kas ir apmēram 8 miljardus EUR mazāks kā noteikts daudzgadu finanšu shēmā (DFS) 2007. - 2013. gadam, tagad vēlas, lai galīgais 2010. gada budžets tuvojās šīm augstajām robežām. Tomēr mēs uzskatām, ka arī tas mazums, ko Parlaments varētu prasīt, patiesībā ir pārāk maz.

Budžeta ierobežojumi, kurus nosaka pašreizējā DFS, kas ierobežo Kopienas budžetu līdz 1 % no ES iekšzemes kopprodukta, ir acīmredzami neatbilstoši, lai sasniegtu pasludināto ekonomisko un sociālo kohēziju. Vēl vairāk, šie neatbilstīgie ierobežojumi pilnībā netiek izmantoti šim mērķim, vai pat ievēroti, un tie noteikti netiek pilnībā ieviesti. Regulārā Struktūrfondu un kohēzijas fondu budžeta nepietiekama plānošana un nepietiekama izpilde, kas ieviešanā atpalcē divus gadus, prasa, lai tiktu pieņemta pasākumu sērija, kas nodrošinātu šo fondu ieviešanu, sevišķi šobrīd, kad Eiropas Savienība un tās neoliberālā politika ir viens no pašreizējās ekonomiskās krīzes pamatcēloņiem.

Saskaroties ar bezdarba pieaugumu, sociālo nevienlīdzību un nabadzību, mēs atkārtoti aizstāvam steidzamo nepieciešamību palielināt Struktūrfondu un kohēzijas fondu finanšu resursus, paātrināt un nodrošināt to pilnu ieviešanu, palielināt Kopienas līdzfinansējuma apjomu un atcelt n+2 un n+3 noteikumu piemērošanu šiem fondiem. Šie fondi jāizmanto, lai aizstāvētu nodarbināto tiesības un palielinātu strādnieku pirktspēju, efektīvi atbalstītu mazo un ģimenes lauksaimniecību un zvejniecību, aizstāvētu un attīstītu produktīvās nozares katrā dalībvalstī, jo īpaši kohēzijas valstīs un efektīvi atbalstītu mikro-, mazos un vidējos uzņēmumus un kooperācijas nozari.

Nils Lundgren, IND/DEM grupas vārdā. – (SV) Priekšsēdētājas kundze, ES sagaida globālo krīzi ar budžetu, kuru formulēja pirms pusgadsimta. Pēc referenta teiktā, ES jāstājas pretī modernajai, globalizētajai pasaulei ar budžetu, kurā gandrīz visa nauda ir atvēlēta mēnessērdzīgai lauksaimniecības politikai un neefektīvai reģionālajai politikai. Tas līdzinās kavalērijas izmantošanai, lai uzbruktu modernai, mehanizētai armijai ar vadāmajām raķetēm.

Atšķirības mērogos ir absurdas. Finanšu krīzes atrisināšanas izmaksas tagad nav iespējams novērtēt, bet viens piedāvātais aprēķins reģionā min skaitli USD 50 000 miljardi. Kopējais ES budžets ir tikai pāris procenti no šī daudzuma, kas jau ir atvēlēti lauksaimniecībai un reģionālajai politikai. ES ir pieprasījusi katrai dalībvalstij ieviest stimulu kopumu, kas atbilst tikai nedaudz vairāk kā 1 % no IKP. Tas jau ir vairāk kā viss ES budžets, kura apjoms, protams, ir tikai apmēram 1 %.

Patētiski ir lasīt formulējumus abos šajos ziņojumos par klimata un enerģētikas politikas finansēšanu. Arī šajās jomās ES budžets ir pavisam niecīgs. ES uzdevums ir iegūt sadarbību un saistības, kuru izmaksām jābūt iespējamām dalībvalstīm pēc tam, kad tās noenkurojušās demokrātiskā procesā.

Tas pats attiecas uz enerģētikas politiku. Gāzes cauruļvadus ir vieglāk vilkt pa zemi nekā jūras gultnē. Tagad, kad Krievija un Vācija tomēr būvē gāzes cauruļvadu jūrā starp šīm abām valstīm, tās izolē sevi. Tas ir jauns Rapallo [līgums] un ES nesaka ne vārda. „Man vārdi izgaist, domas plok pie zemes,” saka karalis Hamletā.

Sergej Kozlīk (NI). – (SK) Budžeta komitejas referenta *Maňka* kunga piedāvātā Eiropas Parlamenta budžeta struktūras pamatloģika ir skaidra. Tā ietver atbalstu vajātajiem punktiem, kuri nav pilnībā pārdomāti vai pietiekami ieviesti iepriekšējos gados.

Pirmkārt un galvenokārt tas ietver tikšanu skaidrībā par mutiskās un rakstiskās tulkošanas resursiem Eiropas Parlamentā. Par spīti cerētajam mēs esam ievērojami atpalikuši vienas no Eiropas Savienības pamata aksiomas pilnīgā ieviešanā, kas ir piekļuves vienlīdzība un brīvība no lingvistiskās diskriminācijas.

Un es nedomāju tikai par vienlīdzīgu piekļuvi un brīvību no diskriminācijas Parlamenta deputātu darbībā, bet sevišķi ES pilsoņu iespēju neatkarīgi no viņu dzimtās valodas piekļūt informācijai par pasākumiem un debašu iznākumiem iestādēs, kurās viņi deleģē savus pārstāvjus tiešās vēlēšanās.

Lai gan Eiropas Savienība ir ievērojami paplašinājusies, piecu gadu aizkavēšanās patiešām izskatās kā absurda cenšanās iegūt laiku. Tas grauj ticību Eiropas iestādēm, jo īpaši mazākajās valstīs un rada auglīgu augsni nacionālistiskām politiskām grupām.

Salvador Garriga Polledo (PPE-DE). – (ES) Priekšsēdētājas kundze, komisāra kungs, šis ir pēdējais budžets šī Parlamenta pilnvaru laikā un par laimi, tas būs arī pēdējais budžets pirms Lisabonas līguma ieviešanas kopā ar jaunajiem budžeta noteikumiem.

Šodien mēs debatējam par budžeta pamatnostādņēm, un ir skaidrs, ka mums tās jāapstiprina savlaicīgi, lai ietekmētu provizoriskā budžeta projekta sastādīšanu, ko veiks komisāre, kā viņa tikko darīja zināmu. Tās ir pamatnostādnes, jo ietver šī Parlamenta politiskās prioritātes, kurām jāpiešķir budžeta saturs un apropriācijas.

Eiropas Savienības budžets ir cīņa par nepietiekamiem resursiem finanšu un ekonomiskās krīzes laikā. Lēmumi, kurus mēs šodien pieņemam par Parlamenta politiskajām prioritātēm, ir ļoti svarīgi, jo īpaši tādēļ,

ka šis budžets veidos tiltu starp diviem Parlamenta pilnvaru laikiem un arī starp diviem Eiropas Komisijas mandātiem.

Šis procedūras uzsācēji nebūs tie paši cilvēki, kas to pabeigs decembrī un šajā laikā mums var būt pat trīs komisāri, kas atbild par budžeta lietām, un es vēlos izmantot šo iespēju, lai apsveiktu komisāri ar iecelšanu šajā amatā. Tādēļ konsensa panākšana par prioritātēm šajā Parlamentā ir ļoti svarīga.

Acīmredzot tāpat kā pagājušajā gadā mēs veidosim budžetu mūsu iedzīvotāju vislielākajai drošībai. Šī drošība ietver daudzas atsevišķas pozīcijas, piemēram, sociālo kohēziju, darba meklēšanu un kohēziju un, kā tika minēts šīs sēdes sākumā, diemžēl ir nepieciešams stiprināt arī drošību un cīņu pret terorismu. Mēs nedrīkstam aizmirst, ka cīņa pret terorismu diemžēl joprojām ir Eiropas Savienības prioritāte.

Protams, cita prioritāte būs ekonomiskās krīzes apkarošana. Ekonomikas atveseļošanas plāns ir parādījis gada budžeta, daudzgadu finanšu shēmas un pat starpiestāžu sadarbības ierobežojumus un neatbilstības. Trūkst īsta dialoga, lai pētītu, piemēram, Eiropas Investīciju bankas lomu un izdevumu kategoriju pārpalikumu izmantošanu Eiropas Komisijas plānu finansēšanai. Trūkst konsensa un arī dialoga.

Šis pamatnostādnes ietvers politiskus lēmumus, kuri atspoguļosies jūlija saskaņošanas sanāksmē un tad būs daļa no pirmā lasījuma.

Es vēlos, lai referents *Surján* kungs saņem pietiekamu atbalstu, lai veiksmīgi pabeigtu pamatnostādnes, jo ir viņam spējas to darīt un es ceru, ka līdz decembrim viņš panāks ļoti pozitīvu iznākumu.

Ralf Walter (PSE). - (DE) Paldies, priekšsēdētājas kundze, paldies, komisār! Kā teica *Surján* kungs, pieejamais budžets ir nepietiekams – 1 % no iekšzemes kopprodukta. Tātad mums jābūt vēl uzmanīgākiem ar finansējumu, jo īpaši ņemot vērā krīzes ietekmi uz cilvēku domāšanu. Mums jācenšas pieņemt lēmumus kopā.

Šajā ziņojumā ir viena daļa, par kuru nav iespējams kopīgs lēmums. Tā ir par enerģijas piegādi un enerģētisko drošību. Es jautāju sev, vai laikā, kad jāatskaitās par katru eiro, mums patiešām nauda jāiegulda nozarēs, kur tirgus spēlētāji gūst miljardu peļņu? Tiek piedāvāts atbalsts tādiem gāzes cauruļvadiem kā Itālijas grupas *Eni* projekts *South Stream*, kura guva 10 miljardu EUR peļņu. *Nord Stream* projekts pieder Vācijas grupai *E.ON.*, kura gūst 5 miljardu EUR peļņu un *Nabucco* ir apvienojis Vācijas, Austrijas un Turcijas kompānijas, kuru kopējā peļņa pārsniedz 6 miljardus EUR. Vai mums patiešām nodokļu maksātāju nauda jāiegulda nozarēs, kurās tiek gūta peļņa? Varbūt konglomerāti paši var ieguldīt vajadzīgos līdzekļus un varbūt mums vajadzētu iesaistīties tikai tajās nozarēs, kurās nodokļu maksātāju atbalsts ir patiešām nepieciešams? Mums nevajadzētu izmest naudu tiem, kas jau nopelna pietiekami. Tādēļ es uzdošu jautājumu: vai tas ir tas, ko mēs vēlamies?

Mans otrais jautājums ir šāds: Ja mēs atbalstām kompānijas, kāpēc *Nabucco*? Kādēļ mēs vēlamies izjaukt līdzsvaru šajā ziņā? Kāpēc mēs, piemēram, vēlamies dot priekšroku Ungārijas, nevis Itālijas kompānijai? Kā jūs to izskaidrosiet? Konkurences neitralitāte ir obligāta, bet to traucē tas, ko jūs cerat pieņemt.

Mans trešais uzskats ir, ka nauda jātērē Eiropā. Kāda jēga ir mūsu investīcijām Azerbaidžānā? Krīzes laikā Eiropas iedzīvotāji vēlas, lai mēs nodrošinām risinājuma mehānismus. Viņi gaida, lai mēs sniedzam palīdzību.

Mēs nevaram atbalstīt *Surján* kunga ziņojumu, jo tas nozīmēs konkurenci kropļojošu pasākumu atbalstīšanu un izšķiedīs vairāk naudas iestādēs un uzņēmumos, kuri gūst labu peļņu. Eiropas Savienība ar tās necīgajiem resursiem nepavisam nevar to atļauties.

Kyösti Virrankoski (ALDE). – (FI) Priekšsēdētājas kundze, nākošā gada Eiropas Parlamenta budžeta veidošana būs problemātisks uzdevums. Eiropas Parlamenta vēlēšanas nākamajā pavasarī radīs ilgu pauzi budžeta veidošanas procesā un iespējamā Lisabonas līguma stāšanās spēkā nozīmē, ka budžets tiks veidots atbilstīgi vieniem noteikumiem, bet tā izpilde tiks īstenota atbilstīgi citiem noteikumiem. Tādēļ es vēlu panākumus budžeta galvenajiem referentiem *Surján* kungam un *Mañka* kungam šajā milzu darbā!

ES struktūrpolitika ir iesprūdusi milzīgā birokrātijas apburtā lokā. Iemesls ir bezcerīgi sarežģītā administrēšanas un pārraudzīšanas sistēma, kas ir radīta, lai apkalpotu 20 % Sociālā fonda programmu un tikai 7 % Reģionu attīstības fondu programmu. Atbilstīgs finansējums ir tikai 2 % lielo projektu. Ir pagājuši vairāk nekā divi gadi kopš jaunā plānošanas perioda sākuma. Piemēram, pagājušajā gadā tika anulētas vai atliktas saistības par vairāk nekā 2.8 miljardiem EUR un vairāk kā 4 miljardi EUR tika anulēti maksājumu apropriācijās.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN). – (PL) Priekšsēdētājas kundze, katru gadu pieņemtais budžets kopā ir ievērojami mazāks nekā paredzēts daudzgadu finanšu shēmā. Bez tam, budžeta izpilde tiek īstenota vēl

zemākā līmenī, neizpildot ievērojamu daļu budžeta prasību (RELS). Šo parādību sarežģī noteikumu un prasību sistēma, kuru uzspiež Eiropas Komisija, kā arī detalizētie noteikumi saņēmējiem, kurus ieviešas dalībvalstis.

Lai uzlabotu budžeta izpildi, gan Komisijai, gan atsevišķām dalībvalstīm ievērojami jāsamazina birokrātijas slogs. Otrkārt, ņemot vērā dziļo ekonomisko krīzi ES, ir svarīgi paplašināt gan ES budžeta līdzekļu, gan finansējuma izmantošanu aizdevumu un kredītu veidā no Eiropas iestādēm, lai atbalstītu attīstību dalībvalstīs un jo īpaši mazo un vidējo uzņēmumu sektorā. Treškārt un visbeidzot ir svarīgi plašāk izmantot ES budžeta līdzekļus un arī banku finansējumu, lai nodrošinātu īstu dažādību enerģijas piegādēs un jo īpaši *Nabucco* projektu. Ja mēs nedažādosim izejvielu piegādi enerģijas un jo īpaši dabasgāzes ražošanai, atkārtosies tādas krīzes kā janvārī.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Priekšsēdētājas kundze, ir labi, ka mēs runājam par finanšu krīzi, bet mēs nevaram teikt, ka Eiropas Savienības budžetā nav naudas, lai finansētu tās apkaršanas pasākumus.

Mūsu gada budžetā ir 144 miljardi EUR, no kuriem ir izcelti 5 miljardi EUR. Mans priekšlikums ir šāds: pārvērtīsim šos 5 miljardus EUR par 50 miljardiem EUR nepalielinot budžetu. Kā tas iespējams? Ņemsim administratīvo daļu, ja mēs ietversim visus ES administratīvos izdevumus, kas paslēpti darbības programmās, tas mums dos 15 miljardus EUR.

Uzskatu, ka mums pietiktu ar 5 miljardiem EUR, kas atstāj 10 miljardus EUR finanšu krīzes apkaršanai. Tad mēs izdarītu to, ko vienmēr prasām citiem, proti, iesniegtu mūsu programmas un pasākumus neatkarīgi vērtēšanai. Esmu pārliecināts, ja Eiropas Savienības šodienas politikas visbeidzot pētītu, mēs viegli sasniegtu papildu 30 miljardu EUR ietaupījumu ik gadu, nepazaudējot no redzesloka mūsu mērķus.

Šajā Parlamentā ir arī dažas mazas lietas. Mums ir 1,5 miljardu EUR budžets. Sēžu sākšana laikā ieviestu mūsu darbā efektivitāti, kas būtu 700 miljonu EUR vērtā, un pārējos 300 miljonus mēs varētu iegūt no Padomes, kura strādā tikpat izšķērdīgi kā Parlaments.

Reimer Böge (PPE-DE). – (DE) Priekšsēdētājas kundze, komisār, dāmas un kungi! Ar 2010. gada budžeta pamatnostādņem Parlaments plenārsēdē noteiks ne tikai budžeta politikas pamatnostādnes, bet tā kā nav rezolūcijas priekšlikumu par tematu no politiskajām grupām, tās būs reakcija arī uz Komisijas ikgadējo politikas stratēģiju.

Budžeta sarežģītības iemesls, protams, ir divas pakāpes, kas to veido. Parlaments un tā Budžeta komiteja vēl atbildēs par jūlija saskaņošanu, un mēs šodien nevaram paredzēt, kādas jaunas problēmas un papildu pasākumi radīsies, piemēram, no iespējamās Lisabonas līguma stāšanās spēkā vai no starptautisko un Eiropas ciklisko tendenču jaunajām prasībām. Tajā pašā laikā 2010. gada budžets veidos tiltu uz budžeta pārskatīšanu un daudzgadu programmu vidusposma pārskatu, kas notiks 2010. gadā. Priecājos redzēt, ka referents *Surján* kungs, diskutējot par budžeta politiku, uzsver, ka Eiropa nozīmē iespējas un aizsardzību, proti, garantējot gan iekšējo, gan ārējo drošību, piedāvājot Eiropas iedzīvotājiem aizsardzību un palīdzot pārvarēt pašreizējās problēmas, dodot jaunus impulsus izaugsmei, inovācijām un darbavietām. Mēs nerunājam tikai par naudu, mēs runājam jo īpaši par esošo pasākumu vienkāršošanu un paātrināšanu, lai mums vienmēr nebūtu jāatmaksā saskaņotie maksājumi mūsu solidaritātes programmām, kuras gadu no gada veido daļu budžeta ar papildbudžeta līdzekļiem

Es atbalstu arī prioritātes, ar kurām *Mañka* kungs iepazīstināja Parlamentu savā ziņojumā. Papildu nepieciešamībai uzlabot valodu lietas, uzlabojot Parlamenta iekšējās struktūras, ir nepieciešams turpināt iesāktu atbilstības izvērtēšanu, nevis vienmēr pieprasīt jaunas štata vietas. Ja mēs pieņemsim vairāk likumu, mums būs vairāk jākoncentrējas, mēs nevaram vienmēr prasīt jaunas štata un amata vietas, kā mums to gribētos. Šeit mums vēl ir daudz darāmā.

István Szent-Iványi (ALDE). – (HU) Priekšsēdētājas kundze, komisār, es atzinīgi vērtēju to, ka ziņojums iestājas par Komisijas atbalstu *Nabucco* projektam. Krievijas – Ukrainas gāzes krīze ir norādījusi uz Eiropas atkarību no gāzes piegādēm. *Nabucco* projekts ir vienīgais reālais, dzīvotspējīgais plāns, kurš spēj mazināt Eiropas vienpusīgo atkarību no Krievijas gāzes piegādēm. Jūs droši vien esat noguruši no tā, ka es katru gadu debatēs par budžetu vērsu uzmanību uz nepietiekamo ārlietu finansējuma sadaļu. Eiropas Savienība var savlaicīgi reaģēt uz jaunajām problēmām tikai tad, ja tās budžets ir patiesi elastīgs un ļauj pārdalīt līdzekļus starp sadaļām un to ietvaros, citādi mēs varam turpināt atbalstīt mūsu vissvarīgākos mērķus ar budžeta trikiem un neaizredzamām budžeta manipulācijām. Es aicinu Komisiju piedāvāt risinājumu nopietnajām starptautisko attiecību finansēšanas problēmām īsta vidusposma pārskata kontekstā un nodrošināt lielāku budžeta elastīgumu.

James Elles (PPE-DE). – Priekšsēdētājas kundze, nonākot pie 2010. gada budžeta pirmās pakāpes, es vēlos pateikties abiem referentiem. Arī citi runātāji ir minējuši, ka šajā rudenī mums būs cita veida debates, jo Eiropas vēlēšanas notiks vissliktākajos ekonomiskajos apstākļos pēdējo 60 gadu laikā.

Tādēļ es domāju, *Surján* kungs, jūs esat šajā dokumentā izvirzījis tradicionālas problēmas, un tad, kad izskatīsim budžetu rudenī, tās debates tiks mainītas, ņemot vērā tā brīža situāciju un radot jaunas darbavietas nākotnei, nevis skatoties atpakaļ. Uzsvars būs uz jūsu dokumentā minētajām zaļajām tehnoloģijām, nulles oglekļa tehnoloģijām, uz IT ieguldījumu inovācijās un jaunas izaugsmes panākšanu, kas būs nepieciešama Eiropas ekonomikai.

Mañka kungs, Eiropas Parlamenta budžetā, domājot par tikko minēto izvērtēšanas procesu, lūdzu, neaizmirstiet tehnoloģiju lomu un to, ka visu var darīt daudz vienkāršākā veidā. Mums nevajag tradicionālus darbības veidus: mums jādomā par jauniem saziņas veidiem ar iedzīvotājiem. Es paredzu, ka līdz nākošā Parlamenta darbības beigām ikvienam parlamentārietim, izņemot vienu vai divus, būs savs emuārs. Globālajā sistēmā šodien ir vairāk nekā 100 miljoni emuāru, tie neeksistēja, kad 2004. gadā sākās šī Parlamenta pilnvaru periods. Mums jādomā par nākotni, nevis jāminājas pa parastajiem ceļiem, kurus mēs esam izmantojuši tik daudzos gadījumos.

Nobeigumā es stingri atbalstu *Surján* kunga priekšlikumu, jo tas abos budžetos atsaucas uz to, ko es saucu par „naudas vērtu” un ko citi sauc par budžeta tērēšanas „kvalitatīvu uzlabojumu”. Ekonomikas recesija būs ļoti smaga un mums būs jāspēj pamatot naudas izlietojumu. Vēlos pateikties komisārei par viņas pilnvaru laikā paveikto, lai pārraudzītu izlietojumu. Būtu ļoti apsveicami, ja jaunajam Parlamentam būtu analīze par vajajām un stiprajām vietām.

SĒDI VADA: M. SIWIEC

Priekšsēdētāja vietnieks

María Petre (PPE-DE). - (RO) Es vēlētos vispirms pateikties manam kolēģim deputātam *Surján* kungam par pūlīniem. Debatējot par 2010. gada budžeta procedūras pamatnostādņēm, kas būtībā ir politiskas debates, es vēlos uzsvērt pāris lietas.

Rumānija un es uzskatām, ka ir viens vitāli svarīgs elements, kas nepieciešams, lai nodrošinātu Eiropas Savienības efektīvu darbību un kas nešaubi jāiekļauj 2010. gada budžeta pozīcijās: *Nabucco* projekts. Mēs visi zinām, ka Eiropas Savienībai pagājušajā ziemā bija nepatīkama pieredze, kad tā lielā mērā palika bez gāzes piegādēm. Šis jautājums attiecas ne tikai uz gāzi, bet visiem enerģijas resursiem, kurus izmanto Eiropas Savienība.

ES ir atkarīga no piegādātājiem ne tikai cenu, bet arī piegāžu ziņā. Tādēļ mums ir nepieciešams dažādot enerģijas piegādātājus, enerģijas resursus un šo resursu pārvadāšanas veidus, lai garantētu mūsu iedzīvotājiem nepārtrauktas piegādes un pasargātu no to pārtraukumiem, jo īpaši aukstās ziemās.

No otras puses, es uzskatu, ka ir nepieciešams ieguldīt līdzekļus un veicināt jaunu tehnoloģiju pētniecību un attīstīšanu, kas dos iespēju uzņēmumiem lietot pēc iespējas mazāk enerģijas. Mums kopā ar Eiropas iedzīvotājiem jāpastiprina enerģijas taupīšanas kampaņas. Resursu dažādošana un taupīšana ir risinājumi, kas nepieciešami, lai aizsteigtos priekšā un atbildētu uz enerģijas krīzi, kas apdraud Eiropas Savienību.

Ville Itälä (PPE-DE). - (FI) Priekšsēdētāja kungs, priekšā ir problēmu pilns gads: visam pāri vēlēšanas un ekonomiskā krīze. Tas nozīmē, ka mums būs ļoti liela atbildība, bet, par laimi, *Surján* kungs un *Mañka* kungs pie tā strādā. Es zinu, ka abi kungi izturas pret saviem pienākumiem nopietni un spēj tos veikt ļoti labi. Tas nozīmē, ka mums īpaši jāapdomā Parlamenta projekti, jārāda piemērs vispārējai publikai un tādējādi jāiegūst tās uzticība. Mums jāņem palielināmais stikls un rūpīgi jāskatās, kādus projektus mēs varam realizēt šajā laikā. Tiem nav jābūt ļoti grandioziem.

Es vēlos savā runā pievērsties vienai detaļai. Šī gada budžets ir ieguvis jaunu pozīciju „Baltijas jūras stratēģija” un es ceru, ka šogad Komisija un Parlaments kopā „trāpīs” uz pareizajiem projektiem un atradīs pareizo naudu pareizajiem pasākumiem. Tie, kas dzīvo Baltijas jūras reģionā, gaida no šīs Baltijas jūras stratēģijas kādu labumu, un ja mēs pārdomāsim šo jautājumu, varam gūt labus panākumus.

László Surján, referents – (HU) Pateicos par komentāriem un uzskatu, ka lielākajai daļai izskanējušās kritikas un vairumam iesniegto grozījumu ir kopīga izcelsme. Es domāju, ka tie ir drīzāk terminoloģijas, nevis patiesas opozīcijas jautājumi. Pastāv viens galvenais debašu jautājums, un tas ir atbalsts *Nabucco* jautājumam. Es vēlos skaidri pateikt, ka mēs nevēlamies atbalstīt kompānijas un ka runa nav par miljardiem eiro vērtiem projektiem,

tomēr mēs ceram, ka Eiropas Komisija veiks nepieciešamos pasākumus Eiropas enerģētiskās neatkarības virzienā un viens no simboliem tam ir *Nabucco* projekts.

Priekšsēdētāja kungs, atļaujiet pievērst uzmanību vēl vienai domai. Uz to norāda pats budžets. Šodien Eiropas pilsoņiem vairs nav tādas Eiropas Savienības izcilības apziņas, kāda bija tās dibinātājiem, proti, ka tā radīs mieru un ka vairs nebūs iespējams uzsākt karu. Šodien uz spēles ir likts vēl kas. Mums nav jābaidās no kara, bet tomēr mēs redzam tādu uzbrukumu kā šī krīze. Ja mēs to varēsim atrisināt un pierādīt sev un Eiropas iedzīvotājiem, ka Eiropas Savienība var kopā risināt šos jautājumus, tad ES dod skaidru signālu, tās iedzīvotājiem, ka ir vērts upurēties, ir vērts sadarboties. Mums ir nepieciešama Savienība. Es ceru, ka eiroskeptiskums mazināsies, ja mēs pieņemsim veiksmīgu budžetu 2010. gadam un es lūdzu atbalstu tagad un vēlāk rudenī. Paldies par jūsu cieņas pilno uzmanību!

Vladimir Maňka, *referents*. – (SK) Es vēlētos pateikties visiem, kas piedalījās šajā iedvesmojošajā diskusijā un arī „ēnu” referentiem par konstruktīvo sadarbību. Pateicoties viņu grozījumu priekšlikumam viss projekts kļuva kvalitatīvāks.

Es vēlos pateikties arī ģenerālsekretāram *Rømer* kungam par sadarbību un gaidu sadarbību ar nākamo ģenerālsekretāru.

Es pateicos arī visiem Eiropas Parlamenta ģenerālsekretariātu pārstāvjiem, ar kuriem es tikos un kopā diskutēju. Gribu darīt zināmu citu ģenerālsekretariātu pārstāvjiem, ka vēlos tikties arī ar viņiem un strādāt kopā, meklējot efektīvus risinājumus, lai mēs varētu ar labākiem rezultātiem izlietot Eiropas iedzīvotāju finanšu resursus.

Budžeta komiteja ir konstruktīvi sadarbojusies ar citām iestādēm arī agrāk un iepriekšējās budžeta procedūrās. Uzskatu, ka šo iestāžu pašlaik iesniegtie budžeta pieprasījumi ir reālistiski.

Vēlos izteikt atzinību par to, kā budžeti tiek veidoti šajās iestādēs, jo budžeta veidošana ne tikai automātiski ņem vērā inflācijas koeficientu, bet arī balstās uz reālajām vajadzībām, kas pašreizējā periodā ir patiešām ļoti problemātiski. Tuvākajās dienās es tikšos ar iestāžu pārstāvjiem, lai uzklāstu viņu viedokļus pirms šo aprēķinu apspriešanas Budžeta komitejā. Vēlreiz pateicos visiem maniem kolēģiem. Ceru uz tālāku sadarbību.

Priekšsēdētājs. - Debates ir slēgtas.

Balsojums notiks otrdien, 2009. gada 10. martā.

Rakstiski paziņojumi (Reglamenta 142. pants)

Šarūnas Birutis (ALDE), *rakstiski*. – (LT) Finanšu un ekonomiskajā krīzē mazie un vidējie uzņēmumi aizvien biežāk sastopas ar grūtībām, cenšoties iegūt finansējumu zinātniskajai pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un inovācijām. Vispārējā konkurētspējas un jauninājumu pamatprogramma (CIP) paredz efektīvu atbalstu mazo un vidējo uzņēmumu pasākumiem, kas saistīti ar jauninājumiem, tādēļ tā uzsver pietiekama CIP finansējuma svarīgumu.

Informācijas un komunikāciju tehnoloģijas sniedz lielas iespējas veicināt izaugsmi un jauninājumus, tādējādi palīdzot sasniegt Lisabonas stratēģijas mērķus un pārvarēt pašreizējo ekonomikas krīzi. Eiropas Pētniecības telpa ir Eiropas informācijas sabiedrības nodibinājums un ir svarīga nekonsekvences novēršanā Eiropas zinātnisko pētījumu pasākumos, programmās un politikā. Atbilstīgs finansējums ir svarīgs, lai nodrošinātu kvalificētu zinātnieku brīvu plūsmu un atbalstītu globālo zinātnisko pētījumu infrastruktūru, kas pieejama visām zinātnieku komandām Eiropā.

Enerģijas piegāžu drošības nosargāšana Eiropas Savienībā un solidaritāte enerģētikas jomā ir vissvarīgākās prioritātes ES darba kārtībā un tas atbilstīgi jāievēro ES budžetā.

Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE), *rakstiski*. – (BG) EP atbildība 2010. gada budžeta sagatavošanā ir lielāka, salīdzinot ar iepriekšējiem budžetiem. Tā iemesls ir finanšu un ekonomiskā krīze, nestabilā enerģētikas situācija, kas ietekmējusi ES dalībvalstis. Budžeta procedūrā ir nepieciešama vislielākā precizitāte un elastīgas iespējas, jo krīzes dinamika prasa to vadīt dinamiski.

Mums sekmīgāk jārealizē reģionālās un sociālās kohēzijas politika visā ES. Tam jāatspoguļojas ikvienā prioritātē, kas ir vēl lielāka problēma ekonomiskās krīzes apstākļos, lai nepieļautu dalībvalstu sadalīšanos un palīdzētu jaunajām dalībvalstīm uzveikt to.

Uzskatu, ka izmantojot budžeta instrumentus mēs 2010. gadā būsime atbildīgāki par enerģētikas un transporta tīkliem, un ES iekšējās enerģētikas tīkls būs labi veidots, lai garantētu alternatīvu valstīm, kuras visvairāk

ietekmē enerģijas trūkums. Citi ļoti svarīgi apsvērumi ir elastīgums un transporta koridoru efektīva finansēšana, lai atvieglotu satiksmi un paplašinātu komunikāciju saiknes starp valstīm. Īpaša uzmanība jāpievērš Ziemeļu-Dienvidu tīkliem..

Daudz lielāka intensitāte ir nepieciešama pētniecības un attīstības projektu paplašināšanā. Jauninājumu politika jāvērs uz nozarēm, kuras ir piemērotas konkrētajām valstīm, lai sasniegtu finanšu izlietojuma maksimālo efektivitāti.

Péter Olajos (PPE-DE), rakstiski. - (HU) Kā Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas atzinuma par ES 2010. gada budžetu sagatavotājs, vēlos paust savu apmierinātību ar mūsu rīcībā esošo materiālu.

Īpaši augstu es vērtēju Komisijas nodomu veicināt ekonomisko un sociālo atveseļošanu, enerģētikas efektivitāti un apkarot klimata pārmaiņas.

Esmu vienprātis, ka Eiropas Savienībai jāpieņem tālejoši finanšu un budžeta lēmumi, kas dos iespēju ES spēlēt tās lomu vispirms ekonomiskās izaugsmes un darbavietu radīšanas jomā. Apkārtējās vides aizsardzība, proti, zaļais jaunais kurss, rodot pašreizējās ekonomiskās krīzes risinājumus, nodrošina lielisku iespēju palielināt zaļo tehnoloģiju infrastruktūru.

Gāzes piegādes problēmas gada sākumā vēlreiz parādīja alternatīvu enerģijas resursu, alternatīvu enerģijas piegādes ceļu, enerģijas avotu uzglabāšanas kapacitāšu un enerģijas transporta starpsavienojumu trūkumu starp dalībvalstīm. Tādēļ ir svarīgi, lai ES budžets pienācīgi atspoguļo nepieciešamību stiprināt enerģijas piegāžu un transportēšanas drošību un mums jāiegulda ievērojamas summas šajās nozarēs.

Kā ziņojumā skaidri norādīts, klimata pārmaiņas un apkārtējās vides aizsardzība, kā arī enerģētikas drošības jautājums, ir savstarpēji cieši saistīti. Diemžēl pasākumi, kas mazinātu klimata pārmaiņas, nav pietiekami iekļauti ES budžetā. Tādēļ uzskatu, ka Parlamenta galvenais uzdevums šajā ziņā ir izdarīt spiedienu uz Komisiju un panākt, lai iepriekšminētie līdzekļi tiktu palielināti.

18. Eiropas privātā uzņēmuma statūti - Uzņēmumu mītnesvietas pārrobežu pārvietošana - Eiropas Mazās uzņēmējdarbības akts "Small Business Act" - Darbinieku līdzdalība uzņēmumos ar Eiropas uzņēmuma statūtiem (debates)

Priekšsēdētājs. - Nākamais punkts ir kopējas debates par:

- ziņojumu (A6-0044/2009), ko Juridiskās komitejas vārdā iesniedza K. – H. Lehne, par priekšlikumu Padomes regulai par Eiropas privātā uzņēmuma statūtiem (COM(2008)0369 – C6-0283/2008 – 2008/0130(CNS)).

- ziņojumu (A6-0040/2009), ko Juridiskās komitejas vārdā iesniedza K. – H. Lehne, ar ieteikumiem Komisijai par uzņēmumu juridiskās adreses pārrobežu pārcelšanu ((2008/2196(INI)).

- ziņojumu (A6-0074/2009), ko Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejas vārdā iesniedza E. Herzog par Mazās uzņēmējdarbības aktu (2008/2237(INI)).

- Komisijas paziņojums par darbinieku līdzdalību uzņēmumos ar Eiropas uzņēmuma statūtiem.

Klaus-Heiner Lehne, referents. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, man jāaizstāv divi ziņojumi, kurus sagatavojusi Parlamenta Juridisko lietu komiteja.

Sākšu ar šobrīd svarīgāko, jo tas skar specifisku juridisko procedūru, kuru ierosinājusi Komisija: Eiropas privātais uzņēmums (SPE). Tas patiešām ir Mazās uzņēmējdarbības akta juridiskais pamatelements, ja to tā var raksturot.

Tagad es vēlētos teikt dažus vārdus par vēsturi. Ideja par Eiropas privāto uzņēmumu bija ietverta jau komisāra F. Bolkenstein Rīcības plānā par uzņēmējdarbības tiesībām. Man nesaprotamu iemeslu dēļ ideja par Eiropas privāto uzņēmumu tika izņemta no rīcības plāna šīs Komisijas pilnvaru laikā un Komisija to vairs neturpināja.

Tomēr Eiropas Parlaments nepiekrita un tas kalpoja par pamatu tiesību akta patstāvīgajam ziņojumam saskaņā ar Reglamenta 39. pantu un Līguma 192. pantu, kuru šis Parlaments pirms kāda laika pieņēma ar pārliecinošu vairākumu. Šajos apstākļos Komisijai bija spiesta pārskatīt ideju par Eiropas privāto uzņēmumu un tagad piedāvā to Mazo uzņēmumu aktā, kas ir augstu novērtēts.

Atsevišķas uzņēmuma formas piedāvājums ir īpaši vērst uz Eiropas mazajiem un vidējiem uzņēmumiem. Līdz šim tikai lielajiem uzņēmumiem ir bijusi sava uzņēmuma forma, proti, Eiropas uzņēmums. Uzskatu, ka šāds priekšlikums ir krietni novēlots. Tā kā tas vērst uz MVU un uzsācējiem, tas ir, uzņēmumiem, kuri rodas uzņēmuma dibināšanas idejas rezultātā, nevis transformējoties, sadaloties, saplūstot esošajiem vai citiem uzņēmumiem, mēs pozitīvi vērtējam Eiropas Komisijas ierobežojumus prasībām par pārrobežu komponentu. Esmu pārliecināts, ka to šajā ziņojumā ir paudis arī Parlaments.

Mēs uzskatām, ka ir pareizi visus jautājumus, sevišķi par kapitālu un atbildību, skaidrot tiesību aktu terminos Eiropas līmenī, jo tās ir MVU raksturīgas problēmas.

Pašreizējā nepieciešamība strādāt ar ļoti atšķirīgām valstu juridiskajām formām nozīmē, ka viņiem ir ļoti nepieciešams padoms, ko novērs šis jaunais statuss.

Mēs uzskatām, ka ievērojam Eiropas Kopienu tiesas praksi jautājumā par to, vai uzņēmuma atrašanās vietai jābūt identiskai tā juridiskajai adresei vai administrācijas atrašanās vietai, proti, paredzēta ir tikai viena kompānijas atrašanās vieta. Zīnu, ka pastāv mazākuma viedoklis šajā Parlamentā, bet vairākuma viedoklis Parlamenta Juridisko lietu komitejā, pēc kura plenārsēde, iespējams, vadīsies rīt, uzskata, ka noteikti jāpastāv atdalīšanās iespējai un ka Eiropas uzņēmuma formu nevar nostādīt neizdevīgākā situācijā, salīdzinot ar valstu uzņēmumu formām, kurām ir šī iespēja saskaņā ar Eiropas Kopienu Tiesas praksi.

Liela problēma, kura prasīja ilgstošas sarunas, bija situācija par darbinieku līdzdalību. Mums ir bijušas ievērojamas grūtības ar to agrāk, strādājot ar citiem uzņēmējdarbības tiesību aktiem. Mīnēšu tikai Eiropas uzņēmumu un direktīvu par pārrobežu apvienošanu. Uzskatu, ka pateicoties kompromisa grozījumiem, kurus parakstīja trīs lielākās politiskās grupas šajā Parlamentā, mums ir izdevies atrast reālu risinājumu šai problēmai, kurš izmanto iepriekšējo Eiropas Savienības tiesību aktu veiksmīgos elementus, ir kompromiss starp dalībvalstu atšķirīgajām juridiskajām situācijām un dod ieguldījumu arī darba ņēmēju tiesību aizsardzībā.

Mans pēdējais komentārs ir par 14. direktīvu, par kuru es arī ziņoju. Stāsts ir līdzīgs kā par Eiropas uzņēmumu. Mūsu mērķis ir izmantot šos tiesību akta priekšlikumus rezolūcijai, lai piespiestu Komisiju iesniegt taustāmu priekšlikumu, kā mēs rīkojamies *EPC* gadījumā, un mēs patiešām gaidām, lai Komisija likvidētu vienu no lielākajām nepilnībām komerclikumā un garantētu uzņēmumu veidošanas brīvību. Paldies par uzmanību!

Edít Herczog, referente. – (HU) Priekšsēdētāja kungs, komisāra kungs, dāmas un kungi, mēs tuvojamies ilga un sekmīga procesa noslēgumam, kurā mēs spējam pārvērst mazos un vidējos uzņēmumus no perifērijas uz centru. Bija nepieciešams ilgs process, lai sasniegtu punktu, kurā vienotais iekšējais tirgus tomēr nav viendabīgs. Ilgs ceļš, kura galā mēs redzam, ka 23 miljoni mazo un vidējo uzņēmumu darbojas ar tādām pašām administratīvajiem slogiem un noteikumiem kā 41 000 lielo Eiropas uzņēmumu, lai gan pirmie nespēj iekarot tirgu uz vienādiem nosacījumiem.

Mums šķiet, ka Komisija komisāra *Verheugen* kunga vadībā piecos gados ir daudz izdarījusi un tādēļ mēs augstu vērtējam filosofijas maiņu Eiropas Savienībā, kuras mērķis ir mazināt šķēršļus, ar kuriem sastopas MVU Eiropas Savienībā un dalībvalstīs. Viena iespēja palielināt MVU apgrozījumu ir veicināt to ienākšanu Eiropas iekšējā tirgū, jo šobrīd tikai 8 % uzņēmumu to dara un tikai 15 % viņu apgrozījuma rodas šajā tirgū. Apgrozījums palielinātos, ja tie spētu plašāk piedalīties jauninājumu pētniecībā, attīstības programmās un projektos. Mazo uzņēmumu tirgus darbības palīdzētu vieglāka finansēšanas avotu un finanšu pieejamība nekā pašlaik. To apgrozījums palielinātos, ja mēs beidzot radītu Kopienas patentu, tādējādi novēršot to, ka lēti viltoti produkti izspiež mazo uzņēmumu ražoto intelektuālo īpašumu.

Uzskatu, ka visjutīgākā problēma no visas Lisabonas stratēģijas veiksmes skatupunkta noteikti ir palīdzība MVU pāriet no viņu dalībvalsts uz ES iekšējo tirgu. Tomēr pašreizējā ekonomiskajā situācijā mums, neskatoties uz iepriekš teikto, jānorāda, ka ir problēmas ar mazo un vidējo uzņēmumu galveno finansēšanas avotu. Jo šis avots joprojām ir kredīts. Finanšu iestāžu paaugstinātais riska jūtīgums tomēr nozīmē, ka aizvien lielākam skaitam uzņēmumu ir grūtības saņemt kredītu. Atsaucoties uz ekonomiskās situācijas nenoteiktību, bankas atturas izsniegt aizdevumus šiem uzņēmumiem. MVU direktori žēlojas, ka ir apdraudētas tūkstošiem kompāniju un desmitiem tūkstošu darbavietu. Mūsu interesēs ir nodrošināt, lai finansējums, kas domāts, lai ienestu maksātspēju sistēmā, nonāk ekonomikā, nevis paliek banku seifos. Viena no vissvarīgākajām banku darbībām ir sākt stimulēt ekonomiku un MVU cik ātri iespējams.

Otra problēma ir radīt Eiropas solidaritāti. Tas ir vienīgais veids, kā piedāvāt efektīvāku aizsardzību MVU nekā to spēj dalībvalstis, kurām ir grūtības krīzes dēļ. To sakot, es vēlos norādīt, ka MVU situācija un tās risinājums ir Eiropas solidaritātes pārbaude. Tas rāda, ka Eiropa spēj uzņemties kopīgu risku arī ar dalībvalstīm, kas atrodas ārpus eirozonas. Eirozonas stabilizēšanas pasākumi var viegli izraisīt un jau ir izraisījuši finanšu

vakuumu ne-eirozonā. Tādēļ pašreizējā situācijā man jālūdz Eiropas lēmumu pieņēmēji un banku sektora pārstāvji nepieļaut divu ātrumu Eiropas radišanu, jo reģiona, kurā MVU ir izšķiroša loma – tie veido vairāk kā 90 % visu uzņēmumu – sabrukums radītu katastrofālas ekonomiskās sekas. Tādēļ es lūdzu Komisijas un manu kolēģu deputātu atbalstu. Pateicos manai kolēģei referentei *Fontaine* kundzei un citiem „ēnu” referentiem par darbu un vēlreiz pateicos komisāram *Verheugen* kungam par līdz šim sasniegto.

Jān Figel, *Komisijas loceklis*. – Priekšsēdētāja kungs, vispirms es vēlos pateikties abiem referentiem. Dāmām priekšroka un ne tikai šodien – es sāksu ar pateicību *Herzog* kundzei par viņas ziņojuma par Mazās uzņēmējdarbības akta (SBA) kvalitāti un stingro atbalstu, ko tas sniedz Komisijas iniciatīvai izveidot visaptverošu mazo un vidējo uzņēmumu politiku. Vēlos izrādīt cieņu arī *Lehne* kungam ne tikai par viņa lietišķumu un darbu, vadot privātā uzņēmuma statūtus cauri konsultāciju procedūrai, bet arī par interesantajiem un radošajiem risinājumiem, kas izklāstīti ziņojumā.

Mēs atrodamies kritiskā fāzē. Katru dienu mēs klausāmies ziņas par nepieciešamību palielināt un atjaunot ticību globālās ekonomikas funkcionēšanai. Finanšu un ekonomiskā krīze ir patiešām smagi skārusi Eiropas uzņēmumus un es uzskatu, ka tagad vairāk nekā jebkad agrāk ir svarīgi izmantot visu mazo un vidējo uzņēmumu potenciālu. Tā ir Eiropas ekonomikas dzīvības līnija.

Mazās uzņēmējdarbības akts, kuru Komisija pieņēma 2008. gada jūnijā, ir visaptverošs pamats īstermiņa, vidēja termiņa un ilgtermiņa pasākumiem MVU izaugsmei un konkurētspējai Lisabonas stratēģijas ietvaros. Tas nosaka 10 politikas principus un konkrētas iniciatīvas, lai nodrošinātu MVU problēmu atrašanos lēmumu pieņemšanas centrā, kā *Herzog* kundze minēja, MVU integrēšanu uzmanības un stratēģiju centrā.

SBA ietver tiesību aktu iniciatīvu kopumu, tostarp priekšlikumu par Eiropas privātā uzņēmuma statūtiem. SBA ir veidots, lai nodrošinātu, ka princips „vispirms domāt par mazākajiem” un mazo uzņēmumu prioritāte ilgstoši un neatgriezeniski tiek iekļauta politikas veidošanā visā Savienībā. SBA aicina uz lielāku uzņēmējdarbības un uzņēmēju atzīšanu. Mums šajos laikos vairāk nekā jebkad agrāk nepieciešami cilvēki, kuri ir gatavi uzņemties iniciatīvu, izstrādāt projektus un uzņemt risku. Tādēļ mēs uzskatām, ka godīgiem uzņēmējiem, kuru business cieš neveiksmi, ir jādod otra iespēja.

Pašreizējā ekonomiskajā krīzē mums ir jānosaka prioritātes un jākoncentrējas uz ātrām darbībām, kam ir vislielākais potenciāls veicināt atveseļošanu. SBA rīcības plāns un Eiropas ekonomikas atveseļošanas plāns piedāvā ambiciozus pasākumus trīs galvenajās jomās: pirmkārt, ļoti nepieciešamo kredītu saņemšanas atvieglojumi, otrkārt, administratīvā sloga mazināšana un treškārt palīdzība MVU darboties ārzemēs.

Mazo uzņēmumu akta panākumi ir atkarīgi no visu ieinteresēto pušu neierobežotas sadarbības. Mēs pateicamies par jūsu atbalstu. Rezolūcija, kuru Parlaments pieņēma decembra sākumā, bija savlaicīga un ļoti apsveicama ierosme. Kā jūs zināt, augstākā līmeņa sanāksmē decembrī Francijas prezidentūras laikā valstu un valdību vadītāji vienbalsīgi atbalstīja Mazo uzņēmumu aktu.

Tādēļ ir svarīgi, lai šis Parlaments pilnībā atbalstītu *Herzog* kundzes ziņojumu, veidojot drošu un tiesisku pamatu turpmākai rīcībai. Vēlos aicināt jūs popularizēt Mazo uzņēmumu aktu jūsu valstīs un vēlētajū vidū, lai nodrošinātu, ka šī ambiciozā politikas programma kļūst par realitāti un patiesi palīdz MVU viņu ikdienas darbā.

Ļaujiet man pievērsties *Lehne* kunga abiem ziņojumiem. Parlaments vienmēr ir stingri atbalstījis Eiropas privātā uzņēmuma statūtus. Jūsu 2006. gada patstāvīgais ziņojums un ātrā rīcība ar Komisijas priekšlikumu ir svarīgs ieguldījums jauno Eiropas uzņēmuma statūtu panākumos.

Privātā uzņēmuma statūti ir galvenais Mazo uzņēmumu akta elements. Tie ir veidoti MVU. Tādēļ Komisija ierosināja, lai Eiropas privāto uzņēmumu var dibināt tāpat kā jebkuru iekšzemes uzņēmumu, nepieprasot, lai uzņēmējdarbība notiktu dažādās dalībvalstīs vai tajā būtu vairāk kā vienas valsts akcionāri. Ir tādi, kas uzskata prasību par pārrobežu elementu būtisku Eiropas uzņēmumam. Parlamenta rezolūcija ir elastīga, atļaujot kompānijām izvēlēties starp dažādiem pārrobežu elementiem. Eiropas privātie uzņēmumi var ievērot šo prasību, nodibinot filiāli ārvalstīs vai vienkārši dokumentējot savu vēlmi veikt uzņēmējdarbību pāri robežām.

Jūs esat piedāvājis arī elastīgu risinājumu minimālajām prasībām par pamatkapitālu. Kā jūs zināt, Komisijas priekšlikums prasīja minimālo kapitālu 1 EUR un atstāja akcionāru ziņā lemt par to, cik kapitāla nepieciešams viņu Eiropas privātajam uzņēmumam. Šo nosacījumu apšaubīja tie, kas uzskata, ka kapitāla prasībām ir mazo uzņēmumu kreditoru aizsardzības loma.

Eiropas Parlamenta ziņojums piedāvā alternatīvus risinājumus, lai uzlabotu kreditoru aizsardzību. Tas nozīmē, ka uzņēmumi varēs izvēlēties uz maksātspēju vai kapitāla uzturēšanu balstītu kreditoru aizsardzības režīmu.

Komisija ir vienprātis ar tiem ziņojuma elementiem, kuru mērķis ir palielināt statūtu vienkāršību un tādējādi veicināt to pielietošanas juridisko skaidrību. Tie ir: uzņēmuma biznesa objekta reģistrēšana, aizliegums publiski piedāvāt akcijas neizslēdz to piedāvāšanu uzņēmuma darbiniekiem un noteikumu par direktora pienākumu un atbildību uzlabošanu. Tie visi palīdz nodrošināt šo statūtu pielietošanu.

Es augstu vērtēju arī jūsu noderīgo priekšlikumu par šķēršļklauzulu, kas mudina akcionārus izmantot alternatīvus strīdu risināšanas līdzekļus.

Nobeigumā vēlos minēt tematu, par kuru visvairāk debatēja Parlamentā un citur, un tas ir darbinieku līdzdalība Eiropas privāto uzņēmumu padomēs. Kā jau minēju, Komisija izveidoja statūtus mazākiem uzņēmumiem. Darbinieku līdzdalība MVU pastāv tikai dažās dalībvalstīs, un tādēļ risinājums, kas balstās uz valstu tiesību aktiem, kas atļautu dažādu modeļu līdzāspastāvēšanu, šķita vispiemērotākā un vissaprātīgākā pieeja.

Parlamenta grozījumi ievieš papildu sarežģītus nosacījumus, kas nav attiecināmi uz MVU, kas izveidoti saskaņā ar valstu likumiem vairumā dalībvalstu. Tas var padarīt nepievilcīgus Eiropas privātā uzņēmuma statūtus šajās dalībvalstīs un par daudz mazāk dzīvotspējīgu iespēju MVU.

Nobeigumā atzīmēšu, ka jūsu ziņojumā ir daudz noderīgu risinājumu. Daži no tiem varētu gludināt ceļu ātrākam dalībvalstu kompromisam. Tādēļ Komisija apsviec šī ziņojuma pieņemšanu.

Visbeidzot par uzņēmumu mītnesvietas pārrobežu pārvietošanu: Komisija ir informējusi Parlamentu par iemesliem, kādēļ tā nav agrāk rosinājusi 14. uzņēmējdarbības direktīvu. Šie iemesli joprojām ir spēkā. Esam vienprātis ar referentu, ka kompānijām būtu jābaida dibinājumbrīvība kopējā tirgū un jāvar pārcelt to mītnesvietas no vienas valsts uz otru. Tomēr mēs neesam pārliecināti, ka ierosinātais jaunais tiesību akts ir vislabākais risinājums, lai sasniegtu šo mērķi. Eiropas Kopienas Tiesas prakse skaidri nosaka uzņēmumu mobilitāti. Bez tam, spēkā esošie tiesību akti – Direktīva par pārrobežu apvienošanu – kalpo par pamatu pārcelšanai, ietverot nepieciešamo trešu pušu aizsardzību. Direktīva par pārrobežu apvienošanu ļauj uzņēmumam dibināt jaunu filiāli citā valstī un tad apvienot esošo uzņēmumu ar šo filiāli. Juridisko lietu komitejas piedāvātā pārcelšanas procedūra un aizsardzība ir ļoti līdzīga direktīvā iekļautajām.

Mūsu ekonomiskā analīze rāda, ka pārrobežu pārcelšanas procedūras sarežģītība būs salīdzināma ar pārrobežu apvienošanās procedūru. Dalībvalstīm Direktīva par pārrobežu apvienošanu bija jātransponē līdz 2007. gada decembrim. Ir pārāk agri vērtēt tās pilnu ieviešanu. Pirms ķerties pie jauna tiesību akta, Komisijai vispirms vajadzētu novērtēt, kā jaunieviestais regulējošais pamats darbojas praksē. Mēs neesam pārliecināti arī par to, ka Direktīva uzlabos esošo situāciju valstu tiesību aktos un Eiropas Kopienas Tiesas praksi šajā jomā.

Visbeidzot, ņemot vērā iepriekš sacīto un pašreizējai likumdevējai varai tuvojoties beigām, būtu daudz piemērotāk, ja nākamā Komisija lemtu par to, kā tālāk rīkoties jautājumā par uzņēmuma mītnesvietas pārcelšanu. Tad arī kļūs skaidrāks, kā jautājumu par uzņēmuma mītnesvietas pārcelšanu risinās SPE statūti.

Gunnar Hökmark, *Ekonomikas un monetāro lietu komitejas atzinuma sagatavotājs*. – (SV) Priekšsēdētāja kungs, mazo uzņēmumu stāvoklis šodien ir izšķirošs rītdienas darbavietu skaita pieaugumā. Tie ir vitāli svarīgi mūsu spējai iziet no krīzes labākā, augstāk kvalificētā un konkurētspējīgākā ekonomikā. Mazie uzņēmumi virza jauninājumus un tiem pašlaik ir arī vislielākās kredītu problēmas dažādās dalībvalstīs un Savienībā kopumā.

Ar Eiropas privātā uzņēmuma statūtiem mēs vēlamies atvērt iekšējo tirgu mazajiem uzņēmumiem tādā pašā apjomā kā lielajiem uzņēmumiem, un es pateicos Komisijai par priekšlikumu un referentei par viņas darbu. Šajā ziņā jāuzsāk kaut kas jauns. Kā mēs diskutējam Ekonomikas un monetāro lietu komitejā, noteikumu vienkāršošana atvērs durvis mazajiem uzņēmumiem.

Jānodrošina, lai publiskais iepirkums tiktu organizēts tā, ka mazie uzņēmumi varētu piedalīties tajā tādā pašā apjomā kā lielie uzņēmumi. Mazajiem uzņēmumiem jāatvieglo darbība pāri robežām, tostarp tādā jautājumā kā PVN maksāšana un jāapkarro birokrātija, kas šobrīd ir aizliedzoša. Eiropas finanšu tirgiem jānodrošina labāki apstākļi paplašināšanai un izaugsmei, nodrošinot labāku kredītu tirgu mazajiem uzņēmumiem ar Eiropas Investīciju bankas un citu iestāžu palīdzību. Nobeigumā es vēlos teikt, ka...

Ekonomikas un monetārās komitejas atzinuma referents. – Mazs ir skaists. Mazs būs lielāks rīt un dos jaunas darbavietas un lielāku labklājību.

Harald Ettl, *Ekonomikas un monetāro lietu komitejas atzinuma sagatavotājs*. – (DE) Paldies, priekšsēdētāja kungs! Šobrīd uzņēmuma mītnesvietas maiņai pastāv administratīvi šķēršļi, izmaksas un sociālās sekas, un tā nenodrošina nepieciešamo juridisko skaidrību akcionāriem, kreditoriem un darbiniekiem. Publiskās konsultācijas 2004. gadā parādīja, cik svarīgi bija pieņemt 14. Direktīvu.

Šī iemesla dēļ es aicinu Komisiju cik ātri iespējams sagatavot tiesību akta priekšlikumu, lai vienkāršotu uzņēmumu mobilitāti un nodrošinātu, ka jautājums par līdzdalību uzņēmuma mītnesvietas maiņā netiek atstāts Eiropas Kopienu Tiesas ziņā.

Topošā 14. Direktīva nedrīkst radīt atkāpšanās ceļu no stingrām līdzdalības sistēmām. Nekādā gadījumā nedrīkst samazināt esošās tiesības. Lai garantētu darbinieku līdzdalības procedūru saskaņotību un pastāvīgumu, jāatsaucas uz Eiropas Direktīvu par uzņēmumu padomi, 10. Direktīvu un Direktīvu par darbinieku informēšanu un uzklaušīšanu. Ir ļoti svarīgi, lai informācija tiktu sniegta savlaicīgi un pārceļšanas plānam jābūt pieejamam pirms uzņēmuma mītnesvietas maiņas.

Donata Gottardi, *Ekonomikas un monetāro lietu komitejas atzinuma sagatavotājs*. – (IT) Priekšsēdētāja kungs, komisār, dāmas un kungi, regula par Eiropas privātajiem uzņēmumiem, kuru mēs gatavojamies pieņemt, noslēdz Eiropas līmenī regulējamo uzņēmumu tipu pamata veidošanu. Atsevišķās vietās teksts līdzinās Ekonomikas un monetāro lietu komitejas pieņemtajam tekstam.

Žēl, ka mums nebija iespējas lūgt komisāru būt drošākam, un uzņemties tālākās darbības, lai izveidotu konkrētu nodokļu sistēmu, piemērotu pārskatu sistēmu un viendabīgus noreķinu, maksātspējas, konvertēšanas, apvienošanās, sadalīšanās, bankrotēšanas un anulēšanas noteikumus.

Ir vēl pārāk daudzas jomas, kuras nosaka valstu uzņēmējdarbības tiesību akti, kā rezultātā līmeņi pārklājas un izmaksas ievērojami palielinās. Ja mēs esam vienprātis par to, cik svarīgi ir radīt kopēju Eiropas sistēmu, ja mēs vēlamies izvairīties no oportunistiskas pārvietošanas, tad tagad, kad pamats ir izveidots, sekojot Eiropas uzņēmumu un Eiropas Kooperatīvās sabiedrības aicinājumam, būtu labi vēlreiz atgriezties pie šī jautājuma un pacelt to nākamajā līmenī.

Harald Ettl, *Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas atzinuma sagatavotājs*. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, Komisijas sagatavotajam priekšlikumam par Eiropas privāto uzņēmumu saistībā ar mazo uzņēmumu statūtiem bija nopietni trūkumi. Tas nepievērsa pietiekamu uzmanību kreditoru, darbinieku, patērētāju un mazo piegādātāju interesēm. Tas paredzēja minimālo kapitālu 1 EUR un pie tam neatbilstīgas reģistrācijas procedūras, neparedzēja pārrobežu darbību un nodalīja statūtus, mītnesvietu un reālo uzņēmuma atrašanās vietu.

Pēdējais pārkāptu darbinieku līdzdalības tiesības. Katrai jaunai Eiropas uzņēmējdarbības tiesību direktīvai jāpalīdz sasniegt mērķi harmonizēt darbinieku tiesības un ideju par Eiropas līdzdalības standartu, kas balstās uz jauno ES Reformu līgumu, tostarp Pamattiesību hartu. Darbinieku tiesības ir sociālās Eiropas galvenās tiesības.

Anja Weisgerber, *Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas atzinuma sagatavotāja*. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, komisāra kungs, dāmas un kungi! Mazie un vidējie uzņēmumi ir mūsu sabiedrības mugurkauls un nodrošina 67 % Eiropas privātā sektora darbavietu.

Tādēļ es augstu vērtēju iniciatīvu „vispirms jādoma par mazākajiem” un esmu gatava nodrošināt, lai šo principu ņemtu vērā visos politikas veidošanas un administratīvajos līmeņos. Jo īpaši finanšu krīzes laikā ir svarīgi radīt īstu, taustāmu pievienoto vērtību MVU, lai stiprinātu šos uzņēmumus kā krīzi stabilizējošus faktorus.

Kā Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas atzinuma sagatavotāja es piedalījos to ideju formulēšanā, par kurām tagad būs jābalso. Daudzi mani priekšlikumi ir ietverti tekstā, tostarp elastdrošības principa svarīgums. Šim jēdzienam jārada elastīgi darba tirgi, kas atbilst augstam darbinieku drošības līmenim.

Ir ietverts arī mans aicinājums darba likumam nodrošināt drošu pamatu MVU. Tie bieži vien nevar atļauties savas juridiskās vai cilvēkresursu nodaļas un tādēļ ir atkarīgi no drošiem, skaidriem noteikumiem.

Viena no manām vissvarīgākajām prasībām – tiesību aktu iniciatīvu „MVU tests” – arī ieguva atbildīgās komitejas atbalstu. Birokrātija jāapkaro pašā saknē. Sistemātiski jāveic jauno tiesību aktu ietekmes novērtējums. Pirms pieņemšanas jāpēta visu ES noteikumu ietekme uz MVU. Man ir svarīgi, lai MVU testa rezultātus novērtētu neatkarīga iestāde, un šī ideja ir iekļauta tekstā.

MVU sastopas ar īpašām problēmām globālās finanšu krīzes kontekstā un tādēļ sevišķi augstu vērtēju ziņojuma aicinājumu pēc iespējas ātrāk ieviest *Stoiber* kunga „Neatkarīgas ieinteresēto personu augsta līmeņa grupas administratīvā sloga jautājumus” priekšlikumus. Mums jārikojas ātri, lai izmantotu šo iespēju.

Othmar Karas, *Juridiskās komitejas atzinuma sagatavotājs*. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, mēs visi zinām, ka spēja stiprināt mazo un vidēju uzņēmumu izaugsmes un jaunievedumu potenciālu ir izšķiroša Eiropas Savienības labklājībai. MVU ir svarīga loma krīzes pārvarēšanā. Tādēļ mums jāmazina uzliktais slogs un jāatbalsta tie, pieņemot, ka mazāks noteikumu skaits MVU nozīmēs daudz vairāk.

Kā MVU starppgrupas priekšsēdētājs es tomēr vēlos skaidri pateikt, ka Mazās uzņēmējdarbības akts ir tikai valstu vai valdību vadītāju nodoma deklarācija. Nodomu deklarācijas vienas pašas MVU neko nedos, un tādēļ mēs pilnīgi skaidri aicinām valstu un Eiropas tiesību aktos vadīties pēc principa „vispirms jādodomā par mazākajiem” un esam izvirzījuši četras prasības.

Pirmā prasība ir dalībvalstīm darīt zināmu, kā un cik ilgā laikā tās iekļaus principa „vispirms jādodomā par mazākajiem” galvenos elementus savos tiesību aktos. Otrkārt, dalībvalstīm par virzību šī principa ieviešanā obligāti jāziņo savos gada pārskatos par Lisabonas procesa reformu programmām. Treškārt, mums ir nepieciešami standarta kritēriji principa „vispirms jādodomā par mazākajiem” ieviešanas progresā mērīšanai. Ceturtkārt, mums jānosaka princips „vispirms jādodomā par mazākajiem” kā obligāts komponents arī turpmākajos Eiropas līmeņa tiesību aktos. Bez tam, reaģējot uz šī brīža notikumiem, es vēlos teikt, ka jāizvērtē visu pastāvošo noteikumu cikliskā ietekme uz MVU. Tas mums jādara ātri.

Priekšsēdētājs. – Diemžēl mums nav iespējas uz klausīt Sieviešu tiesību un dzimumu vienlīdzības komiteju, jo *Podimatas* kundze šobrīd nav klāt.

Nicole Fontaine, *PPE-DE grupas vārdā*. – (FR) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, es vispirms vēlos uzsvērt šo kopējo debāšu nozīmi MVU un patiesi ceru, ka MVU sadzirdēs stipro signālu, kuru Parlaments vēlas tiem nosūtīt.

Mūsu grupa ar entuziasmu uzņēma Mazās uzņēmējdarbības akta projektu, ar kuru Komisija iepazīstināja pagājušā gada jūnijā. Tā ir taisnība, ka kopš 2000. gada ir bijušas iniciatīvas par MVU. Tās bija novērtētas, bet neadekvātas. Kādēļ es saku neadekvātas? Tādēļ, ka cilvēki, kurus tās skāra, uzskata, ka pārāk bieži tās palika tikai labu nodomu līmenī. Šodien mums ir jāvirzās tālāk. Mazās uzņēmējdarbības akts dod mums šo iespēju, jo tas ir proaktīvi globālas pieejas sastāvdaļa.

Vēlos norādīt, ka Eiropas Parlaments jau ir guvis panākumus, kad pēc mūsu mutiski uzdotā jautājuma decembrī Konkurences Padome pieņēma rīcības plānu, kuru tikko minēja komisārs *Figel'* kungs.

Tas acīmredzami parādīja valdību stingro politisko gribu un šodien es vēlos apsveikt *Herzog* kundzes izcilo ziņojumu, kurš īstajā brīdī paplašina šo stimulu. Es vēlos pateikties arī par kvalitatīvo sadarbību un izcilo darbu, kuru panācām Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejā. Šodien plenārsesijā mēs ierosinājam tikai divus grozījumus. Tas liecina, cik labi esam strādājuši.

Ar grozījumiem, kurus esam ierosinājuši un kurus mūsu referente labprāt pieņēma, mēs esam sākuši meklēt veidu, kā panākt, lai dalībvalstis un Kopienas iestādes vairāk iesaistītos un garantētu, ka plānotie pasākumi patiešām dos pievienoto vērtību MVU.

Mēs esam aicinājuši, lai princips „vispirms jādodomā par mazākajiem” būtu obligāta un būtiska visu turpmāko tiesību aktu sastāvdaļa. Mēs pastāvam uz Kopienas patentu un, protams, arī uz finanšu resursiem, lai tiem var piekļūt efektīvi un ātri.

Ieke van den Burg, *PSE grupas vārdā*. – Priekšsēdētāja kungs, varbūt jūs atļautu man vispirms bilst dažus vārdus, reaģējot uz Komisijas paziņojumu.

Pirmkārt, žēl, ka mūsu vidū nav komisāra kolēģis *McCreavy* kungs – laikam atkal ir sākusies zirgu skriešanās sacīkšu sezona! Patiešām žēl, jo temats par uzņēmumu statūtiem ir mums ļoti svarīgs un tas ir galvenais dokuments viņa portfolio. Otrkārt, komisār, izsaku nožēlu par jūsu argumentiem pret Parlamenta priekšlikumiem par darbinieku kopīgu lēmumu pieņemšanu. Mēs skaidri pateicām, ka tā nav domāta maziem uzņēmumiem, bet, ka *SPE* statūti ir pieejami visiem uzņēmumiem. Tos neierobežo lielums. Mēs negribam, lai *SPE* statūti kalpo kā spēkā esošo tiesību aktu pārkāpšanas un ignorēšanas veids, jo īpaši valstu tradīcijās, kas ir ļoti svarīgs kopīgas lēmumu pieņemšanas aspekts. Mēs nevēlamies, lai pastāvētu „veikalu apstaigāšana” un Eiropas Savienībā tiktu radīta jauna *Delavēra*, kur uzņēmumi var pārkāpt šādus tiesību aktus.

Treškārt, par 14. Direktīvu, kuru, kā mēs zinām, *McCreavy* kungs ne pārāk atbalsta, jūs atkārtojāt viņa izvirzītos argumentus. Viņam vajadzētu nopietni ņemt vērā, ka Parlaments patiešām vēlas, lai viņš iepazīstina ar šo priekšlikumu.

Ceturtkārt, mēs kopīgi sagatavojām rezolūciju, lai atbilstīgi 138. pantam lūgtu Komisiju konsultēties ar sociālajiem partneriem. Tas būtu vietā pirms mēs pieņemam lēmumu par *SPE* rezolūciju, jo kopīga lēmumu pieņemšana ir paredzēta EK līguma 138. pantā un tā vispirms paredz konsultācijas ar sociālajiem partneriem. Tas nav izdarīts. Mēs pieprasām, lai tas tiktu darīts nekavējoties. Tomēr dzirdot šādu Komisijas reakciju, es nopietni apdomāšu un rosināšu savai grupai vēlreiz apsvērt, vai mēs varam atbalstīt *SPE* produktu. Varbūt jūs varat šovakar telefoniski sazināties ar *McCreavy* kungu un *Špidla* kungu un padomāt, vai jūs rīt varat piedāvāt labāku priekšlikumu par šo pirms mēs balsojam.

Manas uzstāšanās laiks tuvojas beigām, tādēļ īsi pateikšu, ka PSE neiestājas pret mazo un vidējo uzņēmumu iespēju iegūt šos jaunus statusus, mēs esam par to, bet esam pret šo pārkāpšanas formu. Mēs panācām ļoti labu kompromisu ar referentu. Tas ir arī ļoti mūsdienīgs, nepavisam nav novecojis un ir aktuāls šajā laikā, ņemot vērā traģiskos akcionāru un finanšu tirgu darbības principus, lai apsvērtu labāku uzņēmumu pārvaldīšanas veidu, kurā piedalās arī darbinieki. Komisār, jums kopā ar kolēģi un atbildīgajiem komisāriem ir jāapsver vai jūs varat sniegt pozitīvāku paziņojumu Parlamentam.

Jean Marie Beaupuy, *ALDE grupas vārdā*. – (FR) Priekšsēdētāja kungs, komisāra kungs, es, protams, vēlos pievienoties komplimentiem *Herzog* kundzei par izcilo 90 punktu ziņojumu par Mazo uzņēmumu aktu.

Tomēr, komisār, Eiropas Parlamenta darbs tikai tad būs patiesi efektīvs, ja to ātri un efektīvi ievieš katrā mūsu valstī.

Savā ievadrunā jūs, komisāra kungs, teicāt, ka balstoties uz šo ziņojumu, jūs izstrādāsi globālu stratēģiju, bet jūs nevarat zināt, ka pašlaik ir finanšu krīze, ekonomikas krīze un klimata krīze, kuras prasa mums ātras atbildes.

Minēšu divus piemērus. Pirmais: es aicinu uzņēmumus norēķināties 30 dienu laikā. Tas ir ietverts 87. punktā par Kohēzijas fondu. Es aicinu Komisiju un dalībvalstis veikt attiecīgos pasākumus, lai visi valsts pasūtījumi tiek noslēgti ar uzņēmumiem 30 dienu laikā.

Vēl vairāk, ja ir zināms, ka 20 % iesniegumu par bankrotu ir valsts iestāžu maksājumu kavējumu dēļ, mēs varam redzēt, cik tālu šī valdību un Komisijas rīcība samazinās bezdarba līmeni, kurš pieaug ik dienas.

Otrkārt, birokrātija. 72. punktā mēs aicinām samazināt birokrātiju vismaz par 25 %. Kā uzņēmuma direktore varu pateikt jums, ka esmu gaidījusi šādu konkrētu pasākumu gadiem ilgi. Uzņēmumu direktoriem nav augu dienu jāaizpilda dažādas veidlapas. Viņiem ir jānodrošina produkcija un pakalpojumi mūsu līdzpilsoņiem.

Ja jūs, komisāra kungs, ņemsiet vērā šo aicinājumu, ne tikai globālajā stratēģijā, kuru vēlaties radīt, bet arī valdību un Komisijas praktiskā rīcībā, tad pašreizējos atveseļošanas plānos būs priekšnosacījumi, kas nekavējoties dos mūsu iedzīvotājiem risinājumus.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, *UEN grupas vārdā*. – (PL) Priekšsēdētāja kungs, sākot runāt šajās debatēs, vēlos pievērst uzmanību četriem jautājumiem. Pirmkārt, vēlos izteikt cerību, ka *Lehne* kunga ziņojums būs spēcīgs stimuls Eiropas Komisijai sagatavot piemērotus juridiskus pasākumus, kuri atbilstīgi Līgumā garantētajai dibinājumbīvībai ļaus uzņēmumiem pārvietot savas mītnesvietas Eiropas Savienībā bez pārmērīga birokrātijas sloga.

Otrkārt, šādām maiņām, gluži otrādi, jāaizsargā pastāvošās akcionāru, kreditoru un jo īpaši darbinieku tiesības. Vēlos paust arī cerību, ka referenta piedāvātie risinājumi, tostarp pārceļšanas piedāvājumu sagatavošana un jo īpaši ziņojums, kas paskaidro un attaisno ierosinātās uzņēmuma mītnesvietas pārceļšanas juridiskos un ekonomiskos aspektus un tās ietekmi uz akcionāriem un darbiniekiem, nekļūs par papildu šķērslī uzņēmumu mītnesvietas maiņai.

Ceturtkārt un visbeidzot, nodokļu un algu konkurence bija viens no galvenajiem piedāvāto risinājumu motivējošiem spēkiem, jo tiek uzskatīts, ka tas pozitīvi ietekmēs ekonomikas izaugsmes ātrumu atveseļošanās dalībvalstīs un tādējādi arī visā Eiropas Savienībā.

Francis Wurtz, *GUE/NGL grupas vārdā*. – (FR) Priekšsēdētāja kungs, komisāra kungs, Komisija piedāvā Eiropas privātā uzņēmuma statusu projektu kā Eiropas Mazo uzņēmumu akta sastāvdaļu.

Šajā struktūrā un ņemot Savienoto Valstu modeli, sākumā bija jautājums par noteiktas valsts pasūtījumu daļas novirzīšanu mazajiem uzņēmumiem. Šādiem cēliem nodomiem var tikai aplaudēt.

Diemžēl viss ir pilnīgi citādi, kad tas ir kopā ar Eiropas privāto uzņēmumu. Pirmkārt, mērķa uzņēmumu lielums. Mazo uzņēmumu vietā jau ir iezadzijs neskaidrāks mazo un vidējo uzņēmumus jēdziens. Tas ir novedis – citēju Komisijas pieņemtā regulas projekta paskaidrojumu – pie „statūtiem, kuri var dot labumu arī lielākiem uzņēmumiem un grupām.” Tas pilnībā maina politikas filozofiju un kas tagad notiks ar šiem pseido-MVU? Patiesībā tie kļūs par filiālēm starptautiskiem uzņēmumiem, kuri, kā mēs zinām, jau sen ir pieprasījuši kopējus, mazāk saistošus statūtus nekā tie, kuri attiecas uz uzņēmumiem, kurus tie kontrolē dažādās Eiropas valstīs.

Ielūkosimies ieguvumos, kurus uzņēmumiem piedāvā Eiropas privātā uzņēmuma statūti. Vairs nepastāv jautājums par vieglāku piekļuvi valsts pasūtījumiem. Tā vietā, un es atkal citēju Komisijas teksta paskaidrojumu, mērķis tagad ir „uzlabot pamata apstākļus uzņēmumiem Kopējā tirgū.” Šim nolūkam visu Eiropas privāto uzņēmumu mītnesvietas var atrasties vienā valstī un darbība notikt citā valstī. Viņi var arī pārcelt savu mītnesvietu uz jebkuru dalībvalsti pēc vēlēšanās.

Kā mēs varam neredzēt, ka šie noteikumi atļauj ar visiecietīgākajiem biznesa pasaules noteikumiem minētajiem uzņēmumiem radīt no ierobežojumiem brīvus pastkastīšu uzņēmumus? Vai tad Komisija pat nekonkretizē, ka „atbilstīgais piemērojams tiesību akts” ir „tās dalībvalsts tiesību akts par privātajiem uzņēmumiem ar ierobežotu atbildību, kurā atrodas Eiropas privātā uzņēmuma mītnesvieta”?

Eiropas Arodbiedrību konfederācija precīzi atzīmē: „pastāv liels apdraudējums, ka uzņēmumi izmantos Eiropas privātā uzņēmuma statūtus, lai izvairītos no darbiniekus aizsargājošiem tiesību aktiem.”

Tagad mēs saprotam, kādēļ Komisija nekonsultējās ar arodbiedrību organizācijām pirms priekšlikuma pieņemšanas, apmierinoties ar pilnīgi formālām tiešsaistes konsultācijām.

Lasot šo regulas projektu, šķiet, ka uzsvars, kas likts uz „maziem uzņēmumiem” ir tikai politiska skatlogu dekorēšana, kuras mērķis ir padarīt pieņemamu bēdīgi slavenā „mītnes zemes” principa pārveidojumu. Tas līdzinās lāpītam Bolkesteinam.

Tādēļ mana grupa ierosina, lai Parlaments dod skaidru signālu Komisijai un Padomei, noraidot priekšlikumu par Eiropas privātā uzņēmuma statūtiem.

Roberto Fiore (NI). - (IT) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, Uzskatu, ka šī mazo un vidējo uzņēmumu krīze jārīcina patiesi Eiropiskā veidā. Mēs esam aculiecinieki mērim, kas skar mazos un vidējos uzņēmumus visā kontinentā un kuru izraisījis piekļuves trūkums kredītiem. Problēma ir tāda, ka bankas neizsniedz aizdevumus uzņēmumiem, un ir tiesa, ka dažu valdību mēģinājumi finansēt bankas, lai tās savukārt finansētu mazos uzņēmumus, cieš neveiksmi, jo neviens nezina, kādi parādi patiesībā bankām ir šobrīd.

Tādēļ ierosinu, lai dalībvalstis, nacionalizējot savas valsts bankas, atbalsta naudas vai kuponu tās vērtībā drukāšanu mazo uzņēmumu finansēšanai. Šāds mēģinājums nesēn tika izdarīts Taivānas Republikā, kura iedzīvotājiem izsniedza personalizētus kuponus, kuru mērķis un izmantošana atbilst naudai. Tas nozīmē, ka visādām vajadzībām Taivānas Republikā tika izsniegti 3 miljardi USD vai EUR.

Mums jādara tas pats, mums jāizsniedz kredīti mazajiem uzņēmumiem, izsniedzot naudu praktiski nevis kā valstīm parādniecēm, bet kā kreditorēm.

Georgios Papastamkos (PPE-DE). – (FR) Priekšsēdētāja kungs, mana runa galvenokārt būs par pirmo debašu jautājumu, par Eiropas privātā uzņēmuma statūtiem. Kā jūs zināt, tikai 8 % Eiropas mazo un vidējo uzņēmumu iesaistās pārrobežu darījumos laikā, kad tie veido apmēram 99 % visu Eiropas Savienības uzņēmumu.

Tas liecina par trūkumiem pašreizējā Kopienas iekšējo uzņēmumu politikas veicināšanā. Tas arī pierāda, ka nepieciešami mērķtiecīgi pasākumi, lai radītu kopēju un labvēlīgāku regulējošo pamatu Eiropas līmenī.

Globālā ekonomiskā krīze ir skārusi īsto ekonomiku, miljoniem mazo un vidējo uzņēmumu visā Eiropā. Konkrētajos apstākļos mūsu galvenajam mērķim jābūt maziem efektīviem uzņēmumiem.

Komisijas priekšlikums Padomei par regulu ir pareizajā virzienā, kas pēc manām domām ir samazināt līdz minimumam administratīvo slogu Eiropas mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, kuriem jāpilda dažādas vietējās administratīvās prasības, lai nodibinātu uzņēmumu.

Eiropas privāto uzņēmumu elastīgums un viendabīgums, minimālais nepieciešamais pārrobežu komponents, vienkāršotas memoranda un statūtu legalitātes pārbaudes un princips par sākuma kapitālu 1 EUR ir galvenie principi stratēģijai, kura var dot jaunu impulsu Kopienas iekšējās uzņēmējdarbības attīstībai.

Nobeigumā es vēlos apsveikt referentu *Lehne* kungu par pūliņiem kompromisa panākšanā starp Juridiskās komitejas kolēģu un dažādu politisko grupu atšķirīgajiem viedokļiem.

Manuel Medina Ortega (PSE). - (ES) Priekšsēdētāja kungs, esmu pārliecināts, ka šī vakara debates mums palīdzēs noskaidrot dažus jautājumus. Pirmkārt tas, ka debates par Eiropas privātajiem uzņēmumiem un Eiropas mazajiem uzņēmumiem notiek vienlaicīgi, nenozīmē, ka Eiropas privātais uzņēmums ir mazs Eiropas uzņēmums.

Kā teica *van den Burg* kundze, un esmu pārliecināts, ka *Wurtz* kungs arī uzsvēra to, kritizējot priekšlikumu, – Eiropas privātā uzņēmuma statūti, kā paredzēts Komisijas priekšlikumā un kā to apstiprinājusi Juridiskā komiteja, ir instruments tādu uzņēmumu radīšanai, kuri var būt lieli un kuriem ir noteiktas iezīmes, kā partneru atbildības ierobežojums un aizliegums pārdot šos uzņēmumus atklātā tirgū. Gan Eiropas privātā uzņēmuma, gan valsts privātā uzņēmuma statuss var attiekties gan uz lieliem, gan maziem uzņēmumiem.

Kā teica *van den Burg* kundze, tieši Eiropas privāto uzņēmumu elastīgums vai piekāpība nozīmē, ka mums jābūt ļoti uzmanīgiem. Tas bija Juridisko lietu komitejas uzdevums. Juridisko lietu komitejas pieņemtie daudzie grozījumi ir radīti, lai neļautu Eiropas privātā uzņēmuma formulai kļūt par pamatu Eiropas Delavēras tapšanai, kā teica *van den Burg* kundze. Tas īpaši attiecas uz vienu no *Wurtz* kunga bažu iemesliem: darbinieku līdzdalību uzņēmumos.

Uzskatu, ka Juridisko lietu komitejā pieņemtie formulējumi skaidri norāda uz šiem ierobežojumiem. Tas nav jautājums par mītnes zemes noteikuma piemērošanu, kā teica *Wurtz* kungs, bet gan par noteikumiem, kurus mēs pieņemām Juridisko lietu komitejā, un es ieteiktu *Wurtz* kungam iepazīties ar mūsu pieņemtajiem grozījumiem. Pastāv ierobežojumu kopums, kas neļauj piemērot noteikumus par mītnes zemi tiem uzņēmumiem, kuros darbinieku līdzdalības līmenis ir augstāks par parasto. Tie ir pilnībā iekļauti grozījumos, kurus mēs esam pieņēmuši un es uzskatu, ka ar šiem grozījumiem tekstu var pieņemt arī no *Wurtz* kunga skatupunkta.

Citiem vārdiem sakot, mums ir darīšana ar Eiropas uzņēmumu formu, kas pastāv visās mūsu valstīs un kuru ir nepieciešams harmonizēt Eiropas Savienības kontekstā. Tomēr darot to, mēs nedrīkstam ļaut šiem uzņēmumiem kļūt par virtuālām vienībām, bet tiem jāpastāv valstu situāciju kontekstā un jāievēro valstu tiesību akti, jo īpaši tādā jūtīgā jomā kā darbinieku kopīga lēmumu pieņemšana.

Uzskatu, ka Juridisko lietu komitejas pieņemtais teksts dod būtisku ieguldījumu un tādēļ Komisija kļūdītos, neņemot vērā šos grozījumus.

Esmu pārliecināts, ka Juridisko lietu komitejas grozījumu mērķis ir mazināt Komisijas teksta trūkumus, un uzskatu, ka Parlaments var pieņemt tos ar tīru sirdsapziņu ne tikai tā progresa dēļ, ko tie dod mazo uzņēmumu kontekstā, bet arī šāda tipa uzņēmumu vadīšanā, kas notiek saskaņā ar likumu un kura tiks pakļauta rūpīgai darbinieku kontrolei kopīgas lēmumu pieņemšanas sistēmā.

SĒDI VADA: R. KRATSA-TSAGAROPOULOU

Priekšsēdētāja vietniece

Jorgo Chatzimarkakis (ALDE). - (DE) Priekšsēdētājas kundze, mazie un vidējie uzņēmumi nekad agrāk nav bijuši tik svarīgi kā tagad. MVU ir sevišķi svarīgi ekonomikas un finanšu krīzē, kuru izraisīja lielie, nevis mazie uzņēmumi. MVU ir svarīgi, jo tie arī drīz cietīs, bet tie ir atbildīgi par lielu daļu mūsu ekonomiskās attīstības rādītāju.

Valstī, kuru es pazīstu vislabāk, MVU pieder 20 % patentu, 40 % bruto ieguldījumu, 49 % kopējā apgrozījuma, 70 % darbinieku un 80 % mācekļu. Tagad ir nepieciešams pārdomāt. Mums jāspiež lielā atiestatīšanas poga. Mums jāveicina uzņēmējdarbības gars – par to iestājas Mazo uzņēmumu akts.

Es gribētu apsveikt *Herzog* kundzi par viņas izcilo ziņojumu. Ir patiešām svarīgi, ka mēs tagad raksturojam un uzskatām MVU par starpnozari, ka mēs pārdomājam atbalsta pasākumus, ka mēs radām precedentu mazo uzņēmumu dalībai valsts cenu aptaujās („vispirms jādomā par mazajiem”) un ka mēs neļaujam valsts iestādēm iejaukties konkurencē. Tādēļ pateicos jums un tagad mums ir nepieciešams nodokļu samazinājums darbietilpīgajās nozarēs.

Eoin Ryan (UEN). - Priekšsēdētājas kundze, arī es atzinīgi vērtēju šo ziņojumu: Ap 80 % jauno darbavietu Eiropas Savienībā ir radījuši MVU, un manā Dublinas vēlēšanu apgabalā MVU sektorā ap 100 000 uzņēmumu nodarbina ap 400 000 cilvēku.

Tādēļ mums jādara viss iespējamais, lai atbalstītu šos uzņēmumus grūtos laikos. Es apsveicu to, ka ELB ir atradusi 31 miljardu EUR mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, un uzskatu, ka šajā jomā var darīt vairāk.

Arī Komisijas ierosinātā birokrātijas samazināšana ir apsveicama. Tas ļaus Eiropas Savienībai ietaupīt ap 2.3 miljoniem EUR. Nesen es tikos ar komisāru *Verheugen* kungu un mēs kopā ar Īrijas uzņēmējiem apspriedām viņu problēmas. Viena ideja, kas jāapsver, ir ieviest moratoriju jaunai birokrātijai, kas nāk no Eiropas, jo tā žņaudz biznesu. Šajos grūtajos laikos mums jādara viss iespējamais, lai nodrošinātu uzņēmumu izdzīvošanu līdz gaidāmajām pārmaiņām.

Tomēr to nevar izdarīt Eiropa viena. Tas jādara arī valstu valdībām un pašvaldībām, kurām ir milzīga loma. Ja mēs gribam, lai mūsu mazie uzņēmumi un nodarbinātība stabilizējas Eiropas Savienībā un katrā dalībvalstī, mums jādara viss iespējamais, lai mēģinātu tos glābt.

Mūsu šī brīža problēma ir darbavietas, darbavietas un vēlreiz darbavietas, un mums jādara viss iespējamais, lai pasargātu esošo nodarbinātību un, cerams, nākamajos gados radītu jaunas darbavietas. Tas ir pilnīgi nepieciešams mums visiem.

Georgios Toussas (GUE/NGL). – (EL) Priekšsēdētājas kundze, Eiropas privātais uzņēmums ir mēģinājums vēl vairāk iedragāt darbinieku sociālās un darba tiesības, līdzīgi kā *Bolkestein* direktīvā. Aizbildinoties, ka šis uzņēmums dos labumu mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, tas būtībā stiprina monopoluzņēmumu grupas.

Tiek radīta uzņēmuma forma bez kapitāla (pietiek tikai ar 1 EUR), kuru varēs izveidot ar fiktīvu mītnesvietu un pārcelt uz jebkuru vietu. Dalībvalstis ar viszemāko algu un sociālo tiesību aizsargātību tiks izmantotas, lai pārkāptu un mazinātu darbinieku tiesības līdz viszemākajam iespējamajam līmenim.

Noteikumi, kuri tieši attiecas uz dalībvalstīm, ir dabisks papildinājums *Bolkestein* direktīvai un pret strādniekiem vērstajiem spriedumiem, kurus Eiropas Kopienu Tiesa pasludināja *Viking*, *Laval* un *Ruffert* lietās. Tās ir Māstrihtas līguma un četru brīvību pielietošanas sekas un rezultāts. Eiropas privātais uzņēmums atklāj politiskos spēkus, kuri balsoja par Māstrihtu, kuri mēģināja apmuļķot darbiniekus, kad balsoja par *Bolkestein* direktīvu melojot un sakot, ka tā nepavisam neietekmē darbinieku tiesības.

Tādēļ mums jābalso pret šo direktīvu. Visi, kuri atbalsta pret masām vērsto politiku, sēj vēju un noteikti pļaus vētru.

Jim Allister (NI). – Priekšsēdētājas kundze, tas, ka 70 % privātās nodarbinātības Eiropā nodrošina MVU ir milzīgs cieņas apliecinājums to uzņēmējdarbības principiem, jo nomācošie Eiropas noteikumi nevajadzīgi apgrūtinā to dzīvi un padara to ļoti grūtu.

Tādēļ es atkarītošu savu aicinājumu, ka ekonomiskās lejupslīdes laikā MVU jādod regulējumu brīvdienas. Ir aprēķināts, ka ES regulas Apvienotajā Karalistē izmaksājušas 107 miljardus GBP pēdējo desmit gadu laikā. Tie ir 107 miljardi EUR, kurus varēja ieguldīt jauninājumos, eksporta pastiprināšanā un izaugsmē. Tomēr liela daļa no šīs summas bija jātērē, lai ievērotu noteikumus. Iepirkumu procedūru vienkāršošana, patentu izmaksu samazināšana, valsts atbalsta noteikumu atvieglošana un reālas darbības pret negodīgu konkurenci no Tālajiem Austrumiem ir MVU uzplaukumam svarīgi jautājumi.

Šodien mums vairāk kā jebkad agrāk nepieciešami ģimenes MVU – mazie uzņēmumi, jo tiem ir apņēmība un noturēšanās spēks, lai izvestu mūs cauri šai krīzei. Tomēr tiem ir nepieciešama mūsu palīdzība noņemt ES noteikumu nedzīvo roku no viņiem.

Kurt Lechner (PPE-DE). – (DE) Priekšsēdētājas kundze, dāmas un kungi, daudzi deputāti minēja jautājumu par līdzdalību.. Es neiedziļināšos šajā jautājumā tagad, bet vēlos norādīt, ka mūsu dalībvalstu uzņēmējdarbības likumam arī ir funkcija aizstāvēt valsts politikas intereses, proti, kreditoru aizsardzība, tiesību sistēmas drošības un patērētāju aizsardzība, funkcija, kuru dalībvalstīs sargā preventīvā tiesiskuma administrēšana, piemēram, ar formu un reģistrācijas noteikumiem. Šajā ziņā starp dalībvalstīm pastāv lielas atšķirības .

Juridisko lietu komitejas lēmumi ņem to vērā daudzās vietās, kas ir ļoti apsveicami, atstājot atvērtas iespējas dalībvalstīm. Tomēr šīm lietām pastāv vai var pastāvēt pretdarbība, ja mēs neko nedarīsim jautājumā par to, ka reģistrētā mītnesvieta un patiesā atrašanās vietas, proti, uzņēmuma darbības reālā vieta, var atšķirties, kas padara minētās aizsardzības bezjēdzīgas. Uzņēmums vai izvietot savu oficiālo mītnesvietu praktiski jebkur

un tādējādi izvairīties no tās valsts prasībām, kurā tas reāli darbojas. Uzskatu, ka tāpēc dalībvalstis *de facto*, lai gan ne *de jure* zaudē lielu daļu savas uzņēmējdarbības likumu un to regulējošo funkciju suverenitātes, jo tos var atzīt par spēkā neesošiem.

Piebildīšu, kas tas apdraudēs vai var apdraudēt Eiropas privātā uzņēmuma reputāciju, vismaz dalībvalstīs, kuru prasības ir stingrākas. Mēs varētu gaidīt, kas notiks un tad veikt nepieciešamās izmaiņas un es tam piekristu, ja šo virzību nepastiprinātu procedūras un vienprātība. Tās ir manas lielākās bažas. Nav iemesla tādai notikumu gaitai. Eiropas Kopienu Tiesas prakse ir tikai pagaidu pasākums, jo mums nav direktīvas par uzņēmumu mītnesvietu pārcelšanu, bet šobrīd paredzētajā formā Eiropas privātais uzņēmums būtībā veicinās sadalīšanos – ietverot to Kopienas aktā vienreiz un uz visiem laikiem. Šī iemesla dēļ es aicinu Komisiju ļoti uzmanīgi pārskatīt šo jautājumu.

Juan Fraile Cantón (PSE). – (ES) Priekšsēdētājas kundze, mazie un vidējie uzņēmumi ir Eiropas Savienības ekonomikas mugurkauls. To lielais dinamisms, izaugsmes un jauninājumu spējas ir iekarojušas tiem ievērojamu pozīciju ES politikā.

Mēs apsveicam *Herzog* kundzi, jo viņas ziņojums veicina MVU izaugsmi, ņemot vērā principu, kurš nav mazsvarīgs: dalībvalstu un Kopienas ekonomikas politiskajās un ekonomiskajās darbībās mums vispirms jādomā par mazākajiem.

Mazo uzņēmumu akts ietver tiesību aktu priekšlikumus un politiskos nolīgumus, kas veidos administratīvos, regulējošos un finanšu apstākļus, kas spēs attīstīt šīs vienības Eiropas Savienības ekonomikā. Pašreizējā krīze un finanšu sistēmas nestabilitāte ierobežo MVU piekļuvi kredītiem un tas palēnina viņu parasto ekonomisko aktivitāti. Šobrīd vairāk nekā jebkad agrāk mums nepieciešama saskaņota Eiropas līmeņa reakcija un dalībvalstu rīcība jāstrukturē, saskaņojot tos ar dokumentu, kuru mēs apspriežam šodien.

Nobeigumā vēlos teikt, ka ir ļoti svarīgi piešķirt 30 000 miljonus EUR laika posmā no 2009. – 2011. gadam, lai veicinātu aizdevumus MVU. Šī iniciatīva ir papildinājums konkurētspējas un inovāciju pamatprogrammai un JEREMIE iniciatīvai un daudzpusīgi ietekmēs līdzekļus, kurus MVU varēs iegūt.

Mēs esam pilnībā pārliecināti, ka Eiropas koordinācija un Eiropas reakcijas apjoms ir būtiski, pēc iespējas ātrāk uzsākot ceļu uz ekonomisko atveseļošanu.

Patrizia Toia (ALDE). – (IT) Priekšsēdētājas kundze, dāmas un kungi, Mazo uzņēmumu akts tika iecerēts un radīts no šī brīža atšķirīgā klimatā, laikā, kad bija izaugsme un attīstība. Mēs pieņemam to Parlamentā šodien pavisam citā situācijā, kad MVU pārdzīvo nopietnas grūtības, jo tos ir skārusi ražošanas un finanšu krīzes vētra.

Uzskatu, ka pieņemot aktu Parlamentā, galvenais ziņojums MVU ir Parlamenta un Eiropas iestāžu klātbūtne un griba stiprināt pretestības vēlmi un spēju, ko Eiropas MVU šobrīd izrāda, sastopoties ar šo vētru. Mēs vēlamies stiprināt tos, norādot atbalsta prioritātes un sākot praktiskas lietas: aicinot uz lielāku juridisko elastīgumu un pieejamiem instrumentiem, kas radīs šiem uzņēmumiem mazāk naidīgu vidi.

Otrkārt, es uzskatu, mums jādemostrē, ka mēs palīdzam MVU vissvarīgākajā faktorā, proti, kredītu piekļuvei un pieejamībai. EIB piešķirtie līdzekļi nav pietiekami: Ir ļoti svarīgi, lai mēs pasakām, un mēs to darīsim rīt, ka vēlamies darīt vairāk, lai piešķirtu kredītus mazajiem un vidējiem uzņēmumiem.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Priekšsēdētājas kundze, finanšu krīze un tās rezultātā radusies ekonomiskā krīze mudina darba devējus mēģināt mainīt viņu uzņēmumu juridisko statusu, lai mazinātu izmaksas, tostarp ar darbinieku tiesībām un sociālajiem pienākumiem saistītās. Tādēļ viņi cenšas reģistrēt savus uzņēmumus valstīs, kurās noteikumi un ekonomiskie apstākļi rada izmaksu samazināšanas iespējas, jo juridiskās prasības, piemēram, minimālā alga vai iemaksas pensiju fondos ir mazākas. Ziņojumā ietvertā informācija vērš uzmanību uz to, ka uzņēmumu reģistrēto mītnesvietu pārrobežu pārcelšanai nevajadzētu veicināt uzņēmumu izvairīšanos no juridiskajiem, sociālajiem vai nodokļu noteikumiem. Darbinieku tiesības nedrīkst pārkāpt. Mēs nedrīkstam pieļaut sociālo standartu ignorēšanu. Jāmeklē citi līdzekļi, kā atbalstīt mazos un vidējos uzņēmumus, piemēram, aizdevumu garantēšana.

Vladimír Remek (GUE/NGL). – (CS) Dāmas un kungi, *Herzog* kundzes ziņojumā par MVU mēs runājam par 70 % darbavietu un 70 % iekasēto PVN Eiropā. Tādēļ es vēlos izteikt ne tikai milzīgu atzinību par referentes iniciatīvu, bet arī paust savu atbalstu. Pašreizējā krīzē MVU atrodas augsta riska kategorijā. Tādēļ mums jāveicina labāka sociāla informētība par MVU. Tie nepārtraukti sastopas ar veselu rindu šķēršļu. Tiem ir daudz grūtāk saņemt aizdevumus kā lielajām korporācijām. Arī administratīvā un birokrātiskā nasta MVU ir smagāka. MVU Eiropā vienmēr ir daudz grūtāk iegūt valsts pasūtījumus nekā ASV un daudzās Āzijas valstīs.

Uzskatām, ka tie ir svarīgi Eiropas ekonomikas veselībai. Lai to apstiprinātu, dosim tiem nepieciešamās iespējas pašreizējā periodā, kad krīze izplatās domino efekta rezultātā, kuru izraisīja finanšu giganti un daudznacionālie uzņēmumi.

Tadeusz Zwiefka (PPE-DE). - (PL) Priekšsēdētājas kundze, Eiropas privātā uzņēmuma statūtu pieņemšana dos iespēju dibināt uzņēmumus, kuri darbosies visās dalībvalstīs uz vienlīdzīgiem nosacījumiem: Galvenais mērķis ir likvidēt spēkā esošos apgrūtinātos noteikumus starptautiskajiem maziem un vidējiem uzņēmumiem. Lai veiktu šādu darbību, MVU *de facto* ir spiesti dibināt uzņēmumu mērķa valstī. Šis process, ņemot vērā ES 27 atšķirīgās juridiskās sistēmas, rada milzīgas izmaksas. Eiropas privātā uzņēmuma īpašnieki varēs to reģistrēt tādā pašā formā, neatkarīgi no tā vai darbojas savā mītnes zemē vai citā dalībvalstī. Laiks un nauda, ko ietaupīs juridiskās konsultācijas, vadība un administratīvās procedūras, neapšaubāmi vienkāršos procedūru un atvieglos uzņēmējiem ieguldījumu iespējas.

Viena no galvenajām skeptiķu bažām ir nepietiekamas prasības uzņēmuma akciju kapitālam, lai aizsargātu kreditorus. Nekas nevarētu būt vēl nepatiesāks. Uzņēmumi ar ierobežotu atbildību pierāda, ka uzņēmums var gūt panākumus bez akciju kapitāla – tas ir vispopulārākais uzņēmumu veids pasaulē. Mūsdienu pasaulē akciju kapitāls ir zaudējis savu vissvarīgāko funkciju, proti, kreditoru aizsardzību. Eiropas privātais uzņēmums nodrošinās aizsardzību ar citiem mehānismiem, balstoties galvenokārt uz tā darbības paaugstinātu caurredzamību un ciešāku sadarbību ar kreditoriem. Mūsdienās darījumu partneri nepievērš tik lielu uzmanību akciju kapitālam kā kapitāla plūsmai, jeb naudas plūsmai, kas atklāj daudz vairāk par uzņēmuma maksātspēju nekā tikai kapitāls.

Vēl ir jautājums par darbinieku tiesībām – jo īpaši tādēļ, ka arodbiedrības bažijas par attiešanos no iepriekš sasniegtajiem standartiem. Tomēr es uzskatu to par viltus trauksmi. Piedāvātajos statūtos ietverts nepārprotams noteikums, kas nosaka, ka darbinieku līdzdalība notiek atbilstīgi valstu tiesību aktu noteikumiem. Eiropas privātā uzņēmuma pievilcību var apdraudēt pārāk zems darbinieku līdzdalības sliekšnis. Domāju, ka jāsauglabā 500 darbinieku līmenis, lai mazākus uzņēmumus neapgrūtinātu ar papildu izmaksām.

Antolín Sánchez Presedo (PSE). – (ES) Priekšsēdētājas kundze, lielāka uzmanība Eiropas Savienībā jāpievērš MVU, jo tie veido 99 % uzņēmumu, 70% darbaspēka, gandrīz 60 % Eiropas biznesa pievienotās vērtības un tiem ir svarīga loma Eiropas dažādībā, jauninājumos un kohēzijā.

Ir svarīgi, ka mēs nodrošinām tiem integrētu pamatu, kas veicina uzņēmējdarbību, pieņem principu vispirms domāt par mazajiem, formulējot politiku un stimulējot to milzīgo potenciālu. Administratīvajām iestādēm jāpielāgojas to vajadzībām un orientācijai uz ģimeni, lai veicinātu to pastāvēšanu, tālāknodošanu, jo īpaši slimības, pensionēšanās vai bankrota gadījumā un likvidāciju.

23 miljonus Eiropas MVU nevar pakļaut tādām pašām prasībām kā 41 000 lielo uzņēmumu. Ir svarīga vienkāršāka likumdošanas vide bez neproporcionāla birokrātiskā sloga. Solis šajā virzienā ir Eiropas privātā uzņēmuma statūti, ierosme dibināt uzņēmumus 48 stundu laikā, līdz 2012. gadam samazināt administratīvās izmaksas par 25 %, radīt vienas pieturas shēmu PVN, PVN likmes samazināšana darbietilpīgam darbam un vietēji sniegtiem pakalpojumiem, kopēja konsolidēta uzņēmumu ienākuma nodokļa bāze.

MVU jāpalielina dalība iekšējā tirgū un valsts iepirkumos. Pašlaik tikai 8 % darbojas pāri robežai, un to apjoms līdzdalībā valsts cenu aptaujās ir 42 %. Līdzsvarotākus konkurences apstākļus var veicināt, atbrīvojot no jaunām valsts atbalsta kategorijām, veicinot sadarbību, grozot direktīvu par kavētiem maksājumiem, lai nodrošinātu samaksu 30 dienu laikā un likvidēt šķēršļus valsts iepirkumam.

Krīzes laikā galvenais ir Eiropas rīcība, lai nodrošinātu MVU piekļuvi līdzekļiem par saprātīgu cenu. Svarīgi ir arī pasākumi, lai nepārtraukti palielinātu zināšanu nodošanu un atbalsta pakalpojumu efektivitāti.

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Priekšsēdētājas kundze, mēs zinām, ka mazie uzņēmumi veido mūsu ekonomikas mugurkaulu. Jo īpaši šobrīd ES un dalībvalstīm jāvienkāršo lietas gan jau esošajiem, gan nākotnes mazajiem uzņēmumiem, samazinot noteikumu skaitu, birokrātiju un izmaksas. Mazajiem un vidējiem uzņēmumiem ir pavisam cita kapacitāte nekā tradicionāli lieliem uzņēmumiem, pielāgojoties jauniem apstākļiem un ieviešot jaunus atklājumus un tehnoloģijas.

Papildu atvieglojumiem mazo uzņēmumu dalībai valsts iepirkumos, nodrošinot labāku piekļuvi iekšējam tirgum, atvieglojot kapitāla iegūšanu un atceļot diskrimināciju valsts atbalsta saņemšanā, ir jāmaina arī attieksme lēmumu pieņemšanā, skolās, universitātēs un darba vietās. Pētījumi liecina, ka pastāv stingra saikne starp uzņēmējdarbību un izaugsmi. Gaidāmā Zviedrijas prezidentūra jo sevišķi koncentrēs pūliņus, lai veicinātu sieviešu uzņēmējdarbību, kas ir svarīga Eiropas nākotnes stratēģija.

Pilar del Castillo Vera (PPE-DE). – (ES) Priekšsēdētājas kundze, šīs dienas debašu noslēgumā mums jāapzinās, ka šis nav tiesību akta standarts un tādējādi Kopienas tiesību akts, kas jāievieš dalībvalstīs, bet drīzāk standartu kopums, kas cenšas nodrošināt, lai turpmāk visas Eiropas Savienības dalībvalstis pieņemtu kopēju nostāju jautājumā par maziem un vidējiem uzņēmumiem.

Šim tematam ir daudz aspektu, bet es minēšu trīs vissvarīgākos.

Pirmkārt, ir nepieciešams likvidēt, dažās valstīs ārkārtīgi lielā apjomā, daudzus juridiskos šķēršļus, daudzus kavēkļus un birokrātiskus traucēkļus mazo uzņēmumu dibināšanai un attīstībai, kad tie ir nodibināti. Ir nepieciešami finanšu un cilvēkresursus, lai ķertos pie šiem pārmērīgajiem noteikumiem, un tos nevar izmantot citiem nolūkiem.

Otrkārt, jautājumi par tehnoloģiskajiem jauninājumiem un lietišķajiem pētījumiem. Mums divkārt jāpalielina pūliņi, lai nodrošinātu, ka MVU piekļūst Kopienas programmām, kuras daudzos gadījumos ir pārāk birokrātiskas.

Visbeidzot es uzskatu, ka svarīga ir arī saikne starp MVU un apmācību un izglītības jomu: ja MVU, mazie uzņēmumi nekļūst par papildu prasmju apmācības arēnu dažādos apmācību līmeņos, tad mums jeb drīzāk MVU pietrūks zināmu ārkārtas resursu un ar to es domāju apmācītus cilvēkus.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE). – (PL) Priekšsēdētājas kundze, šīs tiesību akta priekšlikums lielā mērā atbilst Eiropas Parlamenta rezolūcijai un rekomendācijām Komisijai par Eiropas privātā uzņēmuma statūtiem, kas tika pieņemtas pirms diviem gadiem. Priekšlikuma mērķis ir radīt standartizētu uzņēmuma formu Kopienas tiesībās, kas būs pievilcīga mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, vienkāršos nosacījumus un līdz minimumam samazinās birokrātisko slogu.

Komisijas ierosinātais minimālais pamatkapitāls 10 000 EUR var uzlabot uzņēmuma tēlu, nodrošinot zināmu uzticamības līmeni. No otras puses, šo apjomu dažās dalībvalstīs var būt grūtāk palielināt kā citās. Akciju kapitālam nevajadzētu būt nopietnam šķērslim uzņēmuma dibināšanai un tādēļ es atbalstu Juridisko lietu komitejas pieņemto kompromisa grozījumu, kas nosaka minimālo Eiropas privātā uzņēmuma pamatkapitālu 1 EUR, kuru papildina prasība, kas nosaka, ka uzņēmuma administrācijai jāparaksta paziņojums par maksāspēju.

Jautājumu par darbinieku līdzdalību uzņēmumā nosaka tās valsts tiesību akti, kurā atrodas uzņēmuma reģistrētā mītnesvieta. Tomēr šim noteikumam var būt izņēmums, ja noteikta skaita uzņēmuma darbinieku līdzdalības tiesības, kuras ir spēkā dalībvalstī, kurā tie patiesībā strādā, ierobežo tās dalībvalsts spēkā esošie tiesību akti, kurā Eiropas uzņēmums ir reģistrēts. Šādā gadījumā uzņēmuma vadības pienākums ir radīt vienotu līdzdalības sistēmu nolīgumā ar darbinieku pārstāvjiem.

Nobeigumā es vēlos piebilst, ka jaunā uzņēmuma forma neaizstāj citas uzņēmumu formas, kas jau pastāv dažādās valstīs, bet piedāvā tiem alternatīvu un tikai tad, kad tiek izpildīti konkrēti nosacījumi par šāda uzņēmuma izveidošanu.

Giles Chichester (PPE-DE). – Priekšsēdētājas kundze, kā mazais uzņēmējs ar 25 gadu pieredzi „reālajā pasaulē” es atbalstu Mazā uzņēmuma akta vispārīgos plānus un manas komitejas pārstāves *Herzog* kundzes ziņojumu.

Es īpaši apsveicu priekšlikumu direktīvai par samazinātu PVN likmi darbietilpīgiem darbiem un vietēji sniegtiem pakalpojumiem, jo īpaši šobrīd.

Es apsveicu arī grozījumus, kuri aicina ieviest augsta līmeņa ekspertu grupas rezultātus administratīvā sloga mazināšanai. Ja reiz kas ir bijis vajadzīgs mazajiem uzņēmumiem, tad tā ir administratīvā sloga samazināšana.

Es apsveicu arī grozījumus, kuri aicina panākt ātru vienošanos par Kopienas patentu, kas pielāgots MVU vajadzībām. „Ātri” un „kopienas patents” nav vārdi un jēdzieni, kas ērti sadzīvo.

Es apsveicu arī aicinājumu uzlabot piekļuvi finanšu līdzekļiem, jo pašreizējā ekonomiskajā situācijā tie ir svarīga izdzīvošanai, nemaz nerunājot par mazo uzņēmumu uzplaukumu.

Tomēr man ir divi iebildumi. Pirmais ir par priekšlikumu par kopēju konsolidētu nodokļu bāzi, jo es baidos, ka tā atņems elastīgumu gan MVU, gan dalībvalstīm. Otrkārt, man ir personiskas šaubas par ieguvumiem no izmaiņām Direktīvā par maksājumu kavējumiem. Es vienmēr esmu šaubījies par šī pasākuma nozīmi maziem uzņēmumiem, jo uzskatu, ka tie daudz labāk vada savus kredītus nekā tiesību akti.

Joel Hasse Ferreira (PSE). - (PT) Priekšsēdētājas kundze, komisāra kungs, dāmas un kungi, šajā ziņojumā mēs cenšamies uzsvērt MVU, ģimenes uzņēmumu un sociālajā ekonomikā iesaistīto nozīmi. Vēlos apsveikt kolēģi *Herzog* kundzi, jo viņas ziņojums šajā aspektā ir ļoti būtisks. Šajā jomā ir sagatavoti arī citi dokumenti un teksti, un ir svarīgi, ka tie pauž vienādas nostājas. Piemēram, Eiropas Eurostars programma un ziņojums par publisko iepirkumu pirmskomercializācijas posmā.

Priekšsēdētājas kundze, šis ziņojums uzsver arī daudzus veidus, kā mazināt birokrātiju, lai atvieglotu šāda veida uzņēmuma dibināšanu, lai izmantotu iniciatīvas spējas, veidojot jaunus uzņēmumus, ražojot jaunus produktus, sniedzot jaunus pakalpojumus, kas atbilst patērētāju un citu uzņēmumu vajadzībām, tādējādi veicinot Eiropas ekonomikas attīstību. Vēlos minēt vēl vienu manā skatījumā svarīgu lietu: tā ir *Herzog* kundzes ziņojuma 47. punktā. Šajā ziņā ir ieteicams uzlabot noteiktus dalībvalstu tiesiskās un fiskālās sistēmas aspektus, jo pašreizējais modelis vairumā dalībvalstu neveicina uzņēmumu, jo īpaši ģimenes uzņēmumu, pārcelšanu, tādējādi paaugstinot likvidācijas vai slēgšanas risku. Tādēļ dalībvalstīm rūpīgi jāpārskata tiesiskais un fiskālais pamats, lai uzlabotu apstākļus uzņēmumu pārcelšanai, popularizējot un izmantojot efektīvus modeļus to nodošanai darbiniekiem kā alternatīvu to slēgšanai. Šāda pieeja ļautu aizsargāt darbavietas un no jauna ieguldīt peļņu, lai labāk attīstītu šos uzņēmumus.

Nobeigumā norādīšu, ka atbalsts mazo un vidējo uzņēmumu jauninājumu projektiem, vieglāka piekļuve Eiropas līdzekļiem un uzlabota kredītu saņemšana, jo īpaši, bet ne tikai pašreizējā situācijā, ir svarīgi faktori MVU atbalstīšanai.

Dragoș Florin David (PPE-DE). – (RO) Vispirms atļaujiet man pateikties referentei un tiem, kas strādāja, iespējams, pie vissvarīgākā tiesību akta šajā parlamentārajā termiņā.

Jāuzsver, ka mēs piešķiram īpašu nozīmi MVU un sieviešu uzņēmējdarbībai, un tā kā mēs tikko 8. martā atzīmējam Starptautisko sieviešu dienu, vēlos izmantot šo iespēju, lai nodotu viņām vislabākos vēlējumus. Tomēr mums jāuzsver, ka šis ir ļoti sarežģīts tiesību akts, kurā esam iekļāvuši visu ko varējam par MVU: birokrātijas samazināšanu, sevišķas nozīmes piešķiršanu pētniecības un attīstības pasākumiem MVU un šo pasākumu finansējumu.

Uzskatu, ka šī tiesību akts ir labs apsolījums pašreizējā ekonomiskajā krīzē, jo Eiropas ekonomikai ir nepieciešama kohēzija un tās lielākais virzītājspēks – MVU. Šī iemesla dēļ uzskatu, ka mums jāsniedz Komisijai un Padomei vislielākais iespējams atbalsts, jāpaātrina šī tiesību akta pieņemšana, jāspēj uzsvērt Eiropas ekonomikas stiprums un dinamiskā darbība šajā jomā, lai pieturētos šeit, Eiropā, pie visa, kas simbolizē Eiropas ekonomiku un produkciju.

Visbeidzot, mums jālūdz Komisijai rast iespējami daudz finansējuma avotu un nodrošināt MVU ar visiem iespējamajiem kredītu mehānismiem.

Zsolt László Becsey (PPE-DE). – (HU) Es vēlētos apsveikt Komisiju un referenti *Herzog* kundzi par izcilo darbu pie ziņojuma par mazajiem un vidējiem uzņēmumiem. Tajā pašā laikā izsaku nožēlu, ka šis ziņojums nav sagatavots atbilstīgi Reglamenta 39. pantam, prasot Komisijai iesniegt konkrētus tiesību aktu priekšlikumus.

Uzskatu, ka dalībvalstu labā ir svarīgi, ka mēs tām prasām ziņot par progresu Lisabonas gada pārskatos. Citādi lielākā daļa šeit izskanējušo labo rekomendāciju tā arī paliks uz papīra. Esmu vienisprātis ar *Herzog* kundzi, ka priekšrocības princips jaunajām dalībvalstīm un jo īpaši tām, kas atrodas ārpus eirozonas, ir šī pasākuma svarīgs politisks iznākums. Tās atrodas vēl grūtākā situācijā par nelabvēlīgo mazo un vidējo uzņēmumu statusu un tomēr tām var būt ļoti svarīga loma krīzes pārvarēšanā.

Minēšu tikai dažus iekšējā tirgus elementus: patiešām jādomā par to, ka tikai 8% MVU iesaistās pārrobežu pasākumos, šis procents jāpalielina. Mentoru programmas ir sevišķi svarīgas šādu pasākumu veicināšanā. To var paveikt, no vienas puses, samazinot administratīvos slogus un no otras puses, ar PVN saistītiem pasākumiem, piemēram, vienas pieturas sistēmu vai samazinot PVN likmes. Bez tam, mums jāveicina spēcīgāka MVU iesaistīšanās valsts pasūtījumos Kopienas līmenī, kā arī biežāk izvēloties MVU kā vadošos līgumslēdzējus vai izsludinot speciālas cenu aptaujas.

MVU grupa, kuras priekšsēdētājs es esmu, ar interesi vēlas redzēt rūpīgi pārdomātas garantiju un kredītu sistēmas izveidošanu ES. Es ceru, ka jaunā Eiropas Investīciju bankas (EIB) iespēja attaisnos uz to liktās cerības. Dalībvalstu līmenī ir jāveic koordinētas darbības, lai ātri ieviestu maksājumu direktīvu un atrisinātu parādu situāciju. Lai rastu jaunus tirgus un risinātu administratīvās problēmas, dalībvalstu rīcībai mentoringa sistēmas stiprināšanā un ES atbalstam šādiem pasākumiem jānāk ātri.

Jacques Toubon (PPE-DE). – (FR) Priekšsēdētājas kundze, vēlos apsveikt šo diskusiju un Eiropas privātā uzņēmuma statūtu pieņemšanu un īpaši uzslavēt mūsu referentu *Lehne* kungu. Uzskatu, ka teksts, kuru pieņems šis Parlaments, nesīs viņa vārdu un Eiropas privātie uzņēmumi nākamajām paaudzēm būs zināmi kā *Klaus-Heiner Lehne* uzņēmumi.

Es tikai vēlētos komentēt vienu punktu. Pievienojos *Becsey* kunga tikko paustajam viedoklim. Uzskatu, ka kompromisa noteikumi darbinieku līdzdalībai ir pretrunā saskaņotajam mērķim, citiem vārdiem sakot, pretrunā šo mazo un vidējo uzņēmumu statūtu vieglumam un efektivitātei.

Domāju, ka ir nepareizi ieviest darbinieku līdzdalību šādā līmenī, proti, tik mazos uzņēmumos. Es ļoti labi saprotu pieķeršanos sociālās un ekonomiskās vadīšanas sistēmai, kura ir pierādījusi savu vērtību. Domāju, ka šādā gadījumā mēs zaudējam piedāvāto statūtu efektivitāti un tos pieņems, uzspiežot darbinieku līdzdalības sistēmas maziem uzņēmumiem, kad tās, man šķiet, ir piemērotas tikai lieliem uzņēmumiem. Tomēr atmetot aizspriedumus, uzskatu, ka šis teksts ir izcils.

Priekšsēdētājs. - Debates ir slēgtas.

Balsojums notiks rīt, otrdien, plkst. 12.00.

Martí Grau i Segú, *Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas atzinuma sagatavotājs.* – (ES) Priekšsēdētājas kundze, pirmkārt, es vēlos pateikties referentei *Herczog* kundzei par viņas ziņojumu un sadarbību ar citu komiteju atzinuma sagatavotājiem.

Kā Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas atzinuma sagatavotājs, es vēlos īsumā vērst jūsu uzmanību uz trim elementiem, kurus mēs uzskatām par nozīmīgiem, kaut arī mums ir ļoti plaša vienošanās attiecībā uz pārējiem elementiem, un kurus mēs vēlējamies izcelt, sagatavojot šo ziņojumu.

Pirmkārt, es vēlos norādīt uz nepieciešamību rīkoties, lai atrisinātu situāciju, kas bieži rodas tad, kad maza vai vidēja uzņēmuma īpašnieks aiziet pensijā. Vairumā gadījumu minētā aiziešana pensijā beidzas ar uzņēmuma darbības izbeigšanu, bet citos gadījumos šos uzņēmumus pārņem lielāki uzņēmumi, un tādēļ tie vairs nav ne mazie, ne vidējie.

Otrkārt, kā galveno elementu es vēlētos uzsvērt gan apmācību nozīmi uzņēmumu darbinieku kapacitātes palielināšanā, gan uzņēmumu sociālo vērtību plašākā - visas sabiedrības kontekstā.

Visbeidzot, es jo īpaši gribētu norādīt uz sievietēm, kuras turpina saskarties ar vislielākajām grūtībām, vadot mazos un vidējos uzņēmumus.

Richard Corbett (PSE). - Priekšsēdētājas kundze, es vēlētos apstrīdēt *Allister* kunga iepriekš izteiktos absurdos komentārus par ES tiesību aktos minētajām šķietamajām uzņēmumu, jo īpaši Lielbritānijas uzņēmumu, izmaksām.

Šo izmaksu aprēķini ir veikti, pamatojoties uz tādiem pētījumiem, kas pēdējā laikā tiek atspoguļoti Lielbritānijas eiro skeptiķu preses izdevumos, kuros informācija apzināti tiek pasniegta pārspīlētā veidā.

Minētie pētījumi nav pareizi triju iemeslu dēļ. Pirmkārt, tajos ir pārspīlēts ES līmenī pieņemto tiesību aktu skaits salīdzinājumā ar valsts līmenī pieņemtajiem, minot pat 50% un vairāk, kamēr vairums valsts līmenī veikto pētījumu liecina, ka tie varētu būt no 6 līdz 15%. Otrkārt, nav ņemts vērā fakts, ka ES tiesību aktos, ja mēs pareizi saprotam, ir paredzēts izmaksu un administratīvā sloga samazinājums uzņēmumiem, nosakot vienotus standartus, proti, vienādus noteikumus kopīgam tirgum, nevis 27 atšķirīgiem un atdalītiem. Treškārt, nav ņemts vērā fakts, ka tad, kad mēs nosakām maksājumus, tas notiek apzināti, ar mērķi ietaupīt naudu pakārtotajos tirgos. Ja mēs pieprasām, lai uz cigarešu paciņām būtu brīdinājums par ietekmi uz veselību, vai arī, ja mēs pieprasām, lai aizliegtu azbestu saturošu materiālu izmantošanu, tas ir tādēļ, lai samazinātu veselības aprūpes izmaksas un izglābtu cilvēku dzīvības.

Minēto pētījumu mērķis nav līdzsvarot kopainu un tas ir skandāls, ja kāds deputāts, kurš pretendē pārstāvēt visus savus balsotājus, raugās uz šo argumentu vienpusīgi.

Ieke van den Burg (PSE). - Priekšsēdētājas kundze, ļoti žēl, ka *Toubon* kungs atstāj šo telpu, jo es vēlējos atbildēt uz viņa apsūdzību par mūsu kompromisu, proti, ka mazajiem un vidējiem uzņēmumiem tiek uzlikts jauns slogs. Būtībā šajā kompromisā *status quo* ir orientēts uz uzņēmumu apvienošanu, sadalīšanu un juridiskās adreses pārceļšanu. Kas attiecas uz jaunajiem uzņēmumiem, kuri sāk no nekā, tas ir samērā augsts sliekšnis tiem uzņēmumiem, kuros ir mazāk nekā 500 darbinieku. Uz uzņēmumiem ar 500 līdz 1 000 darbinieku attiecas visu pārējo direktīvu noteikumi. Nevarētu teikt, ka tas padara *status quo* smagāku, bet gluži pretēji,

to atvieglo. Konsultācijās ar sociālajiem partneriem mēs vēlamies apspriest vienkāršojumus un labāku, visā ES saskaņotu sistēmu.

Ján Figel', Komisijas loceklis. – Priekšsēdētājas kundze, es vēlos visiem pateikties par ļoti interesantajām debatēm. Pirmkārt, es atvainojos sava kolēģa *Charlie McCreavy* vārdā, kuram rīt agri no rīta ir Ekonomikas un finanšu padomes sanāksme un, lai tai sagatavotos, viņš šodien nevarēja ierasties.

Es vēlos atbildēt uz dažiem šeit izskanējušajiem jautājumiem. Daļa atbildes meklējama vispārējā procesā, kuru mēs kopīgi virzām, piemēram, 2009. gadā sūtītos nozīmīgos politiskos signālus mazajiem un vidējiem uzņēmumiem. Tas ir labs atbalsts, jo īpaši krīzes laikā, un mēs ceram, ka mazajiem un vidējiem uzņēmumiem ir pietiekami liels potenciāls, lai tie būtu pelnījuši īpašu uzmanību, piemēram, saikni starp izglītību, apmācību un mazajiem un vidējiem uzņēmumiem.

Jūtos gandarīts, ka kopš 2007. gada mēs esam veikuši kopīgu darbu ar Uzņēmējdarbības un rūpniecības ģenerāldirektorātu un komisāru *Verheugen* kungu uzņēmējdarbības izglītības jomā, kas Eiropai ir tik ļoti nepieciešams un atpaliek no daudzām citām jomām. Es varētu minēt daudzus labu instrumentu piemērus, piemēram, tādus, kā "Erasmus jaunajiem uzņēmējiem", tomēr šobrīd nevēlos par tiem runāt. Tas ir process, kas skar daudzus jautājumus attiecībā uz piekļuvi finansējumam. Eiropas Investīciju banka (EIB) pašlaik atbrīvo līdzekļus aizdevumu piešķiršanai: mazajiem un vidējiem uzņēmumiem - 30 miljardus eiro, vairāk kā gadu 1 miljardu eiro vidējiem uzņēmumiem un papildus 1 miljardu eiro starpniekkapitāla finansēšanai.

Nesen, kā jūs zināt, mēs nolēmām atvieglot noteikumus valsts atbalsta saņemšanai, pazeminot *de minimis* sliekšni līdz 500 000 eiro, kas nozīmē labākus nosacījumus kopumā intensīvākai valsts atbalsta piešķiršanai. Tādējādi tiks veicināta arī subsīdiju piešķiršana videi draudzīgu produktu ražošanai.

Karas kungs runāja par "Mazās uzņēmējdarbības aktu (MUA)". Dažas dalībvalstis jau pārrauga MUA noteikumu izpildi un ziņo par to. Tā tas bija 2008. gadā un, sākot no 2009. gada, dalībvalstis veiks ikgadējo novērtējumu saskaņā ar dalībvalstu reformu programmām. Tādējādi mēs uzzināsim vairāk, un tiks veicināta tās iekļaušana un atbalstīšana.

Attiecībā uz publisko iepirkumu un mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, Komisija ir izvērsusi plaša mēroga apspriešanos ar ieinteresētajām personām, tostarp uzņēmējdarbības organizācijām. Lielas problēmas rada tas, kā valsts pircēji piemēro noteikumus. Mums nepieciešama lielāka konkurence, lielāka pārredzamība un diskriminācijas izskaušana, bet labās ziņas ir tādas, ka 42% no kopējā finansējuma virs noteiktā ES sliekšņa jau ir piešķirti mazajiem un vidējiem uzņēmumiem visā Eiropas Savienībā, kas patiešām ir ievērojams atbalsts.

Wurtz kungs runāja par juridiskās adreses un galvenā biroja nodalīšanu, kā arī darbinieku līdzdalības iespējamu samazināšanos. Mazo un vidējo uzņēmumu juridisko adresu un galveno biroju nodalīšana jau ir vispārpieņemta prakse pusē dalībvalstu, tostarp tajās, kurās ir ļoti augsti sociālo garantiju politikas standarti. Tas nodrošina uzņēmumiem nepieciešamo elastību, ja darbība tiek izvērsta vairāk nekā vienā valstī.

Kas attiecas uz *Beaupuy* kunga minēto prasību par 30 dienām, to vajadzēja ietvert jau sagatavotajā priekšlikumā par kavētajiem maksājumiem, kurš Komisijai būtu jāpieņem līdz mēneša beigām.

Ne tikai šodien, bet arī jau iepriekš ir daudz diskutēts par apspriešanu un darbinieku līdzdalību. Komisijas īstenoto sagatavošanās pasākumu ietvaros laika posmā no 2007. gada jūlija līdz oktobrim norisinājās sabiedriskā apspriešana saistībā ar potenciālajiem Eiropas privātajiem uzņēmumiem (SPE). Arodbiedrību, tostarp Eiropas valstu arodbiedrību pārstāvji, izklāstīja savu viedokli 2008. gadā rīkotajās konferencēs. Lielākā konference norisinājās 2008. gada martā un mēs ar Eiropas arodbiedrību ekspertiem apspriedām šos jautājumus vairākas reizes visa gada garumā. Es vēlos uzsvērt vēl vienu svarīgu aspektu, proti, juridisko pamatu. Uz to neattiecas 138. pants, jo šī nav sociālās politikas joma, bet gan 308. pants, jo tā ir cita, uz dalībvalstu vienprātīgu lēmumu balstīta iniciatīva. Nebija iemesla uzsākt atsevišķu apspriešanu saskaņā ar iepriekšējo pantu.

Es vēlētos jums atgādināt, ka, pieņemot priekšlikumu par Eiropas privāto uzņēmumu, mēs jau esam orientējušies uz lielajiem valsts uzņēmumiem, neskatoties uz to, ka tas sākotnēji bija vērst uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem. Darbinieku informēšanas un uzklaušanās tiesības tika noteiktas 2001. gadā pieņemtajā direktīvā, ar ko papildina Eiropas uzņēmuma statūtus darbinieku līdzdalības jomā.

Ar 2002. gadu ir izveidota vispārējā sistēma darbinieku informēšanai un uzklaušanai Eiropas Kopienā. Nav iemesla neievērot šos noteikumus un nākt klajā ar citādu risinājumu pašreizējā priekšlikumā par SPE.

Ja darbinieku kolektīvās tiesības ir jāuzlabo, kas arī ir mūsu mērķis, to nevajadzētu darīt tikai viena veida uzņēmumu interesēs, bet ar vispārīgākām iniciatīvām, izvērtējot dažādu dalībvalstu tradīcijas.

Mēs jau esam guvuši būtiskus panākumus, novērtējot Eiropas privātā uzņēmuma statūtos ietvertās darbinieku tiesības. Kad 2010. gadā pilnībā būs pabeigts novērtējums, tiks izvērtēti pēckontroles pasākumi.

Šeit izskanēja daži jautājumi par to, kādēļ nav veikts lielāks ieguldījums nodokļu un grāmatvedības jomā. Es vēlos atgādināt, ka mums nav vispārējas likumdevējas varas attiecībā uz katru jautājumu. Likumdošanas iniciatīvas attiecībā uz uzņēmējdarbības, maksātspējas, kā arī grāmatvedības un nodokļu tiesību aktiem ir pievienotas pielikumā ļoti specifiskajam un bieži vien ierobežojošam mūsu līgumos ietvertajam juridiskajam pamatam, un esošais līgums diez vai var būt Eiropas komercsabiedrību likuma pamatā.

Visbeidzot, bet ne mazāk svarīgi ir tas, ka es vēlējos jums pateikties par atklātajām un konstruktīvajām debatēm un arī par sadarbību jautājumos, kas skar mazo un vidējo uzņēmumu politiku. Es šeit redzu daudzus šādu uzņēmumu draugus. Pirmajā ziņojumā iekļautie ieteikumi tiks ņemti vērā, īstenojot rīcības plānu un, jo īpaši visos, ar mazajiem uzņēmumiem saistītajos jautājumos.

Kas attiecas uz *Lehne* kunga ziņojumu, joprojām darāmā ir daudz, jo mums ir jāpanāk vienošanās Padomē. Mums būs vajadzīgs zināms laiks, jo īpaši, lai panāktu vienprātību, bet jūsu ieguldījums palīdzēs radīt labvēlīgāku gaisotni, lai nodrošinātu saskaņu un apstiprinājumu. Mēs vēlamies veicināt šādus panākumus un pieņemt Eiropas privātajiem uzņēmumiem nozīmīgus statūtus.

Kas attiecas uz uzņēmumu juridiskās adreses pārcelšanu, Komisija piekrīt, ka uzņēmumi to var brīvi pārvietot no vienas Eiropas Savienības dalībvalsts uz citu, ar noteikumu, ka tiek garantētas akcionāru, kreditoru un darbinieku tiesības. Tādēļ mums jānodrošina pienācīgs līdzsvars starp brīvību veikt uzņēmējdarbību un trešo pušu interesēm.

Nobeigumā es vēlētos teikt, ka šis ir Eiropas Radošuma un inovācijas gads un, ka ir ļoti svarīgi rast tādu pieeju, lai attīstītu mūsu uzņēmumu radošo potenciālu. Cilvēka faktors ir ļoti svarīgs ne tikai tādēļ, ka ir krīze, bet arī tādēļ, ka nemēdz būt lielāks potenciāls, kā vien tas, kurš piemīt cilvēkam. Tādi jautājumi, kā intelektuālā īpašuma tiesības uz Kopienas patenta tuvākajā nākotnē var tikt risināti izmantojot tādu politisko pieeju, kura balstās uz progresīvu domāšanu un sirsnību. Eiropa, atbalstot mazos un vidējos uzņēmumus var būt daudz radošāka un novatoriskāka.

Klaus-Heiner Lehne, referents. – (DE) Priekšsēdētājas kundze, komisāra kungs, es vēlētos izteikt četrus komentārus. Pirmkārt, kas attiecas uz direktīvu par uzņēmumu juridiskās adreses pārrobežu pārcelšanu, es uzskatu, ka Komisijai vajadzētu atteikties no sava argumenta, jo pastāv risks, ka ekspertiem tā varētu kļūt par izsmieklā objektu. Teorija par uzņēmumu juridiskās adreses pārrobežu pārcelšanu var veicināt to, ka, piemēram, uzņēmums, kurš sāk savu darbību kaimiņvalstī, un kāds pašu valsts uzņēmums vēlas ar to apvienoties atbilstoši Uzņēmumu apvienošanas direktīvai, tādējādi tiks radīts lielāks birokrātiskais slogs. Mēs šeit runājam par birokrātijas mazināšanu un cenšamies atvieglot procedūras mazajiem un vidējiem uzņēmumiem. Šāds priekšlikums tikai pierādīs to, cik maz jēgas ir Komisijai turpināt atteikties iepazīstināt ar priekšlikumu attiecībā uz 14-to direktīvu. Šajā gadījumā ieguvēji būs vienīgi juristi.

Otrs komentārs attiecas uz darbinieku līdzdalību. *Van den Burg* kundzei ir taisnība: būtībā tas neskars mazos un vidējos uzņēmumus, ņemot vērā panākto kompromisu. Mūsu mērķis ir vienīgi novērst pārkāpumus un reģistrēt lielos uzņēmumus, kuri vairāk atbilst Eiropas uzņēmumam, nekā Eiropas privātajam uzņēmumam, ņemot vērā tajos strādājošo darbinieku skaitu. Praktiski reģistrēti tiks vienīgi pārkāpumu gadījumi.

Treškārt, es vēlētos runāt par reģistrācijas teoriju, kuru atbalsta tikai septiņas dalībvalstis – tikai septiņas! Pagājušajā gadā vislielākā dalībvalsts, proti, Vācija no šīs teorijas atteicās. Eiropas Kopienu Tiesa to neaizstāv, bet pieļauj to izņēmuma gadījumos, kā liecina nolēmums *Cartesio* lietā. Šis vilciens ir aizgājis un nav jēgas par to strīdēties.

Ceturtais, ko vēlētos uzsvērt, ir kreisā spārna deputāti, no kuriem agrāk neviens nepalika uz debatēm, izsakot savus argumentus par priekšlikums noraidīšanu, nav ņēmuši vērā ziņojuma saturu – *Medina Ortega* kungam šajā ziņā ir taisnība. Ziņojuma saturā parasti atspoguļojas izteiktā kritika. Tādēļ es ierosinu kreisā spārna deputātiem izvērtēt iespēju šo ziņojumu un tā pielikumus pārlasīt un tad tos atkārtoti apspriest savā grupā.

Edít Herczog, referente. – Priekšsēdētājas kundze, ļoti žēl, ka visu manu vēlēšanu nav šeit, jo bija brīnišķīgi noklausīties tik daudzu valstu dažādu partiju deputātu ziņojumus, kuros atzinīgi tika vērtēts mans ziņojums par "Mazās uzņēmējdarbības aktu". Tomēr man jāsaka, ka mans ziņojums nebūtu iespējams bez Komisijas

atbalsta, proti, bez *Verheugen* kunga un viņa mazo uzņēmumu komandas, *Le Bail* kundzes un vēl daudziem. Man tas nebūtu izdevies arī bez Mazās uzņēmējdarbības sadarbības grupas atbalsta.

Vairums manu kolēģu piekrīt manā ziņojumā minētajam, un to apliecina fakts, ka tajā izdarīto grozījumu nav pārāk daudz. Daži kolēģi jautāja, kādēļ tas nav juridiski saistošs. Tas nav juridiski saistošs vairāku iemeslu dēļ, tomēr rīt mēs pieprasīsim balsošanu pēc saraksta par vairākiem ziņojuma punktiem, lai apliecinātu Parlamenta kopīgo rīcību un Padomes vienoto prasību šo situāciju mainīt.

Nobeigumā es vēlētos uzsvērt, ka tieši pirms 200 gadiem *C.Darwin* publicēja savu grāmatu "Sugu izcelšanās". Viņš rakstīja, ka izdzīvo nevis stiprākais, bet tas, kurš spēj vislabāk pielāgoties. Pēc manām domām, "Mazās uzņēmējdarbības aktam" ir jāveicina iespēja dalībvalstīm pielāgoties un manevrēt, lai mazie uzņēmumi ātrāk pielāgotos, izdzīvotu šajā krīzes situācijā un būtu gatavi turpmākiem izaicinājumiem. Liels paldies par jūsu atbalstu.

Priekšsēdētāja. - Es esmu saņēmusi četrus rezolūcijas priekšlikumus⁽¹⁾ no četrām politiskajām grupām par darbinieku līdzdalību Eiropas privātajā uzņēmumā.

Balsojums notiks ceturtdien.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Gabriela Crețu (PSE), rakstiski. – (RO) Es vēlētos uzsvērt tikai divus būtiskākos aspektus.

Finansējuma, kā arī juridisko un administratīvo iespēju pieejamība un ir ļoti svarīga. Mazo un vidējo uzņēmumu īpašā atbalsta fonda izveidošana un mikrokredītu piešķiršana ir nosacījumi, bez kuriem šie uzņēmumi nespēs izdzīvot sarežģītajos tirgus apstākļos un to izveidošanas iespējas būs minimālas.

Otrs aspekts ir saistīts ar to sieviešu statusu, kuras attīsta mazo uzņēmējdarbību. Daudzējādā ziņā viņas īpaši neatšķiras no pašiem darbiniekiem. Iemesli tam varētu būt tādu pakalpojumu attīstības trūkums, kas veicina darba un privātas dzīves saskaņošanu, kā arī saspringtā konkurences vide, kurā liela nozīme ir informācijas tīkliem. Šie tīkli, kuri nodrošina informācijas plūsmu un nepieciešamības gadījumā var sniegt atbalstu, ir vīriešu izvērstās uzņēmējdarbības iezīme, jo sievietes šajā ziņā ir daudz mazāk aizsargātas. Tādēļ jāveicina informācijas tīklu attīstība starp vīriešiem un sievietēm piederošajiem uzņēmumiem.

Mēs arī aicinām visās dalībvalstīs atzīt to sieviešu tiesības uz kopīpašumu, kuras strādā nelielos ģimenes uzņēmumos. Vairumā gadījumu šādu uzņēmumu īpašnieki ir vīrieši, un bieži tiek uzskatīts, ka sievietei jābūt bez atbildības strādājošam ģimenes loceklim. Sievietēm pat nav sociālo garantiju, kādas ir citiem uzņēmuma darbiniekiem. Faktiski, kad viņas kļūst vecas un ja ir šķīrušās no saviem partneriem, neatgriezeniskās sekas ir acīm redzamas un katastrofālas...

Adrian Manole (PPE-DE), rakstiski. – (RO) Mazo un vidējo uzņēmumu konkurētspēja bieži samazinās pārrobežu tirdzniecībai radīto barjeru rezultātā. Šādu barjeru likvidēšana nodrošinātu lielāku juridisko stabilitāti un ļautu efektīvāk prognozēt atbildības riskus, ar kuriem saskaras gan uzņēmumi, gan uzņēmēji. Ar šo ziņojumu Eiropas Parlaments apliecina, ka ir pilnībā sapratis mazo un vidējo uzņēmumu lielo nozīmi Eiropas ekonomikas konkurētspējā.

Labi pārdomāti Eiropas valsts uzņēmumu statūti, kuri papildina jau esošās juridiskās formas, daudzējādā ziņā veicinās Eiropas mazo un vidējo uzņēmumu konkurētspēju, proti, stiprinās Eiropas iekšējo tirgu, vienkāršos tiesisko regulējumu uzņēmumiem, tādējādi samazinot konsultāciju izmaksas, atvieglos piekļuvi pārrobežu tirgiem, kā arī nodrošinās ekonomisko integrāciju un izaugsmi.

Šie statūti arī veicinās mazo un vidējo uzņēmumu elastību.

Mazo un vidējo uzņēmumu ieguldījums ES ekonomikā ir apmēram 90%, un tie nodrošina divas trešdaļas darbavietu. Tādēļ tiem jānodrošina vislabvēlīgākie nosacījumi, lai panāktu ekonomisko izaugsmi un integrētu iekšējo tirgu, kā arī nodrošinātu iespēju realizāciju, saskaroties ar globalizācijas problēmām.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), rakstiski. – (DA) Šā priekšlikuma mērķis, kā to nosaka Komisija, ir uzlabot kopējos nosacījumus uzņēmumu attīstībai ES iekšējā tirgū.

(1) Sk. protokolu

To var panākt, nodrošinot uzņēmumiem iespēju brīvi izvēlēties jebkuru ES dalībvalsti savas juridiskās adreses reģistrēšanai neatkarīgi no tā, kur faktiski tiek veikta šo uzņēmumu darbība, kā vienīgo obligāto nosacījumu izvirzot atbilstību tās valsts tiesību aktiem, kurā ir reģistrēta to juridiskā adrese.

Tādējādi radīsies iespēja neievērot un apiet ar lielām pūlēm panāktās strādājošo tiesības ES dalībvalstīs.

Ļaujiet man to izskaidrot.

Dānijas uzņēmums, kura reģistrētā adrese ir Kopenhāgenā un kurā ir 35 darbinieki, pakļaujas Dānijas likumiem, un tam ir jāpieņem darba ņēmēju ieceltie pārstāvji uzņēmuma vadībā. Tādējādi darba ņēmējiem tiek nodrošināta iespēja gūt priekšstatu par uzņēmuma izredzēm nākotnē.

Ja iesniegtais priekšlikums tiks pieņemts bez ierosinātajām izmaiņām, attiecīgais uzņēmums var reģistrēties kā Eiropas uzņēmums, kura mītnes vieta ir Somija, un rezultātā būs nepieciešams 150 strādājošo, lai tiktu nodrošināta darbinieku pārstāvniecība. Lielākajā daļā ES dalībvalstu situācija ir vēl sliktāka.

Iespējams, ka Komisijas priekšlikums tiks nedaudz uzlabots gaidāmo sarunu rezultātā. Iespējams arī, ka gala rezultātā pieņemtā dokumenta teksts nebūs peljams.

Jebkurā gadījumā mums vajadzētu sev uzdot jautājumu – kādēļ? Kādēļ Komisija nemitīgi iesniedz priekšlikumus, kuru vienīgais mērķis ir mazināt strādājošo tiesības? Vai iespējams, ka ES ir pieļāvusi būtisku kļūdu jau sākumā?

19. Kopējās Eiropas patvēruma sistēmas nākotne (debātes)

Priekšsēdētāja. - Nākamais punkts ir debātes par ziņojumu (A6-0050/2009), kuru iesniedza *Giusto Catania*, Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas vārdā par Kopējās Eiropas patvēruma sistēmas nākotni (2008/2305(INI)).

Giusto Catania, referents. – (IT) Priekšsēdētājas kundze, dāmas un kungi, pagājušajā gadā ir palielinājies bēgļu skaits visā pasaulē. Šobrīd to ir apmēram 12 miljoni. Ja mēs pieskaitām valsts iekšienē pārvietotās personas, tad kopā tie būs vairāk nekā 26 miljoni cilvēku visā pasaulē, kuriem ir nepieciešama aizsardzība. Iemesls iepriekš minētajām ir tāds, ka pasaulē joprojām turpinās kari. Pašlaik ir 4 miljoni Irākas bēgļu un pārvietoto personu un ir skaidrs, ka šie bēgļi ir sekas tam karam, kura uzsākšanā piedalījās arī mūsu valstis.

Tādēļ ir nepieciešama Kopējā Eiropas patvēruma politika, jo saskaņā ar tiesiskuma principiem mums ir jāgarantē šo cilvēku vienāda uzņemšana visās ES dalībvalstīs. Tas ir svarīgi arī tādēļ, ka dažās dalībvalstīs vēl nav sistemātiska likuma par patvērumu. Man ar nožēlu jāatzīmē, ka Direktīvas par patvēruma procedūrām saskaņošana jau divus gadus tiek atlikta ar domu, ka tā tiks īstenota 2012. gadā. Mums ir jāpieliek punkts nesamērīgajām atšķirībām starp dažādu dalībvalstu patvēruma sistēmām. Šobrīd mēs esam nokļuvuši paradoksālā situācijā, kad bēgļa statusa piešķiršanas trešo valstu pilsoņiem procentuālais rādītājs ir robežās no 0% līdz 90%, atkarībā no tā, kurā dalībvalstī tas tiek pieprasīts.

Standartu saskaņošanas rezultātā jābūt nodrošinātai augsta līmeņa aizsardzībai visās ES dalībvalstīs, un tā nedrīkst pamatoties uz bēgļu aizsardzības zemāko līmeni. Patvēruma institūts ir būtiska mūsu demokrātijas un cilvēktiesību aizsardzības daļa, un ir nepieņemami, ka pēdējo gadu laikā tā ir būtiski mazinājusies, jo ne vienmēr tiek ievērotas starptautiskajās konvencijās noteiktās patvēruma meklētāju vajadzības un nerepatriēšanās princips. Eiropas Savienībai vajadzētu nodrošināt mehānismus uz ārējām robežām, lai identificētu patvēruma meklētājus un nodrošinātu, ka personas, kuras ir tiesīgas uz starptautisko aizsardzību, varētu nokļūt tās teritorijā, tostarp saistībā ar ārējo robežu kontroles procedūrām. Tādēļ mēs uzskatām par lietderīgu pārskatīt *Frontex* (Eiropas Aģentūru operatīvās sadarbības vadība pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām) lomu, kā rezultātā patvēruma meklētāji bieži tiek traktēti kā nelegālie imigranti.

Ar šo ziņojumu Eiropas Parlaments lūdz *Frontex* sniegt detalizētus datus par noteikto patvēruma meklētāju skaitu tās veikto darbību laikā, kā arī par tām personām, kuras pārtvertas un nosūtītas atpakaļ uz tranzīta vai izcelsmes valsti. Mums jānodrošina, lai starptautiskās konvencijas un sadarbības līgumi ar trešām valstīm tiktu atbilstīgi piemēroti. Nav iespējami nolīgumi ar tām valstīm, kuras nav parakstījušas Ženēvas Konvenciju par bēgļu statusu. Tomēr daudzas dalībvalstis to neievēro, tostarp Itālija, kas ir parakstījusi nolīgumu par migrācijas plūsmu pārvaldību ar Lībiju – valsti, kura negrasās parakstīt minēto Ženēvas Konvenciju.

Mēs esam gandarīti, un tas uzsvērts arī mūsu ziņojumā, ka Eiropas Kopienu Tiesa ir atcēlusi Patvēruma procedūru direktīvas pantu par drošu trešo valstu jēdzienu un vispārēju drošu trešo valstu saraksta izveidošanu.

Pēc mūsu domām, nevar būt Drošas trešās valsts; tas ir kļūdainis jēdziens, jo ikvienu iedzīvotāju var vajāt pat valstīs ar augstiem demokrātiskiem standartiem.

Patvēruma meklētāji ir neaizsargāti cilvēki, kuriem nepieciešami atbilstoši uzņemšanas apstākļi. Dalībvalstis nedrīkstētu turēt šādus cilvēkus ieslodzījumā, jo viņi lūdz starptautisko aizsardzību. Tādēļ es apgalvoju, ka principā patvēruma meklētājus nedrīkst turēt ieslodzījumā. Diemžēl daudzās dalībvalstīs šādu cilvēku ieslodzīšana joprojām ir realitāte, jo viņi ieceļo valstī nelegāli. Nožēlojami, un ar šo punktu es beigšu, bet viņiem nav cita veida, kā nokļūt ES. Tas ir paradokss, ka pat patvēruma meklētājiem jāiekļūst jaukto imigrantu plūsmās, lai ieceļotu ES. Patvērums nav koncesija, bet dalībvalstu pienākums un to cilvēku tiesības, kuri bēg no kara.

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – (FR) Priekšsēdētājas kundze, godātie deputāti, jūnijā Komisija pieņēma rīcības plānu patvēruma jomā. Laika posmā no 2008. līdz 2009. gadam Komisija ir apņēmusies iepazīstināt ar konkrētiem priekšlikumiem par to, kā uzlabot aizsardzības standartus, veicināt dalībvalstu savstarpējo solidaritāti un sadarbību.

Mēs esam noteikuši principus, pēc kuriem ES varēs vadīties savā rīcībā, saglabāt humānisma un aizsardzības tradīcijas, garantēt patiesi vienlīdzīgu attieksmi visā ES, uzlabot patvēruma sistēmas efektivitāti un veicināt solidaritāti starp ES dalībvalstīm, kā arī ES un trešo valstu starpā.

Jūtos gandarīts uzzinot, ka Parlaments pilnībā atbalsta Komisijas nostāju. Tas atbalsta mūsu mērķi izveidot labāk aizsargātu, efektīvāku un eiropiskāku patvēruma sistēmu.

Tas fakts, ka Parlamentam un Padomei ir koplēmēja funkcijas, dod man cerību, ka paredzamās garās sarunas palīdzēs izveidot augstākās kvalitātes, pamattiesībām visvairāk atbilstošus bēgļu uzņemšanas instrumentus.

Tādēļ, pateicoties koplēmuma procedūrai un kvalificētam balsu vairākumam Padomē, ES varēs saskaņot minētos starptautiskās aizsardzības standartus augstākā līmenī.

Es pateicos Parlamentam par lielo atbalstu, ko tas ir sniedzis attiecībā uz visām Komisijas rīcības plānā ietvertajām iniciatīvām.

Es arī vēlētos pateikties jums par to, ka piešķirāt prioritāti manam nesenajam priekšlikumam izveidot Eiropas Patvēruma atbalsta biroju. Mums nepieciešams Parlamenta atbalsts, lai nodrošinātu šī mehānisma, kurš mums palīdzēs uzlabot praktisko sadarbību un patvēruma sistēmas kvalitāti, sekmīgu darbību. Es ceru, ka trīs galvenās iestādes ātri spēs panākt savstarpēju vienošanos, lai pēc iespējas ātrāk varētu atvērt minēto biroju.

Tomēr, Catania kungs, ļaujiet man pateikties par jūsu ziņojumu! Jūs satrauc atsevišķas problēmas, jo īpaši, patvēruma meklētāju, uz kuriem attiecas Dublīnas regula, ieslodzījuma apstākļi, viņu tiesības, robežu kontroles operāciju ietekme uz piekļuvi aizsardzībai un atsevišķu dalībvalstu uzliktais slogs patvēruma meklētāju plūsmas uzņemšanā. Man jums ir atbilde.

Kas attiecas uz patvēruma meklētāju ieslodzījuma apstākļiem, Komisija ir ierosinājusi grozījumus Uzņemšanas nosacījumu direktīvā, lai ieviestu skaidrākus noteikumus nekā pašreiz spēkā esošie, jo īpaši, attiecībā uz aizliegumu turēt ieslodzījumā nepavadītos nepilngadīgos. Mēs esam arī precizējuši gadījumus, kuros pieļaujama pieaugušo ieslodzīšana, paredzot tādas garantijas, kā tiesības uz tiesisku aizsardzību, vai tiesības uz juridisku palīdzību un regulāru tiesas kontroli saistībā ar ieslodzīšanas līdzekli.

Turklāt, atsaucoties uz *Roure* kundzes ziņojumu par atklātiem un drošiem bēgļu uzņemšanas centriem, kas tika pieņemti 5. februārī, Parlaments šajos centros atklāja vairākas nopietnas problēmas. Ierosinātie Uzņemšanas nosacījumu direktīvas grozījumi varētu palīdzēt rast šīm problēmām risinājumu.

Sekojošajiem minētajiem principiem, es uzskatu, ka to patvēruma meklētāju tiesībām, uz kuriem attiecas Dublīnas regula, vajadzētu būt labāk nodrošinātām. Mums, piemēram, jāveicina ģimeņu atkalapvienošanās, bērnu atkalapvienošanās ar savas ģimenes locekļiem, kā arī jāstiprina procesuālās garantijas patvēruma meklētājiem, uz kuriem attiecas Dublīnas regula.

Pat vislabākajai patvēruma piešķiršanas procedūrai nebūs jēgas, ja netiks garantēta piekļuve šādai procedūrai. Es jums piekristu, Catania kungs, ka ir jāuzlabo mūsu sadarbība ar robežkontroles amatpersonām, jāapmāca viņi, kā arī jāinformē par patvēruma jautājumiem. Jūs minējāt jaukto migrantu plūsmas. *Frontex* patiešām vajadzētu uzņemties šādu apmācību organizēšanu. Ja šāds atbalsta birojs ir izveidots, tam jāsniedz savs ieguldījums, sagatavojot rokasgrāmatas robežsardzes darbiniekiem. Mums skaidrāk jādefinē arī pienākumi jūrā izglābtu cilvēku gadījumos. Kur viņiem vajadzētu izkāpt krastā? Kur viņi nepieciešamības gadījumā var

lūgt patvērumu? Es strādāju ar dalībvalstīm, lai rastu pareizās atbildes uz šiem jautājumiem. Protams, visi zina, kādam spiedienam ir pakļautas patvēruma sistēmas atsevišķās dalībvalstīs. Mēs vēlamies lielāku solidaritāti un ne tikai finansiālā izteiksmē, bet ātri reaģēt spējīgu ekspertu grupu veidā, kuras izveidojis minētais birojs.

Mēs arī gatavojamies izskatīt bēgļu brīvprātīgu nosūtīšanu uz citu dalībvalsti, un nevis to, kura ir piešķirusi aizsardzību.

Šīs nedēļas beigās es došos uz Lampedūzu un Maltu, lai apspriestu praktiskus nosacījumus un ES iespējas piedāvāt savu palīdzību.

Ļaujiet man izmantot iespēju, Priekšsēdētājas kundze un godātie deputāti, un pateikties jums par vēl 10 miljoniem eiro, kuru piešķiršanu Eiropas Bēgļu fondam Parlaments apstiprināja 2008. gada beigās. Tie tiks izlietoti, lai 2009. gadā ES izvietotu vēl vairāk bēgļu. Šajā sakarā es vēlos atgādināt par dalībvalstu apņemšanos pēc deleģācijas vizītes uz Jordāniju un Sīriju izvietot Irākas bēgļus ES dalībvalstīs.

Mēs kopā un arī es daru visu iespējamo, lai uzlabotu tiesību aktu kvalitāti, praktisko sadarbību un solidaritāti dalībvalstu starpā, kā arī starp ES un trešām valstīm.

Es tiešām vēlos teikt lielu paldies Parlamentam par sniegto atbalstu. Mums jāpanāk, lai Eiropa kļūtu par īstu, vienotu un kopēju aizsardzības zonu. Mans mērķis ir to iekļaut Stokholmas programmā.

Paldies jums, dāmas un kungi. Paldies jums, *Catania* kungs un *Roure* kundze, par paveikto ļoti lietderīgo darbu.

SĒDI VADA: M. ROTHE

Priekšsēdētāja vietniece

Danutė Budreikaitė, *Attīstības komitejas atzinuma sagatavotāja*. – (LT) Pēdējo gadu laikā bēgļu skaits visā pasaulē ir sasniedzis 16 miljonus. 2007. gadā ES uzņēma vairāk nekā 200 000 patvēruma pieteikumus. Gan bēgļi, kuri pieprasa patvērumu, gan arī dažas dalībvalstis saskaras ar problēmām un lielu slogu, kuru Kopējā Eiropas Patvēruma sistēma varētu mazināt. Valsts iestādēm vajadzētu piemērot konkrētus, skaidrus un vienādus noteikumus lemjot par to, vai pieņemt patvēruma pieteikumus. Ir svarīgi, lai bēgļu statuss tiktu piešķirts, galvenokārt pamatojoties uz konkrētās lietas apstākļiem, nevis vispārēju novērtējumu, kā piemēram, ņemot vērā konkrētā bēgļa valstspiederību. Es arī vēlos pievērst jūsu uzmanību faktam, ka Eiropas Komisijas Patvēruma politikas plānā nav minēta *Frontex* aģentūra, kurai ir ļoti liela nozīme bēgļu aizsardzības jautājumu risināšanā. Turklāt jāatzīmē, ka patvēruma pretendentu skaits ir tieši atkarīgs no politiskās, ekonomiskās un sociālās situācijas patvēruma meklētāju izcelsmes valstīs. Tādēļ Kopējai Eiropas Patvēruma sistēmai jābūt cieši saistītai ar Eiropas attīstības sadarbības politiku un humānās palīdzības sniegšanu, kas varētu palīdzēt samazināt patvēruma meklētāju un pieteikumu iesniedzēju skaitu, no kuriem liela daļa ir ekonomiskie migranti.

Carlos Coelho, *PPE-DE grupas vārdā*. – (PT) Priekšsēdētājas kundze, Komisijas priekšsēdētāja vietnieka kungs, dāmas un kungi! Saskaņā ar Tamperes secinājumiem ir paveikts liels darbs dalībvalstu tiesību aktu par patvēruma meklētājiem saskaņošanā. Tomēr šāda saskaņošana pamatojas uz bēgļu aizsardzības zemāko līmeni, kā arī ļoti atšķirīgu praksi un procedūram. Mums joprojām nav vienādu nosacījumu piekļuves aizsardzībai ES, kā rezultātā joprojām pastāv tādas problēmas, kā patvēruma meklētāju tālāka pārvietošanās un vairāki vienlaicīgi iesniegti pieteikumi.

2008. gadā, kā jau referenta ziņojumā uzsvērts, bēgļu skaits pieaug līdz 12 miljoniem. Tādēļ mums steidzami jāuzsāk Kopējās Eiropas Patvēruma sistēmas otrās fāzes īstenošana. Visās ES dalībvalstīs jābūt identiskam aizsardzības līmenim, ja tiek izveidota vienota pieteikšanās procedūra, lai nodrošinātu efektivitāti, tempu, kvalitāti un taisnīgumu lēmumu pieņemšanā, kā arī vienotus standartus bēgļu vai personu, kam nepieciešama starptautiska aizsardzība, kvalificēšanai. Vienīgi šādā veidā varēs nodrošināt vienādu attieksmi pret patvēruma meklētājiem, neatkarīgi no tā, kurā dalībvalstī tie būs iesnieguši pieteikumu patvēruma saņemšanai.

Tādēļ es priecājos par iepazīstināšanu ar minēto rīcības plānu patvēruma jomā, kura sagatavošanā lielu ieguldījumu ir snieguši dažādi publiskā sektora dalībnieki un kurš noteiks darbības virzienu turpmākajiem gadiem ar mērķi izveidot Kopējo Eiropas Patvēruma sistēmu. Es atbalstu ierosinātos grozījumus Uzņemšanas nosacījumu direktīvā, Patvēruma procedūru direktīvā un "kvalificēšanas" direktīvā, lai precizētu kritērijus, kas ļaus patvēruma meklētājiem kvalificēties starptautiskai aizsardzībai. Es jūtos gandarīta, ka komisārs

Barrot ir uzsvēris nepieciešamību nodrošināt saskaņotību ar citām politikām, kas saistītas ar starptautisko aizsardzību, un ceru, ka šāda saskaņota pieeja tiks attiecināta arī uz citām kopīgām jomām.

Nobeigumā es vēlos apsveikt referentu *Giusto Catania* par paveikto darbu, kuru atbalsta Eiropas Tautas partijas (Kristīgo demokrātu) un Eiropas demokrātu grupa.

Martine Roure, *PSE grupas vārdā*. – (FR) Priekšsēdētājas kundze, pirmkārt, es vēlētos apsveikt mūsu referentu ar viņa izcilo ziņojumu, kurā pareizi atspoguļotas pašreizējās ES patvēruma tiesību aktu atšķirības un kurā izvirzīti vairāki priekšlikumi, kas mums patiešām ļaus nostāties uz pareizā ceļa.

Mums jānovērš nepieņemamā nevienlīdzība starp ES dalībvalstīm. Būtībā atbilde uz patvēruma meklētāja pieprasījumu ir atkarīga no valsts, kurā ir iesniegts patvēruma pieteikums.

Mēs arī aicinām ievērojami uzlabot patvēruma meklētāju izmitināšanas apstākļus. Tādēļ jo īpaši nepieciešams apstiprinājums principam, ka patvēruma meklētājus nedrīkst turēt apcietinājumā, jo īpaši neaizsargātas personas, kā piemēram, sievietes, bērnus un spīdzināšanas upurus. Šā iemesla dēļ ir jāgarantē piekļuve minimālajām tiesībām uz pajumti, nodarbinātību, veselības aprūpi un izglītību, citiem vārdiem, pamattiesībām, kuras garantē personas pašcieņu.

Visbeidzot ir svarīgi, lai Dublīnas II sistēma tiktu pārveidota. Ieslodzījuma vietas, kuras mēs esam apmeklējuši, liecina, kā jau jūs, *Rothe* kungs, norādījāt uz netiešo kaitējumu, kuru rada neatbilstīgas darbības, jo tās uzliek neparedzētu slogu tām pie ES ārējām robežām esošām valstīm, ko vistiešāk ietekmē migrantu plūsma.

Mums jāprojām ejams garš ceļš, lai izveidotu kopēju patvēruma politiku. Mēs nedrīkstam lolot pārāk lielas cerības, bet jaunie Komisijas priekšlikumi, kurus es uzskatu par efektīvu ieguldījumu, varētu palīdzēt izveidot pamatu struktūrai, kas, neskatoties uz to, ka ir trausla šodien, var kļūt stabila nākotnē.

Es no sirds pateicos komisāram *Jacques Barrot* kungam par viņa nelokāmo gribu šajā jautājumā, jo griba ir tas, kas mums nepieciešams. Komisāra kungs, es ceru, ka jums būs laiks šo darbu īstenot dzīvē, jo mūsu pienākums ir aizsargāt Eiropas Savienības vērtības.

Sarah Ludford, *ALDE grupas vārdā*. – Priekšsēdētājas kundze, es atbalstu referenta ziņojumu un Komisijas veikto darbu. Nav attaisnojuma bēgļu pārvaldības sliktajam stāvoklim ES, jo patvēruma pieteikumu skaits ir neliels, ņemot vērā vēsturisko standartu. Kopējas prakses trūkums, informācijas avotu par izcelsmes valsti dažādība un nespēja pienācīgi īstenot ES tiesību aktus liecina par nevienlīdzīgiem noteikumiem. Pieteikuma iesniedzēji tādējādi līdzinās futbola bumbai, kuru viena valsts piespēlē citai.

Vēl viens elements, kas rada nevienlīdzīgu pieeju aizsardzībai, ir tāds, ka dalībvalstis deportē cilvēkus, pirms tie ir novērtēti un pat pierunā trešās valstis bēgļus apturēt.

Daudzi migranti, kuri ierodas jauktajās plūsmās, var būt arī ekonomiskie migranti, kas nav nekāds noziegums. Tomēr, pat, ja daži no tādiem ir bēgļi, tie ir jāidentificē. Kā teica *Catania* kungs, no cilvēktiesību viedokļa aizsardzība jānodrošina robežkontroles dienestiem, jo īpaši, ņemot vērā *Frontex* pilnvaras. Cilvēkus nedrīkst turēt ieslodzījumā vienīgi tādēļ, ka viņi pieprasa patvērumu.

Papildus vienai kopīgai procedūrai un aizsardzības statusa saturam jānodrošina praktiskā sadarbība, atbalsts un solidaritāte, tostarp ar Eiropas Patvēruma atbalsta biroju, nodrošinot kopīgus informācijas avotus par izcelsmes valsti. Labāka kvalitāte un precīzi sākotnējie lēmumi palīdzēs ietaupīt naudu, ja būs mazāk dārgi izmaksājosa pārsūdzība.

Ir svarīgi, lai ES dalībvalstis atļautu patvēruma meklētājiem sākt strādāt pēc sešiem mēnešiem, ja viņu prasība vēl nav izskatīta, jo tādā veidā šie cilvēki saglabātu pašcieņu un maksātu nodokļus. Es esmu sarūgtināts par to, ka Apvienotā Karaliste ir nolēmusi neatbalstīt uzlaboto Uzņemšanas nosacījumu direktīvu, jo tādējādi tiktu aizliegta automātiska ieslodzīšana, pamatojoties uz iesniegto patvēruma pieteikumu, pārtraukta paātrināta ieslodzīšana visā Apvienotajā Karalistē un īstenotas tiesības uz darbu pēc sešiem mēnešiem. Pēc manām domām ir nožēlojami, ka mana valsts uzskata šos nosacījumus par pārāk apgrūtināšiem.

Jan Tadeusz Masiel, *UEN grupas vārdā*. – (PL) Priekšsēdētājas kundze, mums vajadzētu vēlreiz no sirds pateikties prezidentvalstij Francijai, kura ir sasniegusi vērienīgus rezultātus patvēruma jautājumos, kad tā pagājušā gada oktobrī panāca, ka Padome pieņem Eiropas Imigrācijas un patvēruma paktu. Ir taisnība, ka Eiropas Savienībai ir vajadzīga kopējā patvēruma politika un tai jāveido solidāra attieksme attiecībā uz bēgļu uzņemšanu. Tām ES dalībvalstīm, kuras ir jo īpaši pakļautas patvēruma meklētāju pieplūdumam, būtu jānodrošina palīdzība. Jautājums par patvērumu ir ļoti delikāts. Ir grūti izvērtēt, kam patiešām vajadzīga

aizsardzība un kurš cenšas izbēgt no nabadzības savā valstī, un, lai gan arī pēdējie ir pelnījuši palīdzību, mēs nevaram uzņemt visus. Kopumā mūsu ES procedūrām jābūt vienotām, pārskatāmām un ātrām.

Hélène Goudin, IND/DEM grupas vārdā. – (SV) Priekšsēdētājas kundze, gadiem ejot, arvien straujāk tiek veidots Eiropas cietoksnis. Tas ir nepareizi ne tikai tādēļ, ka kopējā patvēruma politika visticamāk radīs stingrāku un ierobežojošāku politiku, kā rezultātā lielākie zaudētāji būs cilvēki, kuriem nepieciešama aizsardzība. Šāda situācija, maigi izsakoties, ir satraucoša.

Ziņojuma mērķis ir ieviest kopīgus standartus, kas palīdzēs noteikt, kādos gadījumos persona uzskatāma par bēgļi. Es pats sev jautāju – kādēļ? Mums jau ir starptautiskas konvencijas, kas to nosaka. Mums nevajadzētu censties izveidot jaunus ES standartus, kuri visticamāk būs ierobežojošāki nekā, piemēram, Ženēvas Konvencija.

Gandrīz katru nedēļu mēs dzirdam šausminošus paziņojumus no bēgļu nometnēm Dienvideiropā par tiem, kuri beiguši savu dzīvi briesmīgos apstākļos, bet varas iestādes raugās to caur pirkstiem. Ir skaidrs, ka problēma nav nometnēs ieslodzītās personas, bet gan fakts, ka netiek ievērotas cilvēktiesības, neskatoties uz to, ka visas dalībvalstis, vismaz teorētiski, ir nodrošinājušas atbilstību Kopenhāgenas kritērijiem. Šis ir tas jautājums, kuru mums šeit Parlamentā vajadzētu apspriest. Iekļūšana valsts teritorijā ir tas jautājums, kuru katra valsts izlemj pati, tomēr ir jāievēro starptautiskās konvencijas un nolīgumi.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE). – (RO) Kopējā Eiropas patvēruma sistēmai šobrīd trūkst saskaņotības ar juridiskajiem instrumentiem starptautiskās aizsardzības jomā.

Tā kā starp 27 dalībvalstīm pastāv lielas pretrunas lēmumu pieņemšanā, tad, kas attiecas uz patvēruma pieteikumiem, bēgļa statuss to iesniedzējiem tiek piešķirts no 0% līdz 90% gadījumu. Turklāt Dublīnas sistēmas kritēriji uzliek neproporcionālu slogu tām dalībvalstīm, kuras atrodas pie Eiropas Savienības ārējām robežām, jo tās ir atbildīgas par patvēruma pieteikumu izskatīšanu kā pirmās ieceļošanas valstis ES.

Joprojām vērojama tāda parādība, kā bēgļu tālāka pārvietošanās no vienas dalībvalsts uz citu un vienas personas iesniegti vairāki patvēruma pieteikumi vairākās dalībvalstīs. Neatliekamākā prasība attiecībā uz ES bēgļu politiku ir analīze, pieredzes un informācijas apmaiņa dalībvalstu starpā. Jārod arī praktisks risinājums, lai izvērstu sadarbību starp administratīvajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par bēgļu pieteikumu izskatīšanu.

Tomēr vissarežģītākā joprojām neatrisinātā problēma ir saziņa starp dalībvalstīm, lai novērstu atšķirīgu nosacījumu piemērošanu pieteikuma starptautiskās aizsardzības saņemšanai iesniedzējiem, neatkarīgi no viņu izcelsmes valsts. Es ceru, ka pirms trim nedēļām pieņemtais Komisijas priekšlikums Regulai, ar ko izveido Eiropas Patvēruma atbalsta biroju, daļēji palīdzēs atrisināt minētās problēmas.

Es jau tagad iesaku šā biroja turpmākajiem vadītājiem veicināt sadarbību ar Eiropas Aģentūru operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām, Eiropas Migrācijas tīklu, kā arī ar dalībvalstu un trešo valstu kompetentajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par darbībām migrācijas un patvēruma jomā. Šāda sadarbība ne tikai palīdzēs novērst darba dublēšanos, bet arī veicinās dalībvalstu veikto pasākumu koordinēšanu un savu zināšanu pielietojumu patvēruma jautājumu risināšanā.

Inger Segelström (PSE). – (SV) Priekšsēdētājas kundze, komisāra Barrot kungs, pirmkārt, es vēlētos izteikt pateicību Catania kungam par viņa ziņojumu. Es pilnībā piekrītu viņam, ka tā bija kļūda atlikt dokumenta stāšanās spēkā līdz 2012. gadam. Es vēlos runāt par trim jautājumiem, proti, bērnu tiesībām, atbalsta un iespēju nodrošināšanu tām sievietēm, kuras kļuvušas par cilvēku tirdzniecības upuriem un, visbeidzot par to, kā mēs varam būt gatavi globālajai krīzei.

Es atzinīgi vērtēju to, ka Parlaments aicina pievērst uzmanību faktam, ka bērniem un nepilngadīgajiem ir jānodrošina īpašs atbalsts. Tomēr manī bažas rada fakts, ka bērnus var turēt apcietinājumā. Pēc manām domām, tas ir nepieņemami.

Vakar bija Starptautiskā sieviešu diena. Jautājums, kura izskatīšanai es esmu pievērsies šā Parlamenta sasaukuma laikā, ir dažādu valstu attieksme pret sievietēm un bērniem, kuri kļuvuši par cilvēku tirdzniecības upuriem, citiem vārdiem, vai šādiem cilvēkiem ir tiesības palikt ES, vai arī saņemt palīdzību, lai atgrieztos mājās. Kad Zviedrijā vadošā partija bija sociāldemokrāti, un tas ir neizbēgams secinājums, ka sievietes, kuras bija cietušas no vardarbības Zviedrijā, neatkarīgi no tā, vai tas bija cilvēku tirdzniecības, laulību vai cita veida vardarbības rezultātā, bija tiesīgas palikt šajā valstī. Tagad sievietēm ir šādas tiesības, ja viņas piekrīt sadarboties ar policiju un prokuratūru. Attiecībā uz kādiem noziegumiem, izņemot tirdzniecību ar cilvēkiem, pastāv prasība sadarboties, lai nodrošinātu patvērumu? Es uzskatu, ka tā ir sieviešu un bērnu diskriminācija, un es vēlos pievērst jūsu uzmanību šim jautājumam šodien, īsi pēc Sieviešu dienas.

Trešais jautājums ir, kā dažādas valstis uzņem patvēruma meklētājus, un kuras valstis šādi cilvēki parasti izvēlas. Mana valsts, proti, Zviedrija, ir viena no valstīm, kura ir uzņēmusi vislielāko skaitu bēgļu no Irākas. Salīdzinot ar ASV un Kanādu, kā arī ar vairumu ES valstu, šis skaitlis ir milzīgs. Es ceru, ka jaunā ES patvēruma sistēma veicinās kopējās atbildības uzņemšanos gadījumos, kad pasaulē norisināsies kaut kas būtiski nozīmīgs, kā, piemēram, gadījums ar iebrukumu Irākā. Nav pareizi, ja uz solidaritāti balstītā ES sistēma funkcionē vienīgi miera apstākļos, tai jāfunkcionē arī krīzes un konfliktu situācijās.

Gerard Batten (IND/DEM). - Priekšsēdētājas kundze, patvēruma meklētāju un bēgļu skaits palielinās satraucošā ātrumā. Kā minēts ziņojumā, pašlaik visā pasaulē ir apmēram 12 miljoni bēgļu un 26 miljoni valstu iekšienē pārvietoto personu. Tas nav pārsteidzoši, jo daudzās Āfrikas un Āzijas valstīs palielinās politiskais haoss, un savukārt citas pasaules valstis turpina grimt arvien dziļāk finansiālajā un ekonomiskajā krīzē, kurai beigas nav paredzamas.

Tomēr mēs varam būt pārliecināti, ka tuvāko mēnešu un gadu laikā bēgļu un patvēruma meklētāju skaits turpinās pieaugt. Tādēļ nav jābrīnās, ka Eiropas Parlamenta piedāvātais risinājums ir dalībvalstu patvēruma sistēmu saskaņošana. Ziņojumā ir izteikts priekšlikums par Kopējās Eiropas patvēruma sistēmas un Eiropas Patvēruma atbalsta biroja izveidošanu, nosakot kopīgus standartus bēgļu un patvēruma meklētāju statusa piešķiršanai. Tajā arī izteikts ierosinājums dalībvalstīm nepieļaut patvēruma meklētāju turēšanu ieslodzījumā tikai tādēļ, ka viņi ir iesnieguši patvēruma pieteikumu un, ka bēgļiem vajadzētu pēc viņu lūguma atļaut pārvietoties no vienas Eiropas valsts uz citu. Ziņojumā ir izteikts arī priekšlikums par ieslodzījumā esoša patvēruma pretendenta tiesisko aizsardzību valsts tiesā.

Viss iepriekš minētais veicinās vienīgi valstu patvēruma sistēmu haosu un to nonākšanu strupceļā. Daudzi, ja ne vairums bēgļu un patvēruma statusa pretendentu Eiropas valstīs tālu prom no dzimtajām mājām, protams, ir ekonomiskie migranti, kuri vēlas labāku dzīvi. Un kurš gan viņus var vainot? Tomēr, jo vairāk mēs viņiem atvieglосim iekļūšanu Eiropā, jo lielāks skaits vēlēšies šeit ierasties.

Kopējās šeit piedāvātās sistēmas būs apgrūtinājums dalībvalstīm aizsargāt savas robežas un atvieglос iespēju vēl nepieredzētam skaitam ekonomisko migrantu šķērsot savas robežas. Lielbritānijai ir nepieciešama pat vēl stingrāka kontrole, nevis tāda, kuru tai uzspiež Eiropas Savienība.

Simon Busuttil (PPE-DE). - (MT) Referentam bija taisnība, ka kopējai patvēruma politikai jābalstās uz solidaritātes principu. Tā ir tieši solidaritāte, kuras trūkst mūsu patvēruma politikai, kā komisārs Barrot varēs novērot personīgi, šīs nedēļas beigās apmeklējot manu valsti - Maltu, kā arī Lampedūzas salu. Komisāra kungs, jūs varēsiet aizmirst par solidaritāti. Solidaritātes jautājums pirmo reizi tika ietverts Eiropas Imigrācijas un patvēruma paktā pagājušā gada oktobrī. Tas tika ietverts punktā par sloga sadalīšanu, kurā galvenā uzmanība bija vērsta uz tā sadalīšanu vienmērīgi starp visām dalībvalstīm. Šī bija pirmā reize un tai bija pozitīva virzība. Šis punkts tiek piemērots pēc dalībvalsts ieskatiem un ļauj migrantiem, kuri ierodas vienā valstī lūgt patvērumu, brīvi pārvietoties uz citu ES dalībvalsti. Šis parlaments šajā gadā pat ir piešķīris 5 miljonus eiro no ES budžeta, lai veicinātu minētā punkta īstenošanu. Līdz šim praktiski mums nav bijusi iespēja būt šā punkta piemērošanas aculieciniekiem, izņemot Francijas gadījumu, kura piekrita uzņemt 80 patvēruma meklētājus no Malta. Tas bija nozīmīgs žests, bet citas ES valstis, diemžēl, nesekoja šim piemēram. Tādēļ mans jautājums komisāram ir: kādas darbības Komisija veiks, lai garantētu sloga sadalījuma mehānisma īstenošanu? Kas palīdzēs nodrošināt to, lai arvien vairāk valstu solidarizētos un uzņemtu migrantus no tādas valsts, kura cieš no neproporcionāla sloga? Vai Komisija ir paredzējusi izstrādāt Eiropas programmu sloga pārdalei starp dalībvalstīm un kā tā plāno to paveikt un šo punktu piemērot praktiski?

Daciana Octavia Sārbu (PSE). - (RO) Pašreizējā situācijā, kad visā pasaulē ir palielinājies bēgļu skaits un Eiropas Savienība uzņem vairāk nekā pusi no visiem patvēruma meklētājiem, Eiropas kopējā patvēruma sistēmas izveide jānosaka kā aktuālākā prioritāte.

Tādēļ es atzinīgi vērtēju priekšlikumu izveidot Eiropas Patvēruma atbalsta biroju, lai koordinētu dažādu dalībvalstu politikas un izvairītos no atsevišķām dalībvalstīm uzliktā neproporcionālā sloga. Es domāju, ka šā biroja darbība jāorganizē tā, lai tam būtu liela nozīme krīzes situācijā un atbilstīgi tiktu novērtēti patvēruma meklētāju pieteikumi.

Pēc manām domām, tādām dalībvalstīm, kā, piemēram, Rumānijai un Bulgārijai, būtu jāsaņem ES atbalsts efektīvu solidaritātes mehānismu veidā, lai garantētu piemērotus apstākļus patvēruma meklētāju uzņemšanai. Tomēr jāatceras, ka Eiropas līmenī mums jābūt proaktīviem, nevis reaģējošiem, un jāvērs galvenā uzmanība uz sadarbību ar trešām valstīm, lai novērstu krīzi.

Alin Lucian Antochi (PSE). – (RO) Katru gadu Eiropas Savienības dalībvalstis izmitina miljoniem cilvēku, kuri meklē patvērumu no vajāšanas un konfliktiem savas izcelsmes valstīs. Tomēr bēgļu statusa atzīšanas rādītājs šajās valstīs ir ļoti atšķirīgs – no 0 līdz 90%. Turklāt Dublīnas sistēma, kā arī bēgļu atpakaļuzņemšanas pirmajā tranzīta valstī process rada nesaskaņas starp šīm un centrālās daļas valstīm attiecībā uz patvēruma politikas saskaņošanu un saistībā ar bēgļiem īstenojamiem pasākumiem.

Kā jau iepriekšējie runātāji pirms manis minēja, Eiropas Kopējai patvēruma sistēmai jābūt tādai, kas ļautu dalībvalstīm paaugstināt bēgļu aizsardzības līmeni no brīža, kad tiek uzņemti, līdz tam laikam, kad viņi ir pilnībā integrējušies vietējā sabiedrībā, izstrādājot kopēju patvēruma procedūru, kas nosaka skaidrus, pamatotus, vienādus nosacījumus, kurus attiecīgās iestādes varēs pielietot, izskatot patvēruma pieteikumus.

Īpaša uzmanība jāpievērš dalībvalstu savstarpējai solidaritātei, lai koordinētu lielas patvēruma meklētāju plūsmas atsevišķās valstīs, gan sniedzot finansiālu atbalstu, gan pieņemot iekšējos pārvietošanas un pārdales mehānismus, kas ļaus bēgļus vienmērīgi izvietot visās ES dalībvalstīs.

Katrin Saks (PSE). – (ET) Es vēlētos pateikties referentam un uzsvērt šīs tēmas aktualitāti, kaut arī es pārstāvu Igauniju, kura izceļas ar šeit uzņemtu bēgļu nelielo skaitu.

Līdz šim bēgļa statuss ir piešķirts tikai dažiem cilvēkiem gada laikā, bet mēs esam maza valsts un kaut arī mēs esam tūristiem pievilcīgi, dzīve šeit ir grūta. Mēs apzināmies solidaritātes nepieciešamību, bet es uzskatu, ka tos, kuri jau tā ir tik daudz dzīvē cietuši, nevajadzētu sodīt vēlreiz ar skarbu klimatu, ja vien viņi paši to nevēlas.

Tādēļ būtu lietderīgi runāt par kopīgu atbildību un nevis cilvēkiem, lai uzlabotu to valstu situāciju, kuras uzņem lielu skaitu patvēruma meklētāju. Standartu saskaņošana pilnīgi noteikti ir vērtīgs atbalsts. Ja mums ir kopējas robežas, ir loģiski, ka pret patvēruma meklētājiem jāizturas vienādi visā Eiropas Savienībā.

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Priekšsēdētājas kundze, es nekādā gadījumā neatbalstu eiroskeptiķu kampaņu pret Lisabonas līgumā noteikto Kopējo imigrācijas un patvēruma politiku. Mums cieši jāsadarbojas, lai apkarotu nelegālo ekonomisko migrāciju, vienlaicīgi nodrošinot cieņu nepazemojošus apstākļus patvēruma meklētājiem. Mani satrauc tas, ka bēgļu bērniem Eiropas bēgļu nometnēs mēnešiem ilgi nav pieeja izglītībai un nepieciešamajai veselības aprūpei. Nepieņemami ir arī tas, ka dažas Šengenas zonas valstis piešķir bēgļu statusu, bet citas nē. Nožēlojami, ka *Frontex* aģentūra neuzrauga starptautiskās aizsardzības pieteikumu iesniedzēju skaitu un izcelsmes valstis. Jā, mums ir vajadzīga kopēja patvēruma procedūra un mums arī, balstoties uz dalībvalstu solidaritāti, jāpalīdz bufera valstīm. Tomēr mums arī jāsašķir patvēruma politika ar attīstības politiku, lai novērstu migrāciju.

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. –? (FR) Priekšsēdētājas kundze, es runāšu ļoti īsi, kaut arī es uzmanīgi klausījos visas runas un pateicos Eiropas Parlamentam par patieso atbalstu, lai patvēruma politika iegūtu plašu darbības jomu un palīdzētu visā pasaulē vajājajiem cilvēkiem. Mums, kā jau teica *Martine Roure* kundze, ir morāls pienākums to darīt.

Es vēlos sniegt dažus precizējumus. Pirmkārt, daži no jums minēja *Frontex*, jo īpaši *Catania* kungs. Man jāsaka, ka *Frontex* tagad ir iecēlis sadarbības koordinatoru ANO Augstākajā komisariātā bēgļu jautājumos. *Frontex* patiešām šobrīd ir grūti pilnībā iedziļināties visos ar patvēruma meklētājiem saistītajos jautājumos, un Komisija ir ierosinājusi noteikumus *Frontex* atbildības definēšanai saistībā ar jūras operācijām. Pašlaik sarunās ar dalībvalstīm mēs apspriežam šo nozīmīgo jautājumu.

Es vēlētos atgriezties pie daudzu klātesošo pieminētā jautājuma par solidaritāti. Es jo īpaši domāju *Busuttil* kungu, kurš atzīmēja sarežģīto situāciju šajā jomā Maltā. Tā ir taisnība, ka attiecībā uz rīcības plānu patvēruma jomā Komisija ierosināja apsvērt iespēju izvietot patvēruma meklētājus dalībvalstīs pēc brīvprātības principa.

Sarunas ar dalībvalstīm sākās rudenī, apspriežot neoficiālu dokumentu, kurā bija izvirzītas vairākas iespējas solidaritātes principa īstenošanai patvēruma jomā. Man jāsaka, ka nav viegli panākt vienošanos dalībvalstu starpā par bēgļu sadales mehānismu. Tomēr mums jāuzsāk ietekmes un iespēju izpēti attiecībā uz šādu sadali ES līmenī.

Es vēlos arī piebilst, ka mēs sadarbībā ar Eiropas Bēgļu fondu esam gatavi finansēt projektus bēgļu sadales un pārvietošanas jomā. Man būs iespēja to pateikt arī tajās dalībvalstīs, kuras es gatavojos apmeklēt un uz kurām gulstas liels patvēruma meklētāju slogs.

Apkopojot minēto, es uzskatu, ka mēs esam ilgstoša procesa sākuma posmā un tas ir ļoti svarīgi, ja mēs patiešām vēlamies saglabāt vērtības un identitāti Eiropai kā reģionam, kurā tiks uzņemti cietušie no visām pasaules valstīm, kuriem vajadzīga palīdzība.

Liels paldies Eiropas Parlamentam, priekšsēdētājas kundzei un godātajiem deputātiem par sagatavotajām runām, kuras ir jo īpaši nozīmīgas man kā jūsu komisāram.

Giusto Catania, referents. – (IT) Priekšsēdētājas kundze, dāmas un kungi, es vēlētos pateikties pārējiem deputātiem, kuri savās runās atbalstīja šo ziņojumu, kā arī Barrot kungam par atbalstu un Komisijas apņemšanos darīt visu iespējamo, lai atceltu atsevišķas direktīvas, jo īpaši, Patvēruma procedūru direktīvu, tādējādi izrādot vēlēšanos uzlabot kopējo patvēruma sistēmu. Parlamentam šajā jomā ir koplēmēja tiesības, un es uzskatu, ka mums ir jāpilda savs uzdevums, lai saskaņotu patvēruma procedūras augstākajā līmenī, paātrinot saskaņošanas sistēmas izveidi, kas palīdzēs dalībvalstīm nodrošināt lielāka skaita bēgļu uzņemšanu un uzlabot uzņemšanas standartus.

Es uzskatu, ka šis Parlaments ir paveicis nozīmīgu uzdevumu, apmeklējot administratīvās aizturēšanas centrus Eiropā. Mēs esam bijuši lielākajā daļā šo centru – Roure kundze bija nobeiguma ziņojuma sagatavotāja, un novērojām, ka dalībvalstis bieži pārkāpj patvēruma tiesības, nenodrošina pieņemamus uzņemšanas nosacījumus, piemēram, tiesības uz veselības aprūpi un juridisko palīdzību, kā arī nesniedz informāciju par iespējamajiem patvēruma meklētājiem. Šāda situācija ir radusies tādēļ, ka, pārvaldot jauktās migrantu plūsmas, prioritāte ir piešķirta cīņai ar nelegālo imigrāciju un ārējo robežu aizsardzībai, nevis nepieciešamībai uzņemt patvēruma meklētājus.

Es piekritu dažu deputātu izskanējušajam viedoklim, jo īpaši tam, ka ir jāpārskata Dublīnas regula un jāgarantē dalībvalstu solidaritātes mehānisms, lai vienmērīgi sadalītu slogu, kā arī tam, ka mums nepieciešams solidaritātes mehānisms arī attiecībā uz patvēruma meklētājiem, proti, jāatzīst viņu tiesības pēc pašu vēlēšanās tikt pārceltiem uz citu valsti.

Nobeigumā, dažas dalībvalstis ir ierosinājušas jautājumu par robežu kontroli. Es uzskatu, ka šis arguments ir kļūdainais. Robežu aizsardzības jautājums un patvēruma jautājums ir divas pilnībā atšķirīgas tēmas. Mums jāgarantē tiesības uz patvērumu kas ir viena no Eiropas iedzīvotāju pamattiesībām.

Priekšsēdētāja. – Debates tiek slēgtas.

Balsojums notiks rīt.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Bogusław Rogalski (UEN), rakstiski. – (PL) Priekšsēdētājas kundze, pagājušajā gadā patvēruma meklētāju skaits pārsniedza 12 miljonus, tajā pašā laikā valstu iekšienē ir pārvietoti gandrīz 26 miljoni cilvēku; šie dati liecina, ka problēma ir nopietna. Diemžēl standarti šajā jomā nav ne mazākajā mērā saskaņoti, jo attiecīgo trešo valstu patvēruma meklētāju skaits, kam piešķirts bēgļa statuss, dažādās dalībvalstīs procentuāli svārstās apmēram no 0 % līdz 90 %.

Ir jāizveido vienota patvēruma piešķiršanas procedūra, kā arī vienoti standarti, kas palīdzēs noteikt, kādu personu atzīt par bēgļu vai personu, kam nepieciešama starptautiskā aizsardzība. Visiem, kas pieņem lēmumus šajā jomā, kā arī patvēruma lūdzējiem, jānodrošina vienlīdzīga piekļuve profesionālajai informācijai par patvēruma meklētāja izcelsmes valsti un iestādēm, kuras ir pilnvarotas uzklaut lūgumus pēc patvēruma.

Ir ārkārtīgi svarīgi, lai gaidīšanas periodā iestādes vēltu pienācīgu uzmanību to patvēruma meklētāju dažādajām vajadzībām, kuri atrodas grūtākā situācijā, piemēram, bērnu, invalīdu un sievietu vajadzībām. Lai publicētu un apkopotu informāciju par izcelsmes valstīm, būtiski ir izveidot kopīgu datu bāzi.

Ir vērts uzsvērt to, ka pienākumu sniegt atbalstu nodrošina Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencija (UNCLOS) un tā ir juridiski saistoša visām ES dalībvalstīm un ES FRONTEX aģentūrai.

20. Romu sociālais stāvoklis un labāka piekļuve ES darba tirgum (īss izklāsts).

Priekšsēdētāja. – Nākamais punkts ir M. Kósáné Kovács ziņojuma (A6-0038/2009) Par romu sociālo stāvokli un labāku piekļuvi ES darba tirgum īss izklāsts Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas vārdā (2008/2137(INI)).

Magda Kósáné Kovács, *referente – (HU)* Paldies, priekšsēdētājas kundze! Komisār, dāmas un kungi! Pēc vairāku mēnešu darba es iesniedzu Parlamentam ziņojumu par romu sociālo stāvokli un labāku piekļuvi darba tirgum; šis ziņojums pauž mūsu nopietno atbildību par romu nākotni Eiropā, jo šis etniskās minoritātes pārstāvju skaits var pielīdzināt vienas dalībvalsts iedzīvotāju skaitam.

Pēdējo mēnešu laikā vajadzība rīkoties nav samazinājusies, bet gan ir kļuvusi vēl neatliekamāka. Pasaules finanšu krīze ir izbrāzusies cauri Eiropai un tās izraisītās ekonomiskās pārmaiņas atkal nopietni skar sociāli mazaizsargātās grupas, sevišķi romus. Lielākās sabiedrības daļas pieaugošās un pamatotās bažas par eksistenci rada auglīgu vidi naidam pret minoritātēm, to diskriminācijai, sociālajai atstumtībai un vainošanai visās nelaimēs. Šis ir veiksmīgs brīdis ar simbolisku nozīmi, jo ziņojums par romu sociālo stāvokli jāpieņem tajā pašā nedēļā, kad Parlaments gatavojas nākamajai Padomes sanāksmei un, pamatojoties uz Eiropai kopīgo solidaritātes principu, meklē ne vien līdzekļus krīzes pārvarēšanai, bet arī iespēju samazināt nelabvēlīgo psiholoģisko spriedzi un iztikas līdzekļu apdraudējumu.

Pēdējās desmitgadēs mēs esam sapratuši, ka, izmantojot esošās pārdales sistēmas, dinamiska ekonomikas attīstība automātiski nepiedāvā mobilitāti ikvienam līdz pat zemāko sociālo slāņu pārstāvjiem. Gluži pretēji, mēs esam novērojuši, ka, ja politika neatbalsta iespēju vienlīdzības principu, tad tieši attīstības periodu laikā sociāli mazaizsargāto grupu stāvoklis var pasliktināties. Tagad mūsu uzdevums ir mobilizēt resursus krīzes pārvarēšanai un ekonomikas izaugsmes veicināšanai, lai 10 miljoni romu kļūtu par atveseļošanas procesa dalībniekiem, nevis par krīzes upuriem. Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas vairākums pieņēma nostāju, kas pauž, ka ir nepieņemami, ka ievērojama romu tautības iedzīvotāju daļa dzīvo apstākļos, kas līdzinās apstākļiem attīstības valstīs. Desmitiem tūkstošu romu bērnu vēl aizvien uzaug nošķirtās skolās, kurās tie nevar iegūt konkurētspējīgas zināšanas, un visu mūžu tie cieš no atstumtības un diskriminācijas radītajiem ievainojumiem. Miljoniem romu dzīvo graustos, kuros nav tekoša ūdens un kanalizācijas, un bieži tajos nav arī elektrības, un viņu paredzamais dzīves ilgums, salīdzinot ar vairākuma dzīves ilgumu, ir par 10 līdz 20 gadiem īsāks. Profesionālās izglītības trūkuma dēļ viņi strādā gadījuma darbus un viņu dzīves veids nepārtraukti liecina par diskrimināciju. Un visdrausmīgākais ir tas, ka šis stāvoklis burtiski pastiprina viņu atstumtību, izraisa naidīgas valodas un etniskus konfliktus. Kurš gan nav dzirdējis teicienu: „Čigāns neko negrib mainīt savā dzīvē, viņš drīzāk zags, nekā strādās”?

Šī situācijas galvenokārt sakņojas apstākļi, ka romu dzīves kvalitāte ir palikusi jaunattīstības valsts līmenī; tas savukārt pastiprina noslieci uz atstumtību, un naida kokā briest vardarbības augļi. Vardarbību var novērst, vienīgi izskaužot to pašā saknē. Tas attiecas ne vien uz Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm, kuras alkst miera, bet tas skar arī ikvienu Eiropas pilsoni. Mēs nedrīkstam arī aizmirst, ka novecojošās Eiropas pamatintereses prasa nodrošināt, lai to apdzīvotu izglītoti, strādājoši pilsoņi, kas spēj samaksāt nodokļus, sociālās iemaksas un apdrošināšanu, nevis nelaimīgi cilvēki, kas atkarīgi no sociālās palīdzības. Par to runāts ziņojumā, ar ko jūs šodien iepazīstaties.

Lai veiktu nepieciešamos pasākumus, Eiropas Savienības dažādajām iestādēm obligāti ir jāpārstrādā vispārējā politika romu jautājumā un plānveidīgi jāveic šīs politikas īstenošana. Lai dalībvalstu labi domātajiem, bieži vien dārgajiem, un kolektīvās gribas trūkuma dēļ neefektīvajiem centieniem, piešķirtu jaunu pavērsienu ir vajadzīgs kopējais lēmums Eiropas līmenī. Es vēlos sirsnīgi pateikties maniem kolēģiem, kuru būtiskie ierosinājumi palīdzēja man izstrādāt šo aptverošāko ziņojumu. Gatavība sadarboties varētu palīdzēt veicināt izpratni par to, ka tā nav Eiropas Savienības izvēle, bet gan nepieciešamība, nekavējoties integrēt šo milzīgo potenciālo darbaspēku, kam ir gadsimtu gaitā iegūta pieredze pielāgoties apkārtējiem apstākļiem. Paldies jums par pacietību!

Jacques Barrot, *Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – (FR)* Priekšsēdētājas kundze, Kósáné Kovács kundze, dāmas un kungi, vispirms es vēlos pateikties Kósáné Kovács kundzei par ziņojumu, kas atbalsta mūsu kopējās pūles veicināt romu sociālo iekļaušanu.

Kósáné Kovács kundze, Komisija piekrīt jums, ka romu atstumtības galvenie cēloņi ir: sociālā segregācija, šķēršļi piekļuvei izglītībai, diskriminācija, kas traucē viņiem pilnībā iesaistīties darba dzīvē un kas liedz piekļuvi precēm un pakalpojumiem, un galvenokārt un jūs to ļoti veiksmīgi uzsvērat ar viņiem saistītie aizspriedumi un stereotipi.

Komisija atbalsta arī Eiropas Parlamenta ilgtspējīgu risinājumu priekšlikumus, sevišķi jūsu uzsvērtās bērnu attīstības iespējas pirmsskolas vecumā, mikrokredītu attīstību uzņēmējdarbības un pašnodarbinātības stiprināšanai, un struktūrfondu līdzekļu mērķtiecīgu pielietošanu. Komisija uzskata ka efektīvu, ilgtspējīgu risinājumu īstenošanai nepieciešama visu galveno dalībnieku līdzdalība, tostarp, noteikti, pašu romu līdzdalība to politikas jomu attīstībā, īstenošanā un pārraudzībā, kas attiecas uz viņiem.

Turklāt Komisija uzskata, ka romu iekļaušanai labāk būtu izmantot Kopienas instrumentus un politikas jomas, ka jāiepazīstas ar veiksmīgāko pieredzi, piemēram, *ACCEDER* programmu Spānijā vai segregācijas novēršanas centieniem Ungārijā. Lai šī politika būtu efektīva, tai jābūt mērķtiecīgai un, lai sasniegtu mērķi sociālo integrāciju, jāņem vērā romu kopienu īpašais stāvoklis.

Kósáné Kovács kundze, iedvesmojoties no jūsu ziņojuma, Komisija turpinās atbalstīt romu sociālo iekļaušanu, pastiprinot visu romu tautības pārstāvju, sevišķi sieviešu un bērnu, individuālās tiesības, Eiropas līmenī saskaņos politikas pamatnostādnes, ņemot vērā romu problēmas, sevišķi tās, kas saistītas ar nodarbinātību un sociālo atstumtību, un efektīvāk izmantos struktūrfondu un Eiropas Sociālā fonda līdzekļus un, visbeidzot, stiprinās romu pilsoniskās sabiedrības iestāžu darbību.

Es vēlos pateikties jums, *Kósáné Kovács* kundze, par ziņojumu. Es varu jums teikt, ka mēs ar kolēģi komisāru V. Špidla apzināmies šo problēmu nopietnību. Es gribētu piebilst, ka Pamattiesību aģentūra iesniegs mums divus ziņojumus par romu stāvokli, un es ceru, ka tie ļaus mums ierosināt un atbalstīt tos pasākumus, kurus jūs mums tikko ļoti labi izskaidrojāt.

Paldies, *Kósáné Kovács* kundze, un paldies Parlamentam par atbalstu!

Priekšsēdētāja. – Ar to mēs beidzam šo darba kārtības punktu. Balsošana notiks trešdien.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Corina Crețu (PSE), rakstiski. – (RO) Risinot romu problēmas Eiropas līmenī, mums jāņem vērā, ka viņi, pat ja viņi ir atstumtie, ir tādi paši pilsoņi kā mēs. Pārstāvju organizācijām un romu kopienām ir aktīvi jāiesaistās iekļaušanas politikas izstrādāšanas procesā.

Jāpalielina pasākumu skaits, kas uzlabotu viņu dzīves apstākļus un piekļuvi izglītībai un veselības aprūpei. Šie ir minimālie nosacījumi, kas nepieciešami, lai viņi spētu dabūt un saglabāt darbu tajās valstīs, kurās viņi dzīvo. Mobilitātes iespējas viņus ir ietekmējušas pilnīgi pretēji, tās vēl vairāk ir pasliktinājušas diskrimināciju. Sievietes ir vēl neaizsargātākas, jo viņas ir pakļautas dažādiem diskriminācijas veidiem – diskriminācijai dzimuma, etniskās piederības un sociālā stāvokļa dēļ.

Valstu programmas atstumtības un nabadzības izskaušanai ir devušas pieticīgus rezultātus. Ekonomikas krīzi nekādā gadījumā nevar izmantot par attaisnojumu tam, lai neīstenotu sociālās iekļaušanas programmas. Jebkurā gadījumā tas ir iemesls saskaņotai rīcībai.

Romiem, tāpat kā citām mazāk aizsargātām sabiedrības grupām, var nākties dārgi maksāt krīzes seku dēļ. Itālijā novērotās divvainās reakcijas ir brīdinājums. Mēs varam vai nu meklēt risinājums, vai arī meklēt vainīgos. Labējie vienmēr ir centušies vainot citus, galvenokārt, neaizsargātākos. Būdamā kreiso pārstāve, es labāk meklētu risinājumus.

Lívia Járóka (PPE-DE), rakstiski. – (HU) Es vēlētos paust atzinību *Kósáné Kovács* kundzei par ziņojumu, kas piedāvā romu kopienas sociāli ekonomiskā stāvokļa vispārēju analīzi. Viņas ziņojumā formulēti vairāki tālredzīgi ieteikumi, kas, piemēram, aicina Komisiju savās tehniskajās politikas jomās ņemt vērā to, kā šīs politikas jomas ietekmē romus un ieteic attīstības programmās ieviest vienotu prasību sistēmu. Dalībvalstu nepamatotie plāni un izšķērdīgie projekti, vairākumu no kuriem finansē Eiropas Savienība, nav devuši patiesus rezultātus. Mums vajadzīgs kopējais rīcības plāns, kas balstās uz pārliecinoša juridiskā pamata, un kas ar sankciju palīdzību spēj nodrošināt dalībvalstu saistību īstenošanu. Romu kopienas jāiesaista plānošanas, īstenošanas un uzraudzības procesā, sākot no zemākā līmeņa līdz pat starptautiskajām konsultatīvajām iestādēm; jānosaka vienoti standarti un termiņi, lai pārliecinātos, ka ieguldītie finanšu līdzekļi ir izlietoti efektīvi.

Nabadzība un sociālā atstumtība ir ierobežota konkrētos reģionos, un pētījumos skaidri iezīmējās Eiropas nabadzības karte. Vairākums romu dzīvo nelielos reģionos, kas „nolemti izmiršanai”, un viņu dzīves kvalitātes saglabāšana pat pašreizējā līmenī prasa milzīgus līdzekļus. Ilgtermiņā tas var paralizēt budžetu un draudēt ar plašākas sociālās kohēzijas sabrukumu. Tāpēc Kopienas stratēģijai jāradā iespēja nekavējoties iejaukties šajos reģionos, izmantojot konkrētas programmas, ko finansē no ES līmenī piešķirtajiem attīstības fondu līdzekļiem, kam jāspēj risināt problēmas visā to sarežģītībā; šai stratēģijai jānodrošina arī caurlaidība fondu starpā, ja nepieciešams, ieviešot katram reģionam īpašus atbalsta veidus.

Rumiana Jeleva (PPE-DE), rakstiski. – (BG) Būdamā labējo pārstāve, es ticu ikviena pilsoņa ieguldījumam sabiedrības vispārējās labklājības un izaugsmes nodrošināšanā. Manuprāt, visu sociālo grupu integrācijai sabiedrībā un sociālajai kohēzijai jābūt mērķim, ko jāsasniedz bez populisma izpausmēm un skaļiem

saucieniem. Romu ilgtspējīgai, efektīvai integrācijai jābalstās uz viņu ieguldījumu ekonomikā un ikviena šīs tautas pārstāvja iesaistīšanu darba tirgū.

Manā valstī, kas nebūt nav izņēmums, romi dzīvo sociālā atstumtībā un nabadzībā. Viņu izglītība praktiski apstājas ļoti agrīnā vecumā. Bulgārijas Zinātņu akadēmijas 2007. gadā veiktais pētījums patiesībā pierāda, ka augstskolu beigušo romu skaits praktiski līdzinās nullei: tas ir tikai 0,2 %. Izglītības trūkums romus nostādu uz darba tirgus viszemākā pakāpiena un tas viņu vidū rada ļoti augstu bezdarba līmeni. Lai efektīvāk integrētu romus sabiedrībā, līdztekus izglītības jautājumam jāuzlabo arī viņu dzīves apstākļi, un viņi aktīvāk jāiekļauj darba tirgū. Tomēr to visu var īstenot tikai ar pašu romu līdzdalību, ar viņu aktīvu, apzinātu vēlēšanos mainīt savu situāciju. Es uzskatu, ka tas ir mūsu visu galvenais uzdevums.

Katalin Lévai (PSE), rakstiski. – (HU) Pagājušo gadu notikumi rāda, ka beidzot ir pienācis laiks nopietni risināt Eiropas Savienībā dzīvojošo romu situāciju ekonomikas, kultūras un veselības aizsardzības jomās. Zināmu reģionu neizdevīgais sociālais stāvoklis ir pasliktinājies gandrīz līdz traģiskam apmēram, un pašreizējā ekonomikas krīze draud mums ar sociālu sprādzienu. Tāpēc es īpaši atzinīgi vērtēju *Magda Kósáné Kovács* ziņojumu, kurā meklēts šīs nopietnās problēmas risinājums. Es esmu apmierināta arī ar ziņojumā izvirzītajiem mērķiem, taču nepietiek vienīgi ar situācijas novērtējumu, informācijas kampaņām un pilsoniskās sabiedrības pastiprinātu iesaistīšanu. Mums jāveic konkrēti, apņēmīgi pasākumi izglītības jomā un jārada darba vietas.

Ja šo mērķu sasniegšanai nebūs pieejami pietiekami finanšu resursi, tad šī iniciatīva paliks vien tukši vārdi. Mums vajadzīga ES stratēģija romu jautājumā, un, lai sasniegtu ierosinātos mērķus, jāietekmē dalībvalstu politika ekonomikas, izglītības un veselības aizsardzības jomās; tikai tādā veidā būs iespējams nodrošināt cilvēka cieņu 10 miljonu plašajai romu kopienai un paātrināt viņu integrāciju.

Ir nepieciešams Eiropas romu stāvokļa uzlabošanas stratēģijas rīcības plāns; un tāpēc es ceru, ka atradīsies cilvēki, kuri gribēs turpināt šajā ziņojumā aizsākto darbu, kas iespējams, turpināsies vairākos Parlamenta sasaukumos.

Pier Antonio Panzeri (PSE), rakstiski. – (IT) Kamēr Itālijas valdības pieeja romu jautājumam nav bijusi pilnīgi konsekventa, un, raugoties no humanitāro principu viedokļa, tā dažkārt ir bijusi pat ārkārtīgi apšaubāma, Eiropā vienmēr ir veikti pasākumi, lai saglabātu sarežģīto līdzsvaru starp integrāciju un drošību. Tāds piemērs ir Eiropas Parlamenta rezolūcija par romu sociālo stāvokli un labāku piekļuvi ES darba tirgum.

Atkārtotā pievēršanās ārkārtas likumdošanas pasākumiem, lai risinātu romu jautājumus, nepārprotami norāda uz nespēju risināt problēmu, kas nebūt nav jauna. Tā vietā ir nepieciešama sistemātiska pieeja un saskaņoti, ilgtermiņa risinājumi izglītības, veselības aprūpes un, vissvarīgāk, darba tirgus politikas jomās, jo nodarbinātība un izglītība rada labvēlīgu attieksmi sabiedrībā un atvieglo integrāciju.

Eiropa aicina izbeigt diskriminējošo praksi, kad romus izdzen no viņu apdzīvotajiem graustu rajoniem, un tās vietā izstrādāt konkrētus mājokļu projektus, kas atrisinātu šo kopienu dzīves vietu problēmu.

Īsi sakot, mēs prasām konsekventas politiskas izvēles, kas apvieno solidaritāti ar atbildību, kas ļaus mums piedāvāt šīs kritiskās situācijas līdzsvarotu risinājumu, citādi mēs varam zaudēt varu pār to. Mēs labi apzināties, ka mums jāveic sarežģīts maršruts, taču citādāk mēs nevaram sasniegt galamērķi.

Rovana Plumb (PSE), rakstiski. – (RO) Es gribētu aicināt Komisiju pieņemt konkrētus pasākumus, kas atbalstītu romu integrāciju darba tirgū, nodrošinot finansējumu izglītībai un pārkvalifikācijai, kā arī pasākumus, kuru mērķis ir tiesību aktu stingra piemērošana cīņai pret diskrimināciju nodarbinātības jomā.

Es vēlos atkārtot, ka EK ir nepieciešams izveidot speciālistu departamentu, lai atbalstītu sadarbību starp Komisiju un valstu valdībām, ar mērķi īstenot projektus, kas paredz romu tautības iedzīvotāju sociālo, ekonomisko un kultūras integrāciju.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), rakstiski. – (RO) Mēs visi apzināties, ka problēma, ko izvirza romu stāvoklis, ir ne vien katras atsevišķas dalībvalsts problēma, bet tā ir arī Eiropas problēma, un tā jārisina Eiropas līmenī.

Es gribētu uzsvērt, ka jaunajām dalībvalstīm sevišķi vajadzīgs ES atbalsts romu integrācijai gan sociālajā vidē, gan darba tirgū.

Ir labi zināms, ka romu skaits, kuriem nav piekļuves Eiropas Savienības darba tirgum, izraisa bažas. Tāpēc mēs nedrīkstam atlikt efektīvu Eiropas programmu izstrādāšanu, kas, pirmkārt, uzlabotu romu pieeju izglītībai

un pārtrauktu bezdarbu kā dzīves veidu, ko katra nākamā paaudze pastāvīgi pārmanto no iepriekšējās paaudzes.

Brīvā pārvietošanās, ko pašlaik izmanto jauno dalībvalstu romu tautības iedzīvotāji, nenozīmē to, ka tā ir atvieglojusi piekļuvi ES darba tirgum. Mēs visi varam apstiprināt, ka romu migranti citās dalībvalstīs ir eksportējuši tikai savu nabadzību.

Pašreizējās ekonomikas krīzes apstākļos romu tautības pilsoņiem ir aizvien grūtāk piekļūt darba tirgum, un tas nozīmē, ka milzīgs skaits šo cilvēku dzīvo zem nabadzības sliekšņa.

Tāpēc mūsu galvenais izaicinājums ir mudināt darba devējus ekonomikas krīzes apstākļos piedāvāt darba vietas lielākajai minoritātei Eiropā.

Dushana Zdravkova (PPE-DE), rakstiski. – (BG) Dāmas un kungi!

Kósné Kovács kundzes ziņojums par romu sociālo stāvokli un labāku piekļuvi ES darba tirgum atspoguļo Eiropas Parlamenta augsto politiskās atbildības līmeni pret Eiropas pilsoņiem pasaules ekonomikas krīzes kulminācijas brīdī. Ziņojumā detalizēti izcelti visi galvenie uzdevumi, kas saistīti ar Eiropā lielākās etniskās mazākumtautības ekonomiskās situācijas uzlabošanu un sociālo iekļaušanu. Šajā krīzes laikā mums ir svarīgi aizstāvēt tās vērtības, uz kurām balstās mūsu savienība, un pasargāt mūsu sabiedrības vājākos locekļus.

Izglītības nodrošināšana romiem, nodarbinātības politikas īstenošana konkrētās jomās, garantēta piekļuve veselības aprūpei, un, visbeidzot, taču tas ir ne mazāk svarīgi atbalsts cīņā par romu sieviešu vienlīdzību, ar šādiem līdzekļiem ilgtermiņā jārisina problēmas, ar ko saskaras šī Eiropas sabiedrības daļa.

Ziņojumā noteikti un skaidri izvirzīts princips iesaistīt nevalstiskās organizācijas un romus sociālās iekļaušanas politikas izstrādāšanā un īstenošanā. Es esmu pārliecināta, ka tagad, kad mēs ieejam Romu integrācijas desmitgades ceturtajā gadā, dalībvalstīm, īstenojot šo plaša mēroga Eiropas projektu, daudz nopietnāk jāņem vērā Komisijas konkrētie ieteikumi.

Paldies par uzmanību!

21. Komisijas rīcības plāns integrētas iekšējās kontroles struktūras ieviešanai (īss izklāsts)

Priekšsēdētāja. – Nākamais punkts ir *G. Stauner* ziņojuma (A6-0022/2009) Komisijas rīcības plāns integrētas iekšējās kontroles struktūras ieviešanai īss izklāsts Budžeta kontroles komitejas vārdā (2008/2150(INI)).

Gabriele Stauner, referente. – (DE) Priekšsēdētājas kundze, komisār, dāmas un kungi, efektīvas iekšējās kontroles princips ir vissvarīgākais budžeta princips, kas Komisijai jāņem vērā īstenojot budžetu un izlietojot finanšu līdzekļus. Jau ilgu laiku Eiropas Revīzijas palāta (ECA) un Eiropas Parlaments ir aicinājuši ieviest efektīvāku, produktīvāku budžeta līdzekļu kontroli, un ECA vairākkārt ir mēģinājusi un arī ierosinājusi meklēt risinājumus, lai nodrošinātu to, ka Komisija šos resursus izlieto atbilstīgi un ekonomiski. Tomēr jau vairākus gadus Revīzijas palāta nav spējusi iesniegt Komisijai pozitīvu ticamības deklarāciju. Man Parlamentam jāatgādina kaut vai nesenie notikumi saistībā ar pārkāpumiem *Leonardo* programmas īstenošanas gaitā, kā arī citās atbalsta jomās, kurās vienmēr ir bijusi nosliece uz pārkāpumiem un, iespējams, pat blēdībām.

2006. gada janvārī Komisija pieņēma rīcības plānu integrētas iekšējās kontroles struktūras ieviešanai, kura mērķis atkal bija saņemt no Revīzijas palātas pozitīvu ticamības deklarāciju. Kā jau minēts mūsu ziņojumā, Komisija, izstrādājot šo rīcības plānu, neapšaubāmi ir nopietni centusies. Tomēr Parlamentam ir pilnīgi skaidrs, ka pasākumu īstenošana ir ievērojami aizkavējusies. Tāpēc Komisijai ir ievērojami jāpaātrina paredzēto pasākumu īstenošana, lai tuvākajā laikā Revīzijas palātas gada pārskatā mēs varētu redzēt pozitīvus rezultātus, kā arī, lai mēs Eiropas Parlamenta deputāti ar tīru sirdsapziņu varētu apstiprināt budžeta izpildi.

Es negribu sīkāk iztirzāt vēl aizvien neapmierinošo pasākumu īstenošanas procesu, taču es gribētu uzsvērt, ka tagad, kad saistībā ar ekonomikas atveseļošanas plānu gandrīz visi atbalsta pasākumu īstenošanas kritēriji, arī attiecībā uz steidzamas palīdzības sniegšanu, ir ievērojami atviegloti, vēl vairāk ir nepieciešami efektīvi kontroles pasākumi. Atcerieties kaut vai paredzēto struktūrfondu prasību samazināšanu un ievērojamās pārmaiņas, kas notiek saistībā ar ES Globalizācijas fonda atbilstības kritērijiem.

Protams, mēs zinām, ka visus atbalsta pasākumus, sevišķi struktūrfondu darbības jomā, īsteno cieši sadarbojoties ar dalībvalstīm, un tas ir ārkārtīgi svarīgi, lai nodrošinātu izdevumu pamatotību, taču tas arī būtiski sarežģīt Komisijas kontroli.

Mēs jau gadiem ilgi zinām, ka Komisija šādas kontroles dalībvalstīs nevar veikt tā, kā varbūt gribētos un kā to pieprasa budžeta principi un Revīzijas palātas priekšstati. Parlamentam ir ļoti sarežģīti gūt galīgo pārskatu, sevišķi par dalībvalstu gada kopsavilkumiem un pārvaldības deklarācijām, ko Komisija mums pirmo reizi iesniedza 2008. gada 15. februārī, jo šajos dokumentos nav ievēroti vienoti kritēriji.

Tāpēc mēs savā ziņojumā ko vienbalsīgi pieņēma arī Budžeta kontroles komiteja prasām nepārtraukti ietekmēt dalībvalstis, lai tās iesniegtu pilnīgus un saprotamus datus. Es patiesi ceru, ka Komisija turpinās nopietni veikt savu uzdevumu un ieviesīs iekšējās kontroles struktūru. Liels paldies!

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – – (FR) Priekšsēdētājas kundze, es pateicos *Stauner* kundzei par ziņojumu un Parlamentam par lietišķajām sarunām, sākot no brīža, kad Komisija uzsāka pildīt budžeta izpildes rīcības plānu, lai iegūtu pozitīvu ticamības deklarāciju.

Šajā saistībā Komisija uzskata, ka Revīzijas palātas izdotā ticamības deklarācija par 2007. gadu ir vislabākā, kāda jebkad ir bijusi. Šos uzlabojumus ir veicinājis rīcības plāns. Es esmu gandarīts, ka varu jums paziņot, ka 3. februārī Komisija izvirzīja pieņemšanai savu pēdējo ziņojumu par sasniegtajiem panākumiem. Kā jau *Stauner* kundze savā ziņojumā prasīja, rezolūcijā par budžeta izpildi jūs varēsiet ņemt vērā šo ziņojumu.

Mūsu 3. februāra paziņojums ir rīcības plāna ietekmes, sākot no 2008. gada 31. Decembra, sākotnējais novērtējums. Tajā secināts, ka pašreizējās Komisijas pilnvaru termiņa laikā ir panākts ievērojams progress. Es minēšu dažus piemērus.

Vienkāršošanas ziņā budžeta izdevumu daļa, kas izlietoti saskaņā ar to, ka piemēroti skaidrāki un vieglāki atbilstības noteikumi, ir pieaugusi par 25 % no budžeta. Ekonomikas atveseļošanas plāna pamatnostādnes mēs ierosinām arī citus vienkāršošanas pasākumus, sevišķi attiecībā uz struktūrfondu.

Revīzijas palāta ziņoja, ka Komisijas dienestu gada pārskati, kas noformēti saskaņā ar 3. pasākumu, ir kļuvuši skaidrāki un uzticamāki.

Komisija ir pastiprinājusi struktūrfondu finanšu korekcijas 11. pasākumam: 2008. gadā atguva kopumā 1 miljardu 500 miljonus. 2007. gadā kopumā atguva tikai 288 miljonus.

Komisijas dienesti kontroles metodēm aizvien vairāk piemēro kopējus standartus, tādējādi nodrošinot daudz labāku saskaņotību un rezultātu apmaiņu. Tas palīdz samazināt administratīvo slogu un ļauj labāk izmantot kontroles rezultātus.

Mēs turpinām pastiprināt dalībvalstu atbildību par dalīto pārvaldību 5. pasākums un nupat mēs otrreiz saņēmām gada revīzijas kopsavilkumus. Vienlaikus ar citām iniciatīvām Komisija turpinās veikt kontroles sistēmas uzlabošanas pasākumus.

Stauner kundzes ziņojumā uzsvēta pieļaujamā riska jēdziena galvenā loma turpmāko uzlabojumu veikšanā. Šī jēdziena mērķis ir politikas līmenī noteikt pieļaujamo līdzsvaru starp kontroles rezultātiem un to izmaksām. Ir skaidrs, ka nav iespējams panākt kļūdu līmeni, kas līdzinātos nullei, loģiskāk būtu, ja kļūdu līmenis svārstītos atkarībā no attiecīgās pārbaudāmās jomas.

Pamatojoties uz jaunāko Komisijas paziņojumu, par šo jēdzienu notiek iestāžu pārrunas. Priekšsēdētāja vietniekam *S. Kallas* janvārī bija iespēja apspriest šo jautājumu Parlamentā. Es gribētu uzsvērt to, cik svarīga ir šī iniciatīva, kas ļaus iestādei, kas apstiprina budžeta izpildi labāk novērtēt Komisijas ieviestās riska pārvaldības kvalitāti.

Mūsu pēdējais ziņojums liecina, ka Komisija ir pabeigusi vairāku pasākumu izpildi. Revīzijas palāta savā 2008. gada pārskatā pati veiks vairāku pasākumu ietekmes novērtējumu.

Es pateicos *Stauner* kundzei par ziņojumu, kas aicina mūs turpināt uzlabot mūsu grāmatvedības sistēmu.

Priekšsēdētāja. – Ar to mēs noslēdzam šo darba kārtības punktu. Balsojums notiks rītdien.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Louis Grech (PSE), rakstiski. – Šis ziņojums, kura mērķis ir padarīt Eiropas izdevumu sistēmu pārredzamāku, efektīvāku un atbildīgāku, ir daudz piemērotāks nekā jebkad agrāk, lai ES budžetu īstenotu saskaņā ar pareizas

finanšu pārvaldības principiem. Lai gūtu maksimālu labumu no mūsu politikas jomām un prioritātēm, mums vajadzīga patiesa apņemšanās ieviest pārredzamību un efektīvas iekšējās kontroles sistēmas. Turklāt es pilnībā atbalstu viedokli, ka, ja izdevumu un riska ziņā kādu pasākumu nevar apmierinoši īstenot, tad tas ir jāpārskata. Pašreizējā ekonomiskajā situācijā mēs nekādā mērā nevaram pieļaut Eiropas finanšu līdzekļu izšķērdēšanu vai ļaunprātīgu izmantošanu. Tajā pašā laikā šim procesam ir nepieciešamas vienkāršākas juridiskās prasības. Ir svarīgi vienkāršot ES līdzekļu pieprasītāju un saņēmēju administratīvo un finansiālo slogu, sevišķi tāpēc, ka daudzos gadījumos nevajadzīga birokrātija ir traucējusi efektīvai politikas īstenošanai. Parieža līdzsvara atrašana ir sarežģīts uzdevums.

22. Tiešsaistes azartspēļu integritāte (īss izklāsts)

Priekšsēdētāja. – Nākamais punkts ir C. Schaldemose ziņojuma (A6-0064/2009) Tiešsaistes azartspēļu integritāte īss izklāsts Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas vārdā (2008/2215(INI)).

Christel Schaldemose, referente. – (DA) Priekšsēdētājas kundze, es esmu lepna un gandarīta par to, ka šovakar varu jūs iepazīstināt ar patstāvīgo ziņojumu par tiešsaistes azartspēļu integritāti. Kā jums zināms, Eiropas Parlamentā azartspēļu jautājums vienmēr ir bijis ārkārtīgi strīdīgs. Azartspēles tika izslēgtas ne vien no Pakalpojumu direktīvas, bet arī no E-komercijas direktīvas darbības jomas un tās tika izslēgtas arī no direktīvas „Televīzija bez robežām”. Kāpēc tam tā jābūt? Jā, es ticu, ka vairākums no mums piekrīt, ka azartspēles patiešām ir finanšu pakalpojums Eiropas Tiesa to tā ir definējusi tomēr tas ir pilnīgi atšķirīgs finanšu pakalpojums. Mēs nevaram pielīdzināt azartspēles internetā elektriskās tējkannas pirkšanai vai galdnieka nolīgšanai, lai iekļātu grīdu; un tāpēc šis pakalpojums jāaplūko atsevišķi. Dalībvalstis līdz šim tā arī ir darījušas. Tās ir izdevušas stingrus noteikumus, lai ne vien pasargātu patērētājus no azartspēļu atkarības, krāpšanas un spēļu rezultātu pasūtīšanas, bet arī, lai novērstu nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu. Turklāt to mērķis ir arī uzturēt kārtību un likumību. Tomēr ne visas azartspēles ir vienādas. Patiesībā azartspēles internetā izvirza vairākus konkrētus uzdevumus, kas neattiecas uz azartspēlēm, ko spēlē konkrētās vietās; daļēji tas tā ir šo spēļu pārrobežu rakstura un vieglās pieejamības dēļ.

Sarunu atmosfēra par šo ziņojumu dažreiz bija daudz dedzīgāka, nekā man būtu gribējies. Piemēram, mūsu viedokļi bija ļoti atšķirīgi jautājumā par to, vai azartspēles internetā izraisa lielāku azartspēļu atkarības risku. Mani tas mazliet pārsteidza, jo skaitļi runā skaļi un skaidri. Zviedrijas un citu valstu pētījumi liecina, ka azartspēļu atkarības risks ir piecas līdz septiņas reizes lielāks tad, ja cilvēks spēlē pokeru internetā, nekā tad, ja viņš vienkārši aiziet uzspēlēt pokeru reālajā pasaulē. Tomēr es būtu pirmā, kas atzītu, ka mēs nezinām to, cik lielā mērā azartspēles internetā ietekmē patērētājus. Šajā jomā mēs patiesībā būtu spējīgi panākt vienošanos par to, ka ir nepieciešama plašāka informācija attiecībā uz patērētāju labāku aizsardzību.

Tomēr ziņojumā ir seši īpaši punkti, kurus es šovakar gribētu uzsvērt:

1. Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejā lielākais vairākums uzskata, ka tiešsaistes azartspēļu operatoriem nav jāpakļaujas tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā viņi piedāvā savus pakalpojumus, bet gan tās valsts, kurā dzīvo patērētāji;
2. Pirms noskaidrošanas Tiesā, politiskajā līmenī jānoskaidro, kā risināt Eiropas azartspēļu tirgus izvirzītos uzdevumus un problēmas;
3. Ievērojami jāpastiprina sadarbība starp dalībvalstīm;
4. Mums jāizstrādā standarti, kas aizsargātu patērētājus pret krāpšanu, azartspēļu atkarību un citiem ar tām saistītajiem riskiem;
5. Mums rūpīgāk jāizpēta šī joma; un visbeidzot
6. Eiropas Parlaments pilnībā atbalsta Padomes uzsāktās iniciatīvas un procesus, un mēs mudinām arī Komisiju tos atbalstīt.

Es domāju, ka kopumā šis ziņojums palīdzēs azartspēļu nozarei atkal kļūt par politikas jomu, kāda tā arī ir. Šis ir līdzsvarots ziņojums un, neraugoties uz to, ka šis ir jutīgs jautājums, tas patiesībā guva ievērojamu atbalstu komitejā. To pieņēma ar 32 balsīm par un 10 pret. Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas mazākums izvirzīja alternatīvu rezolūciju. Es ziņojumā mēģināju iekļaut iespējami vairākus viņu paustos viedokļus, taču politiskās atšķirības ir tik pamatīgas, ka visus šos viedokļus nebija iespējams iekļaut. Es gribētu pateikties saviem kolēģiem par atbalstu, un es ceru, ka rīt manu ziņojumu atbalstīs vairākums.

Jacques Barrot, *Komisijas priekšsēdētāja vietnieks.* – (FR) Priekšsēdētājas kundze, *Schalldemose* kundze, Komisija atzinīgi vērtē šo Eiropas Parlamenta patstāvīgo ziņojumu. Tā augstu vērtē Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas un jūsu, *Schalldemose* kundze, kas esat šīs komisijas referente, paveikto darbu, un tā sevišķi atzinīgi vērtē integritātes jautājumā veiktos pētījumus.

Kā mans kolēģis *McCreavy* kungs savās iepriekšējās runās uzsvēra, dalībvalstu pašreizējās pieejas ir pārāk atšķirīgas, lai no tām varētu radīt likumdošanas iniciatīvu. Pēdējās diskusijas Konkurētspējas padomē skaidri parādīja, ka dalībvalstis nespētu vienoties par kādu no šīm iniciatīvām.

Turklāt Līgums piedāvā dažus pamatprincipus. Tiesas 2007. gada marta spriedums spriedums *Placanica* lietā vēl nesen skaidri apliecināja, ka ar sportu saistītās derības sniedz pakalpojumus, kas atbilst Līguma 49. pantā minētajiem pakalpojumiem. Dalībvalstīm azartspēļu jomā ir tiesības pieņemt tiesību aktus valsts mērogā. Ja tās vēlas ierobežot azartspēļu darbības, tad tām ir jāveic pētījumi, lai pamatotu šos ierobežojumus, piemēram, attiecībā uz atkarību vai krāpšanu.

Ja ir pierādīts, ka šādi pasākumi ir nepieciešami, Līgums prasa tos veikt tā, lai tie neradītu diskrimināciju konkrētās valsts operatoru un citu dalībvalstu operatoru starpā.

Komisija gatavojas pildīt savu pienākumu, izmeklējot ikvienu tai iesniegto sūdzību, un tā uzsāks jebkuras nepieciešamās procedūras, ja izrādīsies, ka ir pārkāpti Līguma noteikumi.

Ir cerīgi piezīmēt, ka sekojot pienākumu neizpildes procedūras piemērošanai, dažas dalībvalstis, tostarp Francija, Ungārija un Itālija, ir bijušas spiestas ciešāk saskarties ar Komisiju un ir apņēmušās grozīt savus tiesību aktus. Komisija, protams, strādā pie tā, lai dalībvalstīm palīdzētu rast risinājumus, lai tās ņemtu vērā pienākumu neizpildes procedūras.

Komisija 2006. gadā ir publicējusi pētījumu par azartspēļu tirgus tiesiskajiem un ekonomiskajiem aspektiem. Šajos apstākļos Komisija uzskata, ka pašlaik nav nepieciešams daudz vairāk iesaistīties valsts tiesību aktu pētījumu veikšanā, ne arī plašāku jautājumu, piemēram, atkarību, krāpšanas vai citu peļamu darbību izpētē. Tomēr šis ziņojums sniedz dažus sevišķi noderīgus skaidrojumus.

Priekšsēdētāja. – Ar to mēs noslēdzam šo darba kārtības punktu. Balsojums notiks rītdien.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Lasse Lehtinen (PSE), *rakstveidā.* – (FI) Rītdien mēs redzēsim, ka daudzām Eiropas daļām vēl ir politiskā griba saglabāt savu ārkārtīgi svarīgo azartspēļu monopolu, un tas attiecas arī uz Somiju. Ir svarīgi, lai Eiropas Parlaments atbalstītu Somijas Nacionālo loteriju, Somijas Azartspēļu automātu asociāciju un Somijas azartspēļu operatoru *Fintoto*, jo Komisijas uzsāktās pienākumu neizpildes procedūras vēl aizvien ir diskutējams jautājums. Eiropas sporta kustībai un pasākumiem iedzīvotājiem vistuvākajā līmenī ir svarīgi, lai dalībvalstis saglabātu savas valsts azartspēļu sistēmas.

Tās ir arī Somijas sporta dzīves galvenā sastāvdaļa, tās īpašā iezīme, jo šeit sabiedrības brīvprātīgais darbs ir augstākā līmeņa sporta galveno atbalsts. Ja valstij šajā nozarē ir monopols, tad vieglāk ir arī cīnīties pret azartspēļu blakusparādībām. Ieņēmumi no tiešsaistes azartspēlēm ir tikai 5 % no kopējā azartspēļu ieņēmumu apjoma, taču šī nozare ārkārtīgi strauji attīstās. Tādēļ ir svarīgi, lai pat interneta laikmetā dalībvalstis saglabātu savas līdzšinējās tiesības. Mums jāatceras, ka pēc Lisabonas līguma pieņemšanas ES būs pilnvaras zināmos sporta veidos. Tas palīdzēs cīnīties pret tādām profesionālā sporta blakusparādībām kā rasisms, dopings un huligānisms.

Zita Pleštinšá (PPE-DE), *rakstiski.* – (SK) Bruto ienākumi no tiešsaistes esazartspēlēm 2004. gadā sasniedza EUR 2 – 3 miljardus. Saskaņā ar iepriekš minētā *SICL* pētījuma datiem pašlaik tas līdzinās 5 % no visa ES kopējā azartspēļu tirgus apjoma. Šīs pakalpojumu nozares straujā izaugsme nākotnē ir nenovēršama, un tādēļ mums vajadzīgi skaidri un pārredzami noteikumi.

Schalldemose kundzes ziņojumā aplūkota atšķirīga pieeja Eiropas azartspēļu nozarei, un tāpēc es nevaru to atbalstīt. Tajā nav atšķirības starp azartspēļu operatoriem, kam ir atļauja un kas darbojas saskaņā ar tiesību aktiem, un operatoriem, kas darbojas bez atļaujām un nelikumīgi.

Tāpēc ir svarīgi sākt ar to, ka vairākumam ES dalībvalstu pieder azartspēļu nozares. Es piekrītu, ka katrai dalībvalstij jāturpina noteikt interneta azartspēļu prasības. Kamēr nav skaidru pierādījumu par spēlētāju apdraudējumu, nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu vai korupciju sportā, mēs nevaram uzskatīt, ka visas

šīs firmas nodarbojas ar noziedzīgām darbībām. Šajā nozarē ir arī nopietnas firmas, kuras izmanto vislabākās tehnoloģijas un darbojas saskaņā ar tiesību aktu prasībām.

Es drīzāk esmu pret, nevis par tiešsaistes azartspēlēm. Tomēr, manuprāt, vispārējs aizliegums izraisītu šo darbību un nelikumību pieaugumu un pilnīgu noteikumu neesību. Es uzskatu, ka mūsu ar kolēģiem kopīgi sagatavotais nostājas projekts piedāvā godīgāku un skaidrāku alternatīvu referentes ziņojumam.

23. Pārtikas kvalitātes nodrošināšana – standartu saskaņošana vai savstarpēja atzīšana (īss izklāsts)

Priekšsēdētāja. – Nākamais punkts ir M. Petre ziņojuma (A6-0088/2009) Pārtikas kvalitātes nodrošināšana – standartu saskaņošana vai savstarpēja atzīšana īss izklāsts Lauksaimniecības un lauku attīstības komitejas vārdā (2008/2220(INI)).

Maria Petre, referente. – (RO) Vispirms es gribētu pateikties Eiropas Komisijai par atzinīgi vērtējamo iniciatīvu Zaļajai grāmatai attiecībā uz lauksaimniecības produktu kvalitāti, kā arī par konsultācijām šajā jautājumā.

Zaļā grāmata ņem vērā dalībvalstu patiesās vajadzības, lai Eiropas un citu valstu patērētājiem parādītu lauksaimniecības produktu īpašības, sevišķi to priekšrocības kvalitātes ziņā. Šos augstos standartus pieprasa patērētāji un ar to palīdzību jāsasniedz maksimālā papildvērtība. Lai arī šajā gadījumā nepiemēro koplēmuma procedūru, es ceru, ka turpmākajā procesa gaitā noteikti tiks ņemts vērā Eiropas Parlamenta atzinums.

Es gribu arī pateikties maniem kolēģiem Lauksaimniecības un lauku attīstības komitejā un, it īpaši, darba grupai par šī ziņojuma sagatavošanā sniegto atbalstu.

Tirdzniecības standarti, patērētāju labāka informētība, īpaši, par pārtikas produktu izcelsmi, un Eiropas kvalitatīvo produktu aizsardzība pasaules mērogā ir daži no šā ziņojuma svarīgākajiem priekšlikumiem.

Kvalitātes politiku nevar aplūkot atsevišķi no jautājuma par KLP nākotni vai tādām problēmām kā klimata pārmaiņas, bioloģiskās daudzveidības saglabāšana, energoapgāde un ūdens resursu apsaimniekošana. Tajā pašā laikā, kā mēs visi labi zinām, patērētāji aizvien vairāk interesējas ne vien par pārtikas nekaitīgumu, bet arī par pārtikas produktu izcelsmi un izmantotajām ražošanas metodēm.

Patērētāji uzskata, ka sertifikācijas shēmas nozīmē augstākas kvalitātes garantijas. Standartiem jāpalīdz lauksaimniekiem piegādāt produktus tādā kvalitātē, kādu sagaida patērētāji, lai nebūtu neapmierinātu patērētāju, un tiem jāatvieglo cenu salīdzināšana dažādas kvalitātes produktiem.

Būdamā referente, es gribētu, lai samazinātos Eiropas lauksaimniekiem paredzēto Eiropas pamatstandartu sistēmas un daudzo noteikumu sarežģītības līmenis. Es atbalstu vienkāršošanu un tādu noteikumu pieņemšanu, kas pietiekamā mērā Eiropā nodrošinātu pārtikas nekaitīgumu.

Es ierosinu arī līdzekļus standartu ieviešanas procesa atvieglošanai: saīsināt procedūras Komisijā, pārcelt šo nastu uz citu iestāžu pleciem, vai arī izmantot starptautiskos standartus. Es uzskatu arī, ka veicot jebkādu vienkāršošanu, jāņem vērā administratīvie uzdevumi, kas ir valsts iestāžu vai ieinteresēto pušu kompetencē. Tā kā tirgus tendences mainās un tehnoloģijas attīstās, tirdzniecības standarti var daļēji novecot, un tie ir jāpielāgo un jāatjaunina.

Eiropas Savienībai jāpieprasa, lai visi pārtikas produkti atbilstu to ražošanas standartiem, sevišķi, veselības un nekaitīguma ziņā. Turklāt Eiropas Savienībai jānodrošina vienlīdzīgi kritēriji gan vietējiem, gan arī trešo valstu produktiem. Es atbalstu obligāta marķējuma ieviešanu, kurā norādīta primāro produktu ražošanas vieta: „ražots Eiropas Savienībā” vai ārpus tās.

Es gribētu paplašināt šo sistēmu, attiecinot to arī uz pārstrādātiem pārtikas produktiem, ņemot vērā galvenās sastāvdaļas un izejvielas un izveidot saikni starp šiem produktiem un vietu, kurā šim produktam veikta galīgā pārstrāde. Es uzskatu, ka jāpieņem noteikumi attiecībā uz tādu terminu lietošanu kā „kalni” un „sala”, piešķirot ievērojamu papildvērtību lauksaimniecības un pārtikas produktiem, kas ražoti šajos mazāk labvēlīgos apgabalos.

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – (FR) Priekšsēdētāja kundze, es vēlētos pateikties referentei Petre kundzei par ziņojumu. Eiropas lauksaimniecības produktu kvalitātes politika kopumā ir pārtikas apritē iesaistīto lauksaimnieku un, protams, patērētāju galvenā problēma. Tieši tāpēc Komisija pieņēma Zaļo

grāmatu par lauksaimniecības produktu kvalitāti un pirms likumdošanas priekšlikumu projekta izstrādes apspriedās ar ieinteresētajām pusēm.

Petre kundze, Komisija atzinīgi vērtē ne vien jūsu ziņojumu, bet arī dažādās Parlamenta komitejās notikušās diskusijas. Šīs diskusijas papildināja konsultāciju norises laikā saņemtās 560 atsauksmes, kas iesniegtas, lai palīdzētu Komisijai noteikt stratēģiskos virzienus, ko paredzēts publicēt paziņojumā šā gada maija beigās.

Komisija paredz palīdzēt sniegt informāciju Eiropas lauksaimniekiem par nepieciešamajiem atbilstības noteikumiem. Es jau minēju, ka priekšlikums norādīt izgatavošanas vietu saņēma minimālu atbalstu, vēl necīgāku atbalstu saņēma ideja par Eiropas emblēmu, kas liecinātu par atbilstību Eiropas standartiem. No otras puses, ir prasība pēc marķējuma, kas norādītu izcelsmes valsti.

Komisija atzinīgi vērtē atbalstu tirdzniecības standartu vienkāršošanas politikai. Komisija vienmēr ir atbalstījusi tiesību aktu vienkāršošanu tajos gadījumos, kad tas ir nepieciešams. Tāpēc, *Petre kundze*, jūs mudināt un iedrošināt mūs turpināt šo darbu.

Komisija ir ņēmusi vērā prasību noteikt fakultatīvos rezervētos apzīmējumus, piemēram, „zemnieku saimniecība” vai „kalni”. Varu jums pateikt, ka saistībā ar Zaļo grāmatu tās ir arī vairākuma domas.

Attiecībā uz ģeogrāfisko informāciju Komisija piekrīt jūsu viedoklim. Procedūras ir jāvienkāršo vai vismaz jāpaātrina. Pašlaik mēs meklējam atbildes Zaļajā grāmatā, lai izlemtu, kā to izdarīt.

Jautājums par aģentūru paliek atklāts. Tikmēr rūpīgi jāizvērtē šādas iestādes priekšrocības un trūkumi.

Attiecībā uz PTO sarunām es jums varu apliecināt, ka Eiropas kvalitātes sistēmas atzīšana noteikti paliek Komisijas Eiropas dienaskārtībā. Šķiet, ka jautājumā par saskaņošanas nepieciešamību, sertifikācijas sistēmu pamatstandartu izveidošanu un vienošanos par šo sistēmu savstarpēju atzīšanu valda vienprātība. Varētu pietikt ar pamatnostādņēm, un tā varētu izvairīties no daudziem administratīvajiem ierobežojumiem.

Šis ir pirmais solis pareizas lauksaimniecības produktu kvalitātes politikas virzienā. Komisija tagad nepacietīgi gaida nākamos soļus, un mēs sagaidām auglīgas diskusijas un, runājot manas kolēģes *M. Fischer Boel* vārdā, es jums apliecinu, ka Komisija iesaistīs Parlamentu visās turpmākajās darbībās, kas norisināsies šajā jomā. Šī ir joma, kura ir nozīmīga, kā jūs, *Petre kundze*, pareizi uzsvērāt, ne vien ražotājiem, bet arī visiem mums patērētājiem.

Priekšsēdētāja. – Ar to mēs noslēdzam šo darba kārtības punktu. Balsojums notiks rītdien.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Magor Imre Csibi (ALDE), rakstiski. – Šajā tik ārkārtīgi globalizētajā pasaulē lauksaimnieki saskaras ar pieaugošām grūtībām. Lai saglabātu konkurētspēju, viņi var vai nu samazināt izdevumus, vai arī pievērsties labu, augstvērtīgu produktu ražošanai. Tādējādi pārtikas kvalitātes sistēmas ne vien nodrošina patērētājus ar autentiskiem produktiem, bet tās var arī atbalstīt lauku attīstību. Lai lauksaimniekiem radītu alternatīvas iespējas lauku attīstības jomā, mums jāvienkāršo tirdzniecības standarti un vairāk jāstimulē nelieli ražotāji, lai rosinātu viņus iesaistīties šajā procesā. Taču standartu vienkāršošana nenožīmē kvalitātes vai autentiskuma prasību samazināšanu. ES standarti produktu laišana tirgū jau ir vieni no stingrākajiem pasaulē. Lai saglabātu uzticību kvalitātes shēmām, tās jāievieš ar pastiprinātas kontroles un izsekojamības sistēmu palīdzību. Turklāt attiecībā uz „aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi” vai „aizsargātu cilmes vietas nosaukumu”, ja galvenajai sastāvdaļai vai galvenajām sastāvdaļām ir cita izcelsmes vieta, tad marķējumā būtu vēlams norādīt šo izcelsmes vietu. Patērētāji atpazīst šī produkta īpašās kvalitātes, ņemot vērā attiecīgo reģionu vai lauksaimniecības metodes. Tomēr ir gadījumi, kad marķējumā norādītās sastāvdaļas nav tieši tās, kas patiesībā izmantotas produkta pagatavošanā, piemēram, Parmas šķiņķis patiesībā nav šķiņķis no Parmas.

Véronique Mathieu (PPE-DE), rakstiski. – (FR) Aizvien vairāk pieaug patērētāju prasības attiecībā uz lauksaimniecības produktu kvalitāti, izcelsmi un nekaitīgumu. ES ir veiksmīgi ieviesusi kvalitātes marķējuma sistēmu, kas garantē reģionālo produktu un tradicionālo ražošanas metožu autentiskumu. Tagad dalībvalstīm un ES ir pienākums atbalstīt šos kvalitatīvos produktus, un tai daudz vairāk jāaizsargā tie starptautiskajā līmenī. Tas izpaužas kā godīgas konkurences nodrošināšana Eiropas produktu un trešo valstu produktu starpā, sevišķi, aizsargājot Eiropas lauksaimniekus no jebkādiem produktiem, ko nelikumīgi atdarina atzīta nomenklatūra. PTO starptautiskā līmenī jāaizsargā produkti, kuru nosaukumus varētu nelikumīgi piesavināties, un rūpīgākai kontrolei jāpakļauj jebkura trešo valstu prasība reģistrēt aizsargātu cilmes vietas nosaukumus. Lai labāk informētu patērētājus, ir svarīgi marķējumos norādīt primāro produktu izcelsmes valsti un attiecībā uz pārstrādātajiem produktiem norādīt galveno sastāvdaļu izcelsmi un vietu, kur notikusi galīgā pārstrāde.

Tajā pašā laikā ES jānodrošina ierobežotas piekļuves tirgum principa ievērošana, iesakot PTO pieņemt stingrākus kvalitatīvu produktu aizsardzības standartus, lai importētie produkti būtu pakļauti tādām pašām nekaitīguma un kvalitātes prasībām kā Eiropas produkti.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), rakstiski. – (PL) Priekšsēdētājas kundze, kvalitāte ir atslēgvārds visai pārtikas ražošanas aprītei, proti, no tūruma līdz pat galdam. Ir ārkārtīgi svarīgi, lai Eiropas patērētāji apzinātos pārtikas produktu augstās kvalitātes prasības un standartus, kas jāievēro lauksaimniekiem un lauksaimniecības produktu un pārtikas ražotājiem, kā arī apzinātos ar šiem standartiem saistītos izdevumus. ES pārtika ir pazīstama ar savu augsto kvalitāti un attiecīgi augstajiem kvalitātes standartiem. Ne vienmēr to pašu var teikt par importa precēm.

Es nedomāju, ka mums vajadzētu izveidot papildu sertifikācijas sistēmas Kopienas līmenī, vai papildu apzīmējumus, ar kuriem atšķirt ES pārtikas produktus no citas izcelsmes produktiem. Tas var maldināt patērētāju. Tā vietā mums galvenā uzmanība jāpievērš informācijas pasākumiem, lai patērētājus iepazīstinātu ar jau lietotajiem ES simboliem, kas patērētājiem garantē šo produktu kvalitāti.

Otrs uzdevums ir uzlabot reģionālo produktu pieteikumu novērtējuma procesu un paātrināt šo produktu reģistrācijas procesu. Diemžēl šo pieteikumu apstrādes process Komisijā velkas četru gadu garumā. Mazpolijas un Kjelce reģioni Polijā vēl aizvien gaida tādu produktu reģistrāciju kā *fasola korczyńska* (Korczyn pupiņas), *kielbasa lisiecka* (Lisiecka desa), *wiśnia nadwiślanka* (Vistula reģiona ķirši), *śliwka szydlowska* (Szydłów plūmes), *jabłka łąckie* (Łącko āboli), *obwarzanek krakowski* (Krakovas baranka) un *fasola z Doliny Dunajca* (Donavas ielejas pupiņas).

24. Sadarbība starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās (īss izklāsts)

Priekšsēdētāja. – Nākamais punkts ir M. Medina Ortega ziņojuma (A6-0058/2009) Sadarbība starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās īss izklāsts Juridiskās komitejas vārdā (2008/2180(INI)).

Manuel Medina Ortega, referents. – (ES) Priekšsēdētājas kundze, šajā vēlajā pirmdienas vakara stundā Komisija, iespējams, domā par daudz satraucošākām lietām, nekā šis ziņojums. Īsi sakot, mēs vienkārši atbildēsim uz Komisijas ziņojumu par Padomes 2001. gada 28. maija Regulas (EK) Nr. 1206/2001 Par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās piemērošanu īstenošanu.

Patiesībā šī joma ir ne vien Kopienas joma, bet tā ir arī starpvaldību joma, kurā Padome ar regulas palīdzību ir mēģinājusi veicināt sadarbību starp tiesām. Tomēr es uzskatu, ka Eiropas Savienības pasākumi šī mērķa sasniegšanai nav bijuši pietiekami stingri. Tas nozīmē, ka ir veikti zināmi pasākumi, piemēram, izstrādāti praktiski ieteikumi, tiek izmantoti elektroniskie saziņas līdzekļi, un ir veikti vairāki citi pasākumi, taču es atzīstu, ka Komisijai ir diezgan sarežģīti rīkoties.

Es nezinu, ko Komisija ir panākusi, vai ko tā cer panākt, taču man šķiet, ka ir diezgan grūti kaut ko sasniegt, jo šāda veida starpvalstu sadarbība ir saistīta ar milzīgām grūtībām. Mēs prasām, lai tiesu iestādes sadarbotos, taču mēs runājam par 27 valstīm, tiesu iestādēm, kurās runā 22 dažādās valodās, kuru tiesiskās sistēmas būtiski atšķiras, un mēs mēģinām panākt pozitīvus rezultātus.

Komisija ir konstatējusi, ka rezultāti ir neapmierinoši, jo šo sadarbības mehānismu īstenošana ārkārtīgi kavējas tāpēc, ka mums nepietiek resursu šo rezultātu sasniegšanai. Ideāls risinājums būtu fizisku paņēmieni izmantošana. Piemēram, ko Komisija varētu darīt, lai aprīkotu tiesas, sevišķi zemāka līmeņa tiesas, ar tehnoloģijas iespējām, piemēram, ar videokonferenču iekārtām? Videokonferences varētu būt ierosinājums, kas daudzām mazākām ES tiesāmvarētu šķīst nenasiedzams, taču tās varētu būt vienīgais veids mērķa sasniegšanai.

Manuprāt, Eiropas Savienībai vajadzētu izmantot jau esošās iestādes, sevišķi, Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu. Mums jānostiprina šī iestāde, lai tiesneši paši, izmantojot savas sadarbības sistēmas, varētu attīstīt šo saziņas metodi.

No otras puses, svarīga ir visa tiesnešu apmācības joma. Arī to Komisija nevar paveikt viena pati. Tomēr Komisija var paātrināt šādu mācību kursu izveidošanu, paredzot apmācību Kopienas tiesību jomā un dažādo tiesisko sistēmu apguvi.

Papildus šiem jautājumiem ir vēl viena joma, kas rada milzīgas grūtības tā ir valodu problēma: Kā, piemēram, var sazināties Spānijas un Somijas tiesneši, ja šīs divas valodas ir tik atšķirīgas? Nevar censties pierādīt, ka tiesnešiem, kam ir kvalificētas zināšanas savu valstu tiesībās, kas jau tā ir diezgan sarežģīta joma, obligāti būtu jāpārzina arī šī joma.

Ko mēs varam darīt, lai praktiski palīdzētu tiesnešiem rakstiskās un mutiskās tulkošanas jomā? Ko mēs varētu darīt, lai palīdzētu viņiem sasniegt pozitīvu rezultātu? Sagatavojot šo ziņojumu, es nevēros pie Komisijas ar stingrību un bardzību. Es domāju, ka šis uzdevums ir diezgan sarežģīts. Es vienīgi gribētu zināt, izmantojot priekšrocību, ka mums ir komisārs, kam šī tēma interesē, kā Komisija domā, ko var darīt, lai šai 2001. gada regulai piešķirtu lielāku stingrību, jo tā bija mazliet nenoteikta, tā mazliet par daudz balstījās uz brīvprātības principa; es nezinu, vai tā var palīdzēt iegūt praktiskus rezultātus, vai, piemērojot to, ir iespējama pozitīva attīstība.

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – - (FR) Priekšsēdētājas kundze, vispirms es vēlos pateikties *Medina Ortega* kungam, kurš uzdeva veselu rindu būtisku jautājumu. Tā ir taisnība, ka katras valsts tiesnešiem un dalībniekiem nepieciešams labāk izprast šu regulu.

Ir jāuzsver, ka šīs regulas 17. pantā minētā tiešā pierādījumu iegūšana ir vienkāršojusi un paātrinājusi pierādījumu iegūšanas procesu, neradot būtiskas problēmas. Regulā minētās centrālās iestādes veic nozīmīgu to tiesu darba pārraudzību, kurām ir jāizskata saskaņā ar regulu iesniegtie pieprasījumi un jārisina iespējamās problēmas.

Centrālo iestāžu sniegtā palīdzība var būt ļoti svarīga mazajām tiesām, kuras pirmo reizi saskaras ar problēmām pierādījumu iegūšanas jomā pārrobežu kontekstā.

Medina Ortega kungs, sakaru tehnoloģiju un videokonferenču izmantošanai, kuru papildina droša e-pastu sūtīšanas un saņemšanas sistēma, vajadzētu kļūt par parastajiem pierādījumu sūtīšanas līdzekļiem. Kā jūs minējāt, Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla civillietās un komerclietās pamatuzdevums ir atvieglot šo juridisko sadarbību Eiropā. Kopš šīs regulas stāšanās spēkā, tās īstenošana pierādījumu iegūšanas jomā vairākos gadījumos ir bijis šī tīkla galvenais darba uzdevums. Regulas īstenošanas rokasgrāmatu izdeva 2006. gadā, un 2007. gadā to izplatīja visās Eiropas tiesās. Jums, *Medina Ortega* kungs ir taisnība, Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkls civillietās un komerclietās neapšaubāmi varētu izmantot savus sakarus, lai panāktu lielāku atbilstību regulā noteiktajām prasībām par pierādījumu iegūšanu noteiktā termiņā. Tā ir taisnība.

Turpinājumā es gribu īsumā aplūkot situāciju. Tā ir taisnība, ka regulā ir noteikti precīzi kritēriji attiecībā uz pieprasījuma veidu un saturu. Prasība jānoformē noteiktā formā un tai jāsaturs konkrēta informācija: lietā iesaistīto pušu vārdi un adreses, konkrētās lietas būtība un saturs un nepieciešamo pierādījumu apraksts. Regulā noteikts, ka prasība jāiesniedz vienā no saņēmējas tiesas dalībvalsts oficiālajām valodām, vai arī valodā, kuru saņēmēja dalībvalsts ir atzinusi par pieņemamu; tomēr, kā jau jūs tikko uzsvērāt, valoda nav šīs problēmas nenozīmīgākā daļa.

Pierādījumu iegūšanas pieprasījumu izpilde parasti jāveic ātri. Ja 90 dienu laikā pēc tā saņemšanas saņēmējā tiesā nav iespējams izpildīt pierādījumu iegūšanas pieprasījumu, tad šai tiesai tas jāpaziņo iesniedzējai tiesai un jāpaziņo kādi apstākļi kavē šo procesu.

Patiesībā no pierādījumu pieprasījuma izpildes var atteikties tikai izņēmuma gadījumos un stingri noteiktās situācijās.

Tā bija paredzēts regulā. 2007. gada martā tika veikts pētījums par tās piemērošanu; pamatojoties uz šī pētījuma rezultātiem, Komisija 2007. gada decembrī pieņēma ziņojumu. Ziņojumu sagatavoja saskaņā ar šīs regulas 23. pantu. Kas tajā teikts? Ka regulas īstenošana ir mazliet uzlabojusies, ir vienkāršota un paātrinājusies sadarbība starp tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās.

Tāpēc tā jau ir sasniegusi divus galvenos mērķus: vienkāršot sadarbību starp dalībvalstīm un paātrināt pierādījumu iegūšanu.

Vienkāršošana panākta, galvenokārt, ieviešot tiesu pieprasījumu nosūtīšanu no vienas tiesas otrai, lai gan dažreiz pieprasījumi tiek sūtīti centrālajai iestādei, un ieviešot vienotas veidlapas. Jāatzīmē arī progress saistībā ar pieprasījumu pierādījumu iegūšanai izpildes ātrumu. Vairums pieprasījumu par pierādījumu iegūšanu ir izpildīti, ievērojot regulā noteikto 90 dienu termiņu, tas ir ātrāk nekā pirms regulas stāšanās spēkā.

Tāpēc es gribētu teikt *Medina Ortega* kungam, ka nav nepieciešams mainīt regulu. Tomēr ir nepieciešams uzlabot tās darbību. 2008. gada novembrī pieņemtajā rīcības plānā Padome uzticēja Komisijai izveidot

Eiropas portālu e-tiesiskuma jomā. Šī portāla pirmās versijas izveidošana un nodošana ekspluatācijā šogad noteikti ir mūsu un mana galvenā prioritāte.

Arī videokonferencēm jāklūst par prioritāti. Pašlaik Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkls civiltiesās un komercietās sagatavo rokasgrāmatu par videokonferenču izmantošanas tiesiskajiem aspektiem pierādījumu iegūšanas jomā. Šo rokasgrāmatu pabeigs šā gada beigās un to izsūtīs Eiropas tiesnešiem. Tā būs minētā portāla sastāvdaļa, kas, kā jau es teicu, sāks darboties pirms šā gada beigām.

Tiesu telpas acīmredzot vēl būs jāaprīko ar videokonferenču iekārtām. Pārskatot finanšu plānu 2010.–2013. gadam, mēs ceram izmantot jaunās finansēšanas metodes. Civiltiesību programmā, kurā videokonferences ir prioritāte, jau ir paredzētas pārrobežu projektu finansēšanas iespējas.

Medina Ortega kungs, es piekrižu jums galvenajā jautājumā, kam, manuprāt, jābūt prioritātei Stokholmā. Es runāju par tiesnešu apmācību. Attiecībā uz jūsu šovakar ierosināto jautājumu par pierādījumu iegūšanu mums patiešām vajadzīga piemērota tiesnešu apmācība. Man tā būs viena no paredzamās Stokholmas programmas pamatnostādņēm.

Jebkurā gadījumā, paldies par šo noderīgo ziņojumu, kas bija ļoti pamācošs.

Priekšsēdētāja. – Ar to mēs noslēdzam šo darba kārtības punktu. Balsojums notiks rītdien.

25. Direktīvas 2006/43/EK, ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, īstenošana (īss izklāsts)

Priekšsēdētāja. – Nākamais punkts ir *B. Doorn* ziņojuma (A6-0014/2009) Direktīvas 2006/43/EK, ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, īstenošana īss izklāsts (2008/2247(INI)).

Bert Doorn, referents. – (NL) Priekšsēdētājas kundze, šajā ziņojumā ir runa par astotās direktīvas, ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, īstenošanu. Tas ir labi, ka Parlaments pievērš nopietnāku uzmanību mūsu šeit pieņemto tiesību aktu īstenošanai un transponēšanai. Mēs Parlamentā varam pieņemt visizcilākos noteikumus un regulas, taču, ja dalībvalstis neīsteno un nepilda šos noteikumus un regulas, mēs veltīgi tērējam laiku.

Arī astotās direktīvas transponēšanas gaitā ir radušās daudzas kļūdas. Katra valsts galvenās definīcijas pielāgo atšķirīgi, un to dalībvalstu skaits, kurās ir neatkarīga sabiedriskā pārraudzība, nekādā ziņā nav 27. Ziņojums aicina Komisiju nekavējoties rīkoties, lai šīs atšķirības izlīdzinātu.

Mēs brīnāmies arī, kāpēc pielietotā saskaņošanas metode, proti, minimāla saskaņošana, ir patiešām vienīgais veids, kā panākt pamatjēdzienu vienotu piemērošanu. Varbūt mums nevajag vēlreiz domāt par to, vai šīs galvenās definīcijas nozīmē virzību uz priekšu, vai arī par to, ka jāizmanto cita saskaņošanas šīs jēdziens vien jau nepiedāvā sevišķi daudz interpretācijas iespēju metode.

Visbeidzot, priekšsēdētājas kundze, ziņojumā apspriests Komisijas ieteikums attiecībā uz grāmatvežu civiltiesisko atbildību. Ja būs nepieciešami papildu pasākumi, lai Eiropā sasniegtu konvergenci, mēs gaidīsim Komisijas priekšlikumus.

Šim mērķim jāsauglabājas un tas saglabāsies, lai panāktu efektīvu un neatkarīgu grāmatvežu revīziju. Ekonomikas krīze mums ir iemācījusi, ka ir nepieciešama stingra revīzija un uzraudzība.

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – (FR) Priekšsēdētājas kundze, godājamie deputāti, vispirms es vēlētos pateikties *Doorn* kungam par ziņojumu attiecībā uz Direktīvas, ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, piemērošanu. Es gribētu arī pateikties Ekonomikas un monetārajai komitejai, it īpaši, *van den Burg* kundzei, kura piedalījās šā ziņojuma sagatavošanā.

Saistībā ar finanšu krīzi ir būtiski, lai visas dalībvalstis, kuras pašlaik vēl kavējas, steidzami transponētu direktīvu, lai sasniegtu tajā noteiktos mērķus. Komisija nepārtraukti novēro direktīvas transponēšanas gaitu dalībvalstīs. Tās rezultātus mēs regulāri publicējam mūsu tīmekļa vietnē.

Dalībvalstu izpildes rezultātiem noteikti jāuzlabojas šajā pavasarī. *Doorn* kundzes ziņojums noteikti veicināja šādus uzlabojumus. Kā uzsvērts jūsu ziņojumā, Komisija jau ir pieņēmusi ieteikumu attiecībā uz kvalitātes nodrošināšanu un pilnvaroto revidentu civiltiesiskās atbildības ierobežošanu. Paldies Parlamentam par šo divu iniciatīvu atbalstu!

Ieteikums attiecībā uz pilnvaroto revidentu civiltiesiskās atbildības ierobežošanu ir stratēģijas daļa ar mērķi samazināt revidentu tirgus koncentrāciju. Novembra publikācijā bija aplūkotas citas iespējas, kas atbilst tām pašām nostādnēm, konsultācijas par revidentu uzņēmumu kontroles struktūrām un to ietekme uz revidentu tirgu.

Eiropas Parlaments lūdz Komisijai novērtēt valstu tiesību aktus, kuros transponēta šī direktīva un ziņot par dalībvalstu pasākumu ietekmi, kas veikti, pildot ieteikumu par revidentu civiltiesiskās atbildības ierobežošanu. Piemērotā brīdī mēs ar prieku sagatavosim šos novērtējumus, ņemot vērā *Doorn* kundzes ziņojumā ierosinātos jautājumus. To ir apsolījis komisārs C. McCreevy un es ar prieku šo apņemšanos paziņoju jums. Es pateicos *Doorn* kungam un uzdrošinos cerēt, ka mēs redzēsim praktiskus rezultātus.

SĒDI VADA: G. ONESTA

Priekšsēdētāja vietnieks

Priekšsēdētājs. - Mēs noslēdzam šo darba kārtības punktu.

Balsojums notiks rītdien.

26. Ar naftu saistīto problēmu risināšana (īss izklāsts)

Priekšsēdētājs. - Nākamais punkts ir *Herbert Reul* ziņojuma (A6-0035/2009) Ar naftu saistīto problēmu risināšana īss izklāsts Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejas vārdā (2008/2212(INI)).

Herbert Reul, referents. (DE) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, šajā ziņojumā par naftas piegādi es lūdzu un par to vienojās arī komitejā lai tiktu uzsvērtā naftas nozīme Eiropas energoapgādē nākotnē. Nafta viennozīmīgi joprojām būs ļoti svarīgs primārās enerģijas avots gan vidējā termiņā, gan arī ilgtermiņā.

Mēs esam piedzīvojuši strauju pieprasījuma palielināšanos, ko izraisījusi ekonomikas izaugsme un iedzīvotāju skaita pieaugums, kā arī vēlme pēc individuālās mobilitātes. Pēdējos mēnešos un gados mums ir radies loģisks jautājums: kādā veidā samazināt patēriņu, kā samazināt pieprasījumu; un ziņojumā lielā mērā arī ir skarts šis jautājums. Kā mēs varam samazināt patēriņu, vai arī apmierināt to, izmantojot citus enerģijas avotus?

Šajā ziņojumā mēģināts pievērsties apstāklim, ka mums, politiķiem, jādomā par to, vai un kā var palielināt resursus, piegādi, un ko šajā saistībā var darīt. Attiecībā uz šo jautājumu ir minēti trīs vai četri punkti. Pirmkārt, lai iegūtu un izmantotu naftu, ir nepieciešami milzīgi ieguldījumi: šajā saistībā vienmēr ir minēti USD 350 miljardi gadā.

Otrkārt, ir jāuzsver, ka mums aktīvāk jādarbojas tehnoloģisko jauninājumu jomā. Mums jādomā arī par to, kā iespējami lietderīgāk izmantot visas pieejamās rezerves. Galvenā uzmanība jāvelta ne vien tehnoloģiju un zemes izmantojamības jautājumiem, bet, protams, ir nepieciešami arī steidzami lēmumi ārpolitikas jomā. Šajā saistībā daudzos punktos, ko es šeit nevaru aplūkot sīkāk, ziņojumā mēģināts uzsvērt, ka mums jāvelta lielākas pūles, lai netradicionālos naftas resursus padarītu komerciāli dzīvotspējīgus: lai veicinātu diversifikāciju, lai atbildētu uz jautājumu, kā var mainīt transporta maršrutus, un lai izvirzītu jautājumu par to, kā ārpolitika var palīdzēt nostiprināt attiecības un savstarpējo atkarību un uzticamību Eiropas Savienības un naftas ieguvējvalstu starpā.

Šis ziņojums nemēģina atbildēt uz visiem jautājumiem saistībā ar naftu, tas drīzāk mēģina aplūkot vairākus jautājumus, kas līdz šim nav bijuši vissvarīgākie jautājumi. Tajā nav aplūkoti visi energoefektivitātes un enerģijas taupības jautājumi, ne tāpēc, ka tie nebūtu svarīgi, bet gan tāpēc, ka par tiem jau ir runāts citur. Šajā saistībā ir jāizvirza vairāki jauni jautājumi: mums, piemēram, pat jāapsver, vai tehnoloģiju nozarē ienāk pietiekami daudz jaunu spēku jauniešu, kuri ir sagatavoti darbam šajā nozarē, lai meklētu jaunus risinājumus.

Tas bija šā ziņojuma būtības īss apkopojums.

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – (FR) Priekšsēdētāja kungs, Komisijas vārdā es vēlos pateikties *Reul* kungam par ziņojuma sagatavošanu attiecībā uz ar naftu saistīto problēmu iespējamajiem risinājumiem, es vēlos arī pateikties dažādo komiteju locekļiem par šajā jautājumā izvirzītajiem viedokļiem par viņu vērtīgo ieguldījumu šajās svarīgajās debatēs.

Kopš Komisijas 2008. gada jūnija paziņojuma „Ar naftu saistīto problēmu risināšana” ekonomiskā situācija ir ārkārtīgi mainījusies. Šajā laikā jēlnaftas cena sasniedza USD 140 par barelu, kas galvenokārt ietekmēja

Eiropas Savienības ekonomiku un privātpersonas. Pēc tam jēlnaftas cena samazinājās par veseliem USD 100 un noslīdēja līdz USD 40 par barelu.

Tomēr Komisijas veiktā analīze vēl aizvien atbilst situācijai naftas tirgū, pieprasījumam pēc enerģijas pasaulē un saskan ar Eiropas Savienības enerģētikas un klimata pārmaiņu politiku. Visi šie apstākļi mainīs mūsu ražošanas un patēriņa veidus, tie mainīs mūsu paradumus.

Daudzus no šiem jautājumiem detalizēti apsprieda otrajā enerģētikas politikas stratēģijas analīzē, ko pieņēma 2008. gada novembrī, un par ko Parlamentā diskutēja arī citos gadījumos. Turklāt 2008. gada decembrī Padomes un Eiropas Parlamenta pieņemtā priekšlikumu pakete enerģētikas un klimata pārmaiņu jomā bija galvenais solis uz to, lai ar izlēmīgu rīcību apmierinātu mūsu nākotnes pieprasījumu pēc enerģijas, sevišķi, izvirzot mērķi līdz 2020. gadam panākt, lai 20 % no kopējā patēriņa izmantotu atjaunojamās enerģijas.

Komisijas atzinīgi vērtē un atbalsta lielāko daļu *Reul* kunga ziņojumā izvirzīto jautājumu. Šeit jāatzīmē atbalsts ieguldījumiem aizstājēnerģiju, piemēram, atjaunojamo enerģiju, avotos, un energoefektīvu preču un pakalpojumu prioritātē. Šos virzienus Komisija iekļāva Eiropas ekonomikas atveseļošanas plānā.

Protams, mēs atzinīgi vērtējam, ka svarīga nozīme ir piešķirta sarunu pastiprināšanai ar naftas ieguvējvalstīm, lai rastu praktiskus risinājumus tām problēmām, ar ko mēs saskaramies. Ir skaidrs, ka, ņemot vērā pieaugošo saikni starp ārpolitiku un nepieciešamību nodrošināt energoapgādes drošību, lai starptautisko tirgu darbību padarītu prognozējamāku, jāveicina labas attiecības ar naftas ieguvējvalstīm.

Šajā sakarā ir jāizvirza jautājums par naftas rezervju pāredzamību. Attiecībā uz naftas uzkrājumu pārredzamību, šo jautājumu izvirzīja otrās stratēģiskās analīzes laikā. Šajā jautājumā pašlaik tiek izpētīta izvēle katru nedēļu publicēt informāciju par komerciālajiem uzkrājumiem.

Enerģijas ietaupījumu un enerģijas avotu dažādošanas jautājumā mēs ņemam vērā izvirzītos argumentus attiecībā uz enerģijas taupīšanas iespējām celtniecības nozarē, un mēs ar interesi gaidām debašu iznākumu attiecībā uz direktīvas par ēku energoefektivitāti atjaunināšanu.

Attiecībā uz jautājumiem par enerģijas avotu dažādošanu transporta nozarē un energoefektīvu automobiļu izmantošanu es atzīmēju, ka atveseļošanās plānā ir iekļauta arī videi draudzīgu automobiļu iniciatīva.

Noslēgumā es gribētu pievērst jūsu uzmanību tam, ka Komisija ir apņēmusies turpināt risināt visus jautājumus saistībā ar naftas cenām. Šie jautājumi ir enerģētikas, klimata un pētniecības vispārējās politikas daļa.

Mēs priecājamies turpināt sadarbību ar Eiropas Parlamentu visās šajās jomās, un es vēlreiz pateicos *Reul* kungam par sniegto informāciju un paskaidrojumiem, kas ļoti noderēs mūsu turpmākās enerģētikas politikas attīstībā.

Priekšsēdētājs. - Mēs noslēdzam šo darba kārtības punktu.

Balsošana notiks trešdien.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), rakstiski. – (RO) *Reul* kunga ziņojums ir ārkārtīgi svarīgs saistībā ar pašreizējo ekonomikas krīzi un saistībā ar klimata pārmaiņu izvirzītajiem uzdevumiem.

Būdam Lauksaimniecības un lauku attīstības komitejas loceklis, es neatlaidīgi esmu atbalstījis nostāju, ka mēs nedrīkstam par zemu novērtēt ieguldījumu nozīmi tūrajās tehnoloģijās un atjaunojamajās enerģijās, jo šis risinājums samazinātu atkarību no naftas, samazinātu oglekļa emisiju apjomu un visbeidzot, bet tas nav mazāk svarīgi, tas radītu jaunas darba vietas un veicinātu ekonomikas izaugsmi.

Es atzinīgi vērtēju to, ka šajā ziņojumā runāts arī par biodegvielām kā par vēl nepietiekami izmantotu resursu, un es ceru, ka Eiropas Komisija ņems vērā ieteikumu atvieglot šo degvielu piekļuvi tirgum. Biodegvielu izmantošana piedāvā dzīvotspējīgu alternatīvu risinājumu lauku attīstības un vides aizsardzības jomās.

Es esmu arī gandarīts par to, ka aizvien lielāka uzmanība ir veltīta ēku energoefektivitātei, kas ir Eiropas Ekonomikas attīstības plāna prioritāte un *Reul* kunga ziņojumā šis risinājums ir minēts kā līdzeklis, kas samazinātu pieprasījumu pēc fosilās enerģijas resursiem. Energoefektivitāte ir izdevīga, jo tā samazinās arī patērētāju rēķinu summas laikā, kad ekonomikas krīze viņus ietekmē aizvien nelabvēlīgāk.

Anni Podimata (PSE), rakstiski. – (EL) Šobrīd, daudz vairāk nekā iepriekš, Eiropas Savienībai vajadzīga kopēja Eiropas enerģētikas politika, kas veicinās energoapgādes drošību un solidaritāti enerģētikas jomā un vienlaikus

atbalstīs dzīvotspējīgas izvēles šajā jomā. Mūsdienās nafta ir vissvarīgākais enerģijas avots Eiropā, galvenokārt tāpēc, ka to plaši izmanto transporta nozarē. Kā piemēru tam var minēt apgalvojumu, kas paredz, ka 2030. gadā ES atkarība no naftas sasniegs 95 %. Mēs nevaram neņemt vērā apstākli, ka naftu galvenokārt importē no valstīm, kuras vairākumā gadījumā ir politiski nestabilas, un tāpēc tās nevar uzskatīt par drošām.

Turklāt šobrīd Eiropai ir trīs pārbaudījumi finansēs, enerģētika un vide, kas noteikti ierobežo mūsu izvēles. Nafta ir novecojis enerģijas avots. Tās izmaksas kopš 2005. gada ir dubultājušās, tās cenas nepārtraukti svārstās un tā rada lielu CO₂ emisiju apjomu. Tādēļ enerģētikas politikas pārorientēšana ir vienīgais ceļš, kā sasniegt izaugsmi. Kodolenerģijas vai atbalsts jaunu Āfrikas raktuvju izveidošanai nav risinājums. Risinājums ir atbalstīt Eiropas un valstu energoefektivitātes veicināšanas pasākumus un ieguldīt naudu projektos, kas paredz izmantot atjaunojamus enerģijas avotus.

27. Ziņojumi par konkurences politiku 2006. un 2007. gadā (īss izklāsts)

Priekšsēdētājs. - Nākamais punkts ir *Jonathan Evans* ziņojuma (A6-0011/2009) Ziņojumi par konkurences politiku 2006. un 2007. gadā īss izklāsts Ekonomikas un monetārās komitejas vārdā (2008/2243(INI)).

Jonathan Evans, referents. – Priekšsēdētāja kungs, Eiropas Komisija sagatavo savu gada pārskatu par konkurences politiku un parasti Eiropas Parlaments ielūkojas šajā pārskatā un sagatavo savu patstāvīgo vērtējumu.

Radušās situācijas dēļ atsaucoties uz vienu no komisāra *J. Barrot* iepriekš minētajiem punktiem šajā gadījumā 2006. un 2007. gada ziņojumi ir apvienoti. Šajā gadījumā no brīža, kad mēs patiesībā sākām pārdomāt mūsu ziņojumu, šo ziņojumu novērtējuma apkārtējie apstākļi būtiski mainījās. Toreiz mēs galveno uzmanību pievēršām konkurences politikas modernizācijai kopumā, šo ievērojamo darba apjomu veica bijušais komisārs *Mario Monti* un pašreizējā komisāre *Neelie Kroes*, un tam, kā Komisija spēj risināt jautājumu par ietekmes tirgū ļaunprātīgu izmantošanu un efektīvāk izmantot uzņēmumu apvienošanas un valsts palīdzību. Vispār šie ziņojumi bija ļoti labi, un tas ir ļoti skaidri redzams Parlamenta patstāvīgajā ziņojumā paustajā vērtējumā. Mēs piedzīvojam Komisijas ārkārtīgi aktīvu rīcību attiecībā uz noziedzīgajiem karteljiem, mēs redzējam soda naudas atlaišanas sistēmas attīstību, mēs redzējam milzīgās soda naudas, ko izmantoja Komisija, un mēs redzējam arī ārkārtīgu aktivitāti uzņēmumu apvienošanās ziņā un paziņojumu skaita par valsts atbalstu pieaugumu.

Šis process ievieš stabilizē modernizācijas procesu, jo Komisija pašlaik izvirza priekšlikumus privātu zaudējumu kompensēšanai. Mūsu komiteja un Parlaments ir atbalstījuši līdzīgas lietas.

Mūsu komiteja ir pievēršusi uzmanību divām īpašām lietām, kas rada bažas mēs uzskatām, ka pastāv nevienlīdzīgas attiecības starp ražotājiem un mazumtirgotājiem, sevišķi, pārtikas mazumtirdzniecībā. Patiesībā Parlaments par šo jautājumu iesniedza rakstisku deklarāciju, ko parakstīja vairāk nekā puse deputātu. Mūsu komiteja pauda arī zināmas bažas par ļaunprātīgu rīcību pakalpojumu nozarē.

Tomēr es minēju apkārtējās situācijas pārmaiņas, jo mēs visi, protams, atzīstam, ka kopš brīža, kad Komisija publicēja šos ziņojumus, Komisijas darbība sevišķi valsts palīdzības ziņā patiešām ir guvusi diezgan atšķirīgu pavērsienu. Tagad gandrīz katru dienu Komisija meklē pašreizējo finanšu nemieru laikā radušos ekonomisko grūtību novēršanas iespējas. Ir ļoti svarīgi un mūsu ziņojumā tas ir teikts ka mēs apzināties, kādi ir mūsu uzdevumi, lai risinātu šos jautājumus, un padarītu tirgu efektīvu un atvērtu.

Ir ļoti svarīgi, lai tad, kad Komisija apstiprinās šos ziņojumus, tā apstiprinātu tos saskaņā ar Līgumu un turpmāk neizveidotu tādu ievērojamu ietekmi tirgū, kas būtu tās tiesību ļaunprātīga izmantošana.

Apvienotās Karalistes banku nozare pašlaik ir ļoti skaidra joma, kādai tai arī jāpaliek, kad ekonomiskā situācija mazliet nomierināsies, mūsu saņemtais jaunais struktūras vispārējs pārskats rada jautājumu par to, vai šī struktūra patiešām atbilst brīva, godīga un atvērta tirgus darbībai. Šajā saistībā mēs saņemām komisāres *N. Kroes* apstiprinājumu, bet mūsu komiteja tomēr iekļāva šos ieteikumus ziņojumā. Mēs uzskatām, ka kopumā Komisijas darbs ir vērtējams atzinīgi, un es paredzu, ka ziņojumu rīt atbalstīs lielākais vairākums.

Jacques Barrot, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks. – (FR) Priekšsēdētāja kungs, *Evans* kungs, es vēlos pateikties jums *Neelie Kroes* un visas Komisijas vārdā.

Mēs patiešām atzinīgi vērtējam šajā ziņojumā pausto Eiropas Parlamenta viennozīmīgo atbalstu konkurences politikas stingrai un ilgstošai īstenošanai visās šajās darbības jomās: cīņā pret trestiem un karteljiem, uzņēmumu apvienošanās un pārņemšanas procesu kontrolē un valsts palīdzības īstenošanā.

Komisija sevišķi atzinīgi vērtē to nozīmi, ko Eiropas Parlaments vēltījis Konkurences ģenerāldirektorāta vajadzībai palielināt darbinieku skaitu, jo tas nepieciešams pieaugošās darba slodzes dēļ pašreizējās ekonomikas krīzes apstākļos.

Šajos ekonomikas lejupslīdes apstākļos Komisija noteikti turpinās apņēmīgi rīkoties, lai novērstu protekcionismu. Komisija atzinīgi vērtē Eiropas Parlamenta brīdinājumu par konkurences noteikumu apturēšanu, jo tas ir svarīgs atbalsts šiem centieniem. Nekad nedrīkstētu aizmirst, *Evans* kungs, ka šie konkurences noteikumi paredzēti, lai vicinātu produktivitāti un lai, krīzei beidzoties, mēs nonāktu daudz labākā situācijā.

2009. gadam jābūt sadarbības gadam. Lai atjaunotu ekonomiku un nodrošinātu pareizu tirgus darbību, mēs paļaujamies uz visu Eiropas iestāžu un mūsu starptautisko partneru atbalstu.

Paldies, *Evans* kungs! Es jums varu apliecināt, ka *Kroes* kundze ļoti interesējās par jūsu ziņojumu, droši vien viņa jums jau ir to teikusi.

Priekšsēdētājs. - Mēs noslēdzam šo darba kārtības punktu.

Balsojums notiks rītdien.

Nākamajam punktam vajadzēja būt *Claire Gibault* ziņojuma (A6-0003/2009) Par vienlīdzīgu attieksmi pret vīriešiem un sievietēm un viņu vienādām iespējām izpildītājmākslā īss izklāsts Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas vārdā (2008/2182(INI)).

Manuprāt, tas ir ļoti interesants ziņojums. Diemžēl *Gibault* kundze paziņoja, ka viņa šopēcpusdien nevar būt šeit un iepazīstināt mūs ar savu ziņojumu. Saskaņā ar Reglamentu, es nevaru dot vārdu kādam citam, jo viņa nav izvirzījusi nevienu citu pārstāvi. Tāpēc viņas ziņojuma īss izklāsts nenotiks.

Tomēr balsojums par šo ziņojumu notiks rītdien, kā tas paredzēts darba kārtībā.

Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)

Louis Grech (PSE), rakstiski. – Es atzinīgi vērtēju Komisijas centienus konkurences politikas jomā, tās efektīvo cīņu pret karteljiem, ievērojamās soda naudas, ko uzlika likuma pārkāpējiem 2006. un 2007. gadā. Es pilnībā atbalstu Komisijas secinājumu, ka Eiropas enerģētikas tirgi nedarbojas pareizi. Šajā saistībā ļoti lielu vilšanos izraisa fakts, ka Eiropas Padome nav risinājusi Komisijas atklātās problēmas, kas minētas šīs nozares analīzes ziņojumā. Maksa par enerģiju ir mājāsaimniecības budžetu daļa, kuras apjoms satraucoši pieaug, un saistībā ar finanšu krīzes sekām mēs ES, iespējams, piedzīvosim būtisku nabadzības pieaugumu. Nav pieņemami, ka enerģētikas tirgus neefektivitāte deformē tirgu, nodarot kaitējumu uzņēmējdarbībai un patērētājiem. Lai risinātu nelōģisko enerģijas cenu jautājumu, mums, iespējams, jāapsver neatkarīgu Enerģoregulatoru izveidošana visās dalībvalstīs, kas būtu spējīgi nodrošināt cenu paaugstināšanas pamatotību tādiem komunālajiem pakalpojumiem kā enerģija, ūdens, kanalizācija, lidostu nodokļi utt.

Eoin Ryan (UEN), rakstiski. – Es stingri atbalstu EP deputāta *J. Evans* šajā ziņojumā prasīto atbalstu patērētājiem, sevišķi prasību Komisijai vadīt nozares aptauju par tiešsaistes reklāmām. Neraugoties uz Eiropas tiesību aktiem, kas mēģina novērst šādas parādības, patērētāji bieži tiek maldināti ar tīši neskaidrajiem tiešsaistes piedāvājumiem un reklāmām. Komisijai jārikojas, lai nodrošinātu tiesību aktu ievērošanu šajā jautājumā, nevis tikai liekulīgi kalpotu patērētāju tiesībām.

Es atzinīgi vērtēju prasību Komisijai uzņemties analizēt nevienlīdzīgas konkurences sekas piegādātāju un mazumtirgotāju starpā. Šī problēma sevišķi svarīga ir Īrijā. Nevajadzētu pieļaut, ka konkurences politika turpina pieļaut šādu neatbilstību, un ka patērētājus turpina sodīt jau tā mainīgajā ekonomiskajā situācijā.

ES atzinīgi vērtēju arī vispārējo grupu atbrīvojuma regulu (*GBERS*), kas dalībvalstīs pilnvaro piešķirt palīdzību MVU, reģionālajai attīstībai, apmācībai, nodarbinātībai un riska kapitālam. Steidzami jāveic pasākumi, kas atbalsta uzņēmējdarbību un jauninājumus, kā arī šajā sarežģītajā brīdī atbalsta MVU. MVU ir ekonomikas pamats, un mūsu pienākums ir nodrošināt tiem vislabāko atbalstu, kādu mēs visi kopā varam sniegt.

28. Nākamās sēdes darba kārtība (sk. protokolu)

29. Sēdes slēgšana

(Sēdi slēdza plkst. 22.55)

30. Gadskārtējās sesijas slēgšana

Priekšsēdētājs. Es pasludinu Eiropas Parlamenta 2008.-2009. gada sesiju par slēgtu.